

YATO

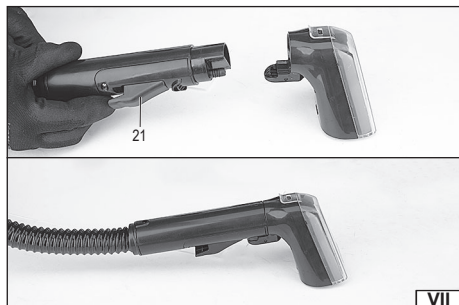
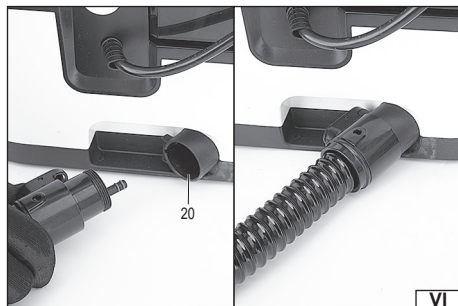
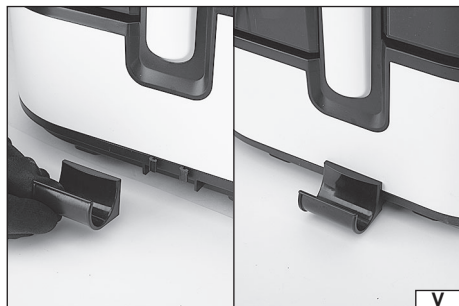
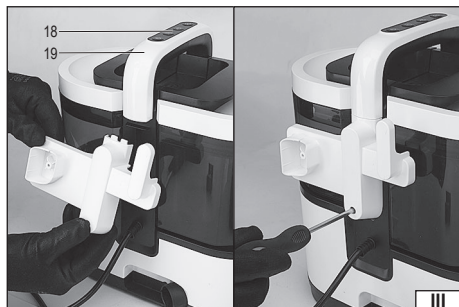


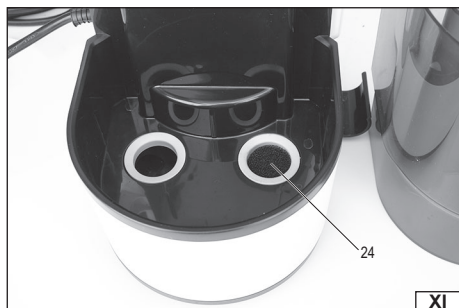
PL ODKURZACZ PIORĄCY Z MYJKĄ PAROWĄ
EN CARPET VACUUM AND STEAM CLEANER
DE WASCHSTAUBSAUGER MIT DAMPFREINIGER
RU МОЮЩИЙ ПЫЛЕСОС С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ
UA ПИЛОСОС ДЛЯ ВОЛОГОГО ПРИБИРАННЯ З ПАРООЧИСНИКОМ
LT PLAUNANTIS DULKIŲ SIURBLYS SU GARŲ FUNKCIJA
LV MAZGĀJOŠAIS PUTEKĻU SŪCĒJS AR TVAIKA TĪRĪTĀJU
CZ VYSAVAČ S PARNÍM ČISTIČEM
SK VYSÁVAČ S PARNÝM ČISTIČOM
HU SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓ GŐZTISZTÍTÓVAL
RO ASPIRATOR DE COVOARE CU APARAT DE CURĂȚAT CU ABUR
ES LAVA-ASPIRADORA CON LIMPIADOR DE VAPOR
FR ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE AVEC NETTOYEUR À VAPEUR
IT ASPIRATORE SOLIDI E LIQUIDI CON PULITORE A VAPORE
NL STOFZUIGER REINIGEN MET EEN STOOMREINIGER
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΥΝΤΙΚΗ ΣΚΟΫΠΑ ΜΕ ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗ
BG ПЕРЯЩА ПРАХОСМУКАЧКА С ПАРОЧИСТАЧКА
PT ASPIRADOR ÁGUA E PÓ COM LIMPADOR A VAPOR
HR USISAVAČ ZA PRANJE S PARNIM ČISTAČEM
AR مكنسة سجاد مع منظم البخار

YT-85725



I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A





PL

1. odkurzacz piorący
2. kabel zasilający
3. uchwyt na rękojeść
4. śrubki
5. uchwyt dolny na wąż
6. uchwyt na wąż
7. końcówka szczelinowa
8. szczotka ekstrakcyjna
9. nakładka samoczyszcząca
10. wąż elastyczny
11. nakładka z mikrofibry
12. końcówka do prasowania
13. końcówka do mycia okien
14. pokrywa zbiornika na brudną wodę
15. zbiornik na brudną wodę
16. pokrywa zbiornika na czystą wodę
17. zbiornik na czystą wodę
18. panel sterujący
19. uchwyt transportowy
20. przyłącze węża
21. przycisk spryskiwania wodą
22. przycisk blokady
23. zabezpieczenie pływakowe
24. filtr gąbkowy
25. włącznik

EN

1. washing vacuum cleaner
2. power cord
3. handle holder
4. screws
5. lower hose holder
6. hose holder
7. crevice nozzle
8. extraction brush
9. self-cleaning attachment
10. flexible hose
11. microfiber attachment
12. ironing attachment
13. window cleaning attachment
14. dirty water tank cover
15. dirty water tank
16. fresh water tank cover
17. fresh water tank
18. control panel
19. carrying handle
20. hose connection
21. water spray button
22. lock button
23. float protection
24. sponge filter
25. power switch

DE

1. Waschsauger
2. Netzkabel
3. Griffhalterung
4. Schrauben
5. Untere Schlauchhalterung
6. Schlauchhalterung
7. Fugendüse
8. Extraktionsbürste
9. Selbstreinigender Aufsatz
10. Flexibler Schlauch
11. Mikrofaser-Aufsatz
12. Bügelaufsatz
13. Fensterreinigungsaufsatz
14. Schmutzwassertankdeckel
15. Schmutzwassertank
16. Frischwassertankdeckel
17. Frischwassertank
18. Bedienfeld
19. Tragegriff
20. Schlauchanschluss
21. Sprühknopf
22. Verriegelungsknopf
23. Schwimmerschutz
24. Schwammfilter
25. Ein-/Ausschalter

RU

1. пылесос
2. шнур питания
3. держатель ручки
4. винты
5. нижний держатель шланга
6. держатель шланга
7. щелевая насадка
8. щетка для экстракции
9. самоочищающаяся насадка
10. гибкий шланг
11. насадка из микрофибры
12. насадка для глажки
13. насадка для мытья окон
14. крышка резервуара для грязной воды
15. резервуар для грязной воды
16. крышка резервуара для чистой воды
17. резервуар для чистой воды
18. панель управления
19. ручка для переноски
20. подключение шланга
21. кнопка распыления воды
22. кнопка блокировки
23. защита от поплавка
24. губчатый фильтр
25. выключатель

UA

1. пылесос для миття
2. шнур живлення
3. тримач ручки
4. гвинти
5. нижній тримач шланга
6. тримач шланга
7. щіпнина насадка
8. щітка для пилососа
9. насадка для самоочищення
10. гнучкий шланг
11. насадка з мікрофібри
12. насадка для прасування
13. насадка для миття вікон
14. кришка резервуара для брудної води
15. резервуар для брудної води
16. кришка резервуара для чистої води
17. резервуар для чистої води
18. панель керування
19. ручка для перенесення
20. підключення шланга
21. кнопка розпилення води
22. кнопка блокування
23. захист поплавця
24. губчастий фільтр
25. вмикач увімк./вимк.

LT

1. skalbimo dulkių siurblys
2. maitinimo laidas
3. rankenos laikiklis
4. varžtai
5. apatinis žarnos laikiklis
6. žarnos laikiklis
7. plyšių antgalis
8. ištraukimo šepetys
9. savaimė išsivalantis antgalis
10. lanksti žarna
11. mikroploušio antgalis
12. lyginimo antgalis
13. langų valymo antgalis
14. nešvaraus vandens bako dangtelis
15. nešvaraus vandens bakas
16. gėlo vandens bako dangtelis
17. gėlo vandens bakas
18. valdymo skydelis
19. nešimo rankena
20. žarnos jungtis
21. vandens purškimo mygtukas
22. fiksavimo mygtukas
23. plūdės apsauga
24. kempinės filtras
25. įjungimo / išjungimo jungiklis

LV

1. mazgāšanas putekļsūcējs
2. strāvas vads
3. roktura turētājs
4. skrūves
5. apakšējais šļūtenes turētājs
6. šļūtenes turētājs
7. spraugu uzgalis
8. izsūkšanas birste
9. pašattīrīšanās uzgalis
10. elastīga šļūtene
11. mikrošķiedras uzgalis
12. gludināšanas uzgalis
13. logu tīrīšanas uzgalis
14. netīrā ūdens tvertnes vāks
15. netīrā ūdens tvertne
16. svaiga ūdens tvertnes vāks
17. svaiga ūdens tvertne
18. vadības panelis
19. pārnēsāšanas rokturis
20. šļūtenes savienojums
21. ūdens izsmidzināšanas poga
22. bloķēšanas poga
23. plūdmaiņas aizsardzība
24. sūkļa filtrs
25. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

CZ

1. mycí vysavač
2. napájecí kabel
3. držák rukojeti
4. šrouby
5. spodní držák hadice
6. držák hadice
7. štěrbinová hubice
8. sací kartáč
9. samočističív nástavec
10. flexibilní hadice
11. nástavec z mikrovlákna
12. žehličí nástavec
13. nástavec na mytí oken
14. kryt nádrže na špinavou vodu
15. nádrž na špinavou vodu
16. kryt nádrže na čistou vodu
17. nádrž na čistou vodu
18. ovládací panel
19. rukojeť pro přenášení
20. připojení kabelu
21. tlačítko rozstřiku vody
22. zajišťovací tlačítko
23. ochrana plováku
24. houbový filtr
25. hlavní vypínač

SK

1. čistiaci vysávač
2. napájací kábel
3. držák rukoväte
4. skrutky
5. spodný držák hadice
6. držák hadice
7. štrbinová hubica
8. odsávacia kefa
9. samočistiaci nadstavec
10. flexibilná hadica
11. nadstavec z mikrovlákná
12. žehliaci nadstavec
13. nadstavec na umývanie okien
14. kryt nádrže na špinavú vodu
15. nádrž na špinavú vodu
16. kryt nádrže na čerstvú vodu
17. nádrž na čerstvú vodu
18. ovládací panel
19. rukoväť na prenášanie
20. pripojenie hadice
21. tlačidlo rozprašovania vody
22. blokavacie tlačidlo
23. ochrana plaváka
24. špongový filter
25. hlavný vypínač

HU

1. mosóporszívó
2. tápkábel
3. fogantyútarító
4. csavarok
5. alsó tömlőtartó
6. tömlőtartó
7. réstisztító fej
8. szívókefe
9. öntisztító tartozék
10. rugalmas tömlő
11. mikroszálás tartozék
12. vasaló tartozék
13. ablaktisztító tartozék
14. szennyeztetviz-tartály fedele
15. szennyeztetviz-tartály
16. frissvíz-tartály fedele
17. frissvíz-tartály
18. vezérlőpanel
19. hordozófogantyú
20. tömlőcsatlakozó
21. vízpermetező gomb
22. rögzítógomb
23. úszóvédő
24. szivacsoszűrő
25. be/ki kapcsoló

RO

1. aspirator de spălat
2. cablu de alimentare
3. suport pentru mâner
4. șuruburi
5. suport pentru furtun inferior
6. suport pentru furtun
7. duză pentru spații înguste
8. perie de aspirare
9. accesoriu autocurățare
10. furtun flexibil
11. accesoriu din microfibră
12. accesoriu de călcat
13. accesoriu de curățare a geamurilor
14. capac rezervor apă murdară
15. rezervor apă murdară
16. capac rezervor apă proaspătă
17. rezervor apă proaspătă
18. panou de control
19. mâner de transport
20. racord furtun
21. buton pulverizare apă
22. buton blocare
23. protecție plutitor
24. filtru burete
25. comutator pornit/oprit

ES

1. aspiradora de lavado
2. cable de alimentación
3. soporte del mango
4. tornillos
5. soporte inferior de la manguera
6. soporte de la manguera
7. boquilla para ranuras
8. cepillo de extracción
9. accesorio de autolimpieza
10. manguera flexible
11. accesorio de microfibrá
12. accesorio para planchar
13. accesorio para limpiar ventanas
14. tapa del depósito de agua sucia
15. depósito de agua sucia
16. tapa del depósito de agua limpia
17. depósito de agua limpia
18. panel de control
19. asa de transporte
20. conexión de la manguera
21. botón de pulverización de agua
22. botón de bloqueo
23. protección de flotador
24. filtro de esponja
25. interruptor de encendido/apagado

FR

1. aspirateur lave-linge
2. cordon d'alimentation
3. support de poignée
4. vis
5. support inférieur du tuyau
6. support de tuyau
7. suceur plat
8. brosse d'aspiration
9. accessoire autonettoyant
10. tuyau flexible
11. accessoire en microfibre
12. accessoire de repassage
13. accessoire pour le nettoyage des vitres
14. couvercle du réservoir d'eau sale
15. réservoir d'eau sale
16. couvercle du réservoir d'eau propre
17. réservoir d'eau propre
18. panneau de commande
19. poignée de transport
20. raccord de tuyau
21. bouton de pulvérisation d'eau
22. bouton de verrouillage
23. protection du flotteur
24. filtre éponge
25. interrupteur marche/arrêt

IT

1. aspirapolvere lavabile
2. cavo di alimentazione
3. supporto per maniglia
4. viti
5. supporto inferiore per tubo flessibile
6. supporto per tubo flessibile
7. bocchetta per fessure
8. spazzola aspirante
9. accessorio autopulente
10. tubo flessibile
11. accessorio in microfibra
12. accessorio per stirare
13. accessorio per la pulizia dei vetri
14. coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
15. serbatoio dell'acqua sporca
16. coperchio del serbatoio dell'acqua pulita
17. serbatoio dell'acqua pulita
18. pannello di controllo
19. maniglia di trasporto
20. attacco per tubo flessibile
21. pulsante di spruzzo dell'acqua
22. pulsante di blocco
23. protezione galleggiante
24. filtro in spugna
25. interruttore di accensione/spengimento

NL

1. wasbare stofzuiger
2. stroomkabel
3. handvathouder
4. schroeven
5. onderste slanghouder
6. slanghouder
7. kierenzuigmond
8. extractieborstel
9. zelfreinigend opzetstuk
10. flexibele slang
11. microvezelopzetstuk
12. strijkopzetstuk
13. raamreinigingsopzetstuk
14. deksel vuilwatertank
15. vuilwatertank
16. deksel schoonwatertank
17. schoonwatertank
18. bedieningspaneel
19. draaghandvat
20. slang aansluiting
21. waterstraalknop
22. vergrendelknop
23. vlotterbeveiliging
24. sponsfilter
25. aan/uit-schakelaar

GR

1. ηλεκτρική σκούπα πλύσης
2. καλώδιο ρεύματος
3. βάση λαβής
4. βίδες
5. κάτω βάση σωλήνα
6. βάση σωλήνα
7. ακροφύσιο σχισμών
8. βούρτσα εξαγωγής
9. αυτοκαθαριζόμενο εξάρτημα
10. εύκαμπτος σωλήνας
11. εξάρτημα μικροϊνών
12. εξάρτημα σιδερώματος
13. εξάρτημα καθαρισμού τζαμιών
14. κάλυμμα δεξαμενής βρώμικου νερού
15. δεξαμενή βρώμικου νερού
16. κάλυμμα δεξαμενής γλυκού νερού
17. δεξαμενή γλυκού νερού
18. πίνακας ελέγχου
19. λαβή μεταφοράς
20. σύνδεση σωλήνα
21. κουμπί ψεκασμού νερού
22. κουμπί κλειδώματος
23. προστασία από πλωτήρα
24. φίλτρο σφουγγαριού
25. διακόπτης

BG

1. прахосмукачка за пране
2. захранващ кабел
3. държач за държката
4. винтове
5. допен държач за маркуч
6. държач за маркуч
7. доза за фути
8. четка за прахосмукачка
9. приставка за самопочистване
10. гъвкав маркуч
11. приставка от микрофибър
12. приставка за гладене
13. приставка за почистване на прозорци
14. капак на резервоара за мръсна вода
15. резервоар за мръсна вода
16. капак на резервоара за прясна вода
17. резервоар за прясна вода
18. контролен панел
19. държка за носене
20. връзка за маркуч
21. бутон за пръскане на вода
22. бутон за заключване
23. защита на поплавъка
24. гъбен филтър
25. ключ за включване/изключване

PT

1. aspirador de pó
2. cabo de alimentação
3. suporte da pega
4. parafusos
5. suporte da mangueira inferior
6. suporte da mangueira
7. bocal para fendas
8. escova extratora
9. acessório autolimpante
10. mangueira flexível
11. acessório em microfibr
12. acessório para passar a ferro
13. acessório para limpeza de vidros
14. tampa do reservatório de água suja
15. reservatório de água suja
16. tampa do reservatório de água limpa
17. reservatório de água limpa
18. painel de controlo
19. pega de transporte
20. ligação da mangueira
21. botão de pulverização de água
22. botão de bloqueio
23. proteção contra flutuação
24. filtro de esponja
25. interruptor de ligar/desligar

HR

1. usisavač za pranje
2. kabel za napajanje
3. držač ručke
4. vijci
5. donji držač crijeva
6. držač crijeva
7. mlaznica za uske prostore
8. četka za usisavanje
9. nastavak za samočišćenje
10. fleksibilno crijevo
11. nastavak od mikrovlakana
12. nastavak za glačanje
13. nastavak za čišćenje prozora
14. poklopac spremnika za prijavu vodu
15. spremnik za prijavu vodu
16. poklopac spremnika za svježu vodu
17. spremnik za svježu vodu
18. upravljačka ploča
19. ručka za nošenje
20. priključak crijeva
21. gumb za prskanje vode
22. gumb za zaključavanje
23. zaštita plovka
24. spužvasti filter
25. prekidač za uključivanje/isključivanje

AR

١. مكينة كبريائية للغسيل
٢. سلك الطاقة
٣. حامل المقبض
٤. البراغي
٥. حامل الخرطوم السفلي
٦. حامل الخرطوم
٧. فوهة الشقوق
٨. فرشاة الشطف
٩. ملحق التنظيف الذاتي
١٠. خرطوم مرن
١١. ملحق الألياف الدقيقة
١٢. ملحق الكي
١٣. ملحق تنظيف النوافذ
١٤. غطاء خزان الماء الممتلئ
١٥. خزان الماء الممتلئ
١٦. غطاء خزان الماء العذب
١٧. خزان الماء العذب
١٨. لوحة التحكم
١٩. مقبض الحمل
٢٠. وصلة الخرطوم
٢١. زر رش الماء
٢٢. زر القفل
٢٣. حماية العوامة
٢٤. فلتر الإسفنج
٢٥. مفتاح التشغيل/الإيقاف



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskayti instrukciją
Jālasa instrukciju
Prečitat návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvassni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Nie dotykaj.
Note! Hot surface. Do not touch.
Achtung! Heiße Oberfläche. Nicht berühren.
Внимание! Горячая поверхность. Не прикасаться.
Увага! Гаряча поверхня. Не торкатися.
Dömesio! Karštas paviršius. Neliesti.
Uzmanību! Karsta virsma. Nepieskarties.
Varovani! Horký povrch. Nedotýkajte sa.
Pozor! Horúci povrch. Nedotýkať.
Figyelem! Forró felület! Ne érintse meg!
Notă! Suprafață fierbinte. Nu atingeți.
¡Precaución! Superficie caliente. No tocar.
Attention! Une surface chaude. Ne pas toucher.
Attenzione! Superficie riscaldata. Non toccare.
Let op! Heet oppervlak. Niet aanraken.
To troiön einai eukkeriméno gia epafñ me trófiíra.
Внимание! Гореща повърхност. Не докосвайте.
Atenção! Superfície quente. Não toque.
Pažnja! Vruća površina. Ne dirajte.
تحذير! سطح ساخن. لا تلمس.



Uwaga! Wylot pary.
Caution! Steam outlet.
Achtung! Dampfaustritt
Внимание! Выход пара.
Увага! Випуск пара.
Dömesio! Garų išleidimo anga.
Uzmanību! Tvaika izēja.
Pozor! Výstup pary.
Figyelem! Kiömlő gőz.
Atenție! Ieșire aburi
¡Atención! Salida de vapor.
Attention! Sortie de la vapeur.
Attenzione! Uscita vapore.
Let op! Stoomuitlaat.
Προσοχή! Έξοδος ατμού.
Внимание! Исход на пара.
Atenção! Saída de vapor.
Pažnja! Izlaz pare.
تحذير! مخرج بخار.



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atzieglovu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorius) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotais iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při připsávání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladéktól mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátás veszélyét jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predare separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Odkurzacz piorący z myjką parową jest przeznaczony do usuwania miejscowych zabrudzeń z tapicerki, sof oraz dywanów. Dzięki wydajnemu systemowi wewnętrznemu skutecznie spryskuje wodą, szczotkuje i odsysa brud, zapewniając szybkie oraz efektywne czyszczenie. Produkt wyposażony jest w osobne zbiorniki na czystą i brudną wodę, elastyczny wąż oraz praktyczną końcówkę. Produkt ma funkcję myjki parowej, służy do czyszczenia gładkich powierzchni za pomocą strumienia gorącej pary. Myjka parowa jest szczególnie przydatna w łazienkach, toaletach, kuchni, a także do czyszczenia okien i luster. Lekka konstrukcja produktu i długi przewód zasilający ułatwiają pracę w różnych warunkach, także w trudno dostępnych miejscach. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, jednak przed pierwszym użyciem wymaga czynności przygotowawczych, opisanych w dalszej części instrukcji obsługi. Wraz z produktem dostarczane są: wąż elastyczny, szczotka ekstrakcyjna, końcówka szczelinowa, końcówka do prasowania, końcówka do mycia okien, nakładka samoczyszcząca, nakładka z mikrofibry i uchwyty na wąż.

Wyposażenie produktu można rozszerzyć o zestaw akcesoriów do myjki parowej - model YT-85726 (dostępny osobno).

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85725
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1800
Podciśnienie robocze	[kPa]	17
Pojemność zbiornika na czystą wodę	[ml]	1600
Pojemność zbiornika na brudną wodę	[ml]	1500
Ciśnienie pary	[MPa]	0,1
Maksymalna temperatura pary	[°C]	100
Klasa izolacji		I
Stopień ochrony		IPX4
Masa	[kg]	4,7

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazda sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazda. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazda zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

elektrycznym.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia, w tym stan kabla zasilającego i wtyczki. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od zasilania. Nie wolno podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami. Wtyczkę należy regularnie czyścić. Należy upewnić się, że jest w pełni włożona do gniazda przed rozpoczęciem pracy. Nie należy używać przeciążonych gniazdek ani uszkodzonych przedłużaczy. Uszkodzone kable i przewody muszą być wymienione na nowe w specjalistycznym zakładzie. Stopień ochrony podany w tabeli z danymi technicznymi zostanie zapewniony jeżeli urządzenie zostanie podłączone do gniazdka o co najmniej takim samym stopniu ochrony.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zasłonięte i/lub zatkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazda, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego serwisu producenta. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego. Uszkodzony kabel musi zostać wymieniony na nowy. W przypadku stosowania przedłużacza, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenia. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia lub przedłużacza. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego serwisu producenta lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazda sieciowego.

Przed wymianą akcesoriów należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazda sieciowego.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i zna-

umożliwienia urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.

Nie odkurzać ludzi i zwierząt, nie zbliżać wlotu końcówek ssących do oczu oraz uszu.

Nie przejeżdżać odkurzaczem przez kabel zasilający, nie stawać na kablu zasilającym. Grozi to uszkodzeniem kabla i może być przyczyną porażenia elektrycznego.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan filtrów odkurzacza. Zabronione jest użytkowanie odkurzacza bez filtrów lub z uszkodzonymi filtrami.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić drożność węża, rur i końcówek ssących. Jeżeli w trakcie pracy zostanie zaobserwowany spadek siły ssącej lub zwiększony hałas, należy sprawdzić drożność elementów oraz stan napełnienia zbiorników na wodę.

Nie odkurzać niedopałków papierosów, zapalek, gorącego popiołu. Unikać wciągania ostrych przedmiotów, np. igieł, gwoździ, pinezek czy zszywek.

Podczas odkurzania na sucho może wystąpić zjawisko niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to normalne zjawisko, zwłaszcza w przypadku sprzątania w warunkach niskiej wilgotności. W celu zminimalizowania naelektryzowania, należy zadbać o zwiększenie wilgotności w sprzątanym pomieszczeniu.

Odkurzacze jest przeznaczony głównie do pracy na mokro. Nie należy zasysać dużej ilości kurzu. Nie odkurzać drobnego pyłu, np. mąki, gipsu, tonera drukarki itp. Nie stosować odkurzacza do sprzątania przemysłowych odpadów, np. trocin, gruzu, opiłków metalowych itp. Nie należy zasysać pyłów o właściwościach zakaźnych ani cieczy o nieznanym składzie chemicznym. Odkurzacze nie może być stosowany w instalacji odciągu pyłu powstającego podczas pracy innymi narzędziami, np. szlifowania, cięcia, polerowania itp.

Przed rozpoczęciem pracy polegającej na wciąganiu wody lub mokrych zanieczyszczeń należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Ich nieprzestrzeganie grozi porażeniem prądem elektrycznym, co w konsekwencji może stanowić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika oraz osób postronnych. Zabronione jest zasysanie innych mokrych nieczystości niż woda. Zasysanie farb, olejów, rozpuszczalników, benzyny i innych łatwopalnych substancji może prowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia odkurzacza lub jego elementów, a także stanowić zagrożenie porażeniem elektrycznym, pożarem lub wybuchem. Nigdy nie używać urządzenia bez prawidłowo zamontowanych zbiorników na czystą i brudną wodę. Należy regularnie opróżniać i oczyszczać zbiornik na brudną wodę.

Nigdy nie zasysać gorących, żarzących się lub płonących przedmiotów. Może to doprowadzić do pożaru lub wybuchu oraz narazić użytkownika na poważne obrażenia lub śmierć. Maksymalna temperatura zasysanych nieczystości nie może przekraczać 40°C.

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że została odłączona wtyczka przewodu zasilającego od gniazda sieciowego. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Urządzenie przenosić za pomocą uchwytu, nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający. Zabronione jest użytkowanie odkurzacza

z uszkodzonym, zagiętym lub zablokowanym wężem. Nie należy blokować otworu wylotu powietrza, gdyż może to spowodować przegrzanie urządzenia. W przypadku nadmiernego hałasu, nieprzyjemnego zapachu, pojawienia się piany, zatoru lub wylania się cieczy z urządzenia, należy niezwłocznie przerwać pracę, oczyścić zbiornik na brudną wodę i inne elementy robocze oraz sprawdzić drożność otworów wentylacyjnych. W przypadku zablokowania otworu spryskującego lub otworu ssącego należy natychmiast przerwać pracę i usunąć przyczynę zatoru. Nie należy siadać na urządzeniu, ani używać go jako podestu. Nie przechylać urządzenia z wodą w zbiorniku, aby uniknąć zalania urządzenia i podłoża. Nie należy samodzielnie demontować, naprawiać ani modyfikować konstrukcji urządzenia. W celu naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Przed uruchomieniem produktu należy się upewnić, że wybrane akcesorium zostało poprawnie zamontowane. Nie przeciążać produktu. Temperatura obudowy nie może przekroczyć 60°C. Przeciążanie produktu spowoduje jego szybsze zużycie, a także może spowodować uszkodzenie oraz zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Zbiornik wody nie może być otwarty podczas używania urządzenia. Nie używać urządzenia jeżeli zostało upuszczone, jeżeli są widoczne ślady uszkodzenia lub jeżeli przecieka. Nigdy nie kierować strumienia pary na siebie, inne osoby lub zwierzęta. Kontakt z gorącą parą grozi poważnymi poparzeniami. Nigdy nie napełniać produktu inną substancją niż czysta, zimna woda. Zwłaszcza nie stosować substancji łatwopalnych takich, jak alkohole, rozpuszczalniki. Nie dolewać lub nie dosypywać do zbiornika wody żadnych innych substancji, np. detergentów.

OBŚLUGA PRODUKTU

Montaż i demontaż produktu

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania oraz zabezpieczeń na czas transportu. Zaleca się zachować opakowanie, które może być przydatne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Uwaga! Przed rozpoczęciem czynności przygotowawczych należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego została odłączona od gniazda sieciowego.

Zamontować uchwyt na wąż w obudowie urządzenia za pomocą śrubki i śrubokrętu (III). Zamontować uchwyt na rękojęść (IV) oraz uchwyt dolny na wąż (V).

Podłączyć wąż elastyczny do przyłącza odkurzacza (VI). Podłączyć szczotkę ekstrakcyjną do węża elastycznego (VII). W przypadku demontażu szczotki, należy nacisnąć zapadkę blokującą i wysunąć z przyłącza (VIII).

Zdemontować zbiornik na czystą wodę (II), zdjąć pokrywę za pomocą odchylenia zapadki blokującej (X). Sprawdzić czy filtr gąbkowy jest prawidłowo zamontowany. Filtr gąbkowy jest umieszczony w obudowie odkurzacza i jest widoczny po zdemontowaniu zbiornika na brudną wodę (XI). Zamontować pokrywę zbiornika i umieścić go w urządzeniu.

Zdemontować zbiornik na czystą wodę (II), zdjąć pokrywę za pomocą odchylenia zapadki blokującej (XII). Wlać odpowiednią ilość wody do zbiornika na czystą wodę. Zamontować pokrywę zbiornika i umieścić go w urządzeniu.

Uwaga! Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia oznaczonego na zbiorniku.

Po prawidłowym zmontowaniu elementów, odkurzacz jest gotowy do pracy.

Jakość wody

Do zbiornika na czystą wodę należy wlewać tylko czystą, zimną wodę. Jeżeli bieżąca woda jest twarda, należy używać mieszanki wody bieżącej i demineralizowanej lub tylko wody demineralizowanej. W przypadku braku wiedzy na temat twardości wody, należy skontaktować się z lokalnym dostawcą wody. Podgrzewanie twardej wody powoduje osadzanie się kamienia kotłowego, który może doprowadzić do zmniejszenia wydajności, a nawet całkowitego zatkania urządzenia.

Praca odkurzaczem piorącym

Uwaga! Przed przystąpieniem do czyszczenia na mokro należy sprawdzić trwałość koloru oraz odporność materiału na działanie wody, wykonując próbę w mało widocznym miejscu czyszczonej powierzchni.

Przymocować końcówkę czyszczącą do uchwytu węża.

Wtyczkę kabla zasilającego podłączyć do gniazda sieci elektrycznej, a następnie nacisnąć włącznik w celu uruchomienia odkurzacza (XIII).

Odkurzacz służy do odkurzania na sucho i na mokro. Wybrać odpowiedni tryb pracy naciskając przycisk na panelu sterującym (XIV). Wybranie trybu pracy zostanie potwierdzone zaświeceniem się kontrolki. Kontrolka wybranego trybu pracy będzie się świecić przez maksymalnie 10 minut, a następnie zgaśnie w celu oszczędzania energii. Aby wznowić działanie kontrolki wystarczy nacisnąć dowolny przycisk na panelu sterującym. Do wyboru są 4 tryby pracy:

- a - mycie parą;
- b - mycie parą i odkurzanie;
- c - mycie gorącą wodą i odkurzanie;
- d - mycie zimną wodą i odkurzanie.

W przypadku odkurzania na mokro, woda będzie rozprowadzana na czyszczonej powierzchni przez dysze w szczotce, a brudna woda będzie zasysana. W przypadku pierwszego użycia, pompowanie wody może potrwać kilkadziesiąt sekund zanim zacznie wydobywać się z dyszy końcówki czyszczącej.

Przesuwać szczotkę tam i z powrotem w celu usunięcia zabrudzeń. W przypadku rozlania cieczy, należy najpierw usunąć jej nadmiar przed rozpoczęciem pracy z wodą. Ustawić szczotkę nad zabrudzeniem i przyłożyć ją do powierzchni w celu odessania brudnej wody.

Uwaga! Zbyt duże przechylenie końcówki czyszczącej do przodu lub do tyłu może skutkować nieprawidłowym odsysaniem wody. Wlot ssący końcówki powinien znajdować się równolegle do czyszczonej powierzchni.

Nacisnąć przycisk spryskiwania wodą lub parą na rękojeści węża (VII), aby rozpocząć spryskiwanie. Po zwolnieniu nacisku na przycisk, spryskiwanie zostanie zatrzymane.

Wylot dyszy należy utrzymywać w niewielkiej odległości od czyszczonej powierzchni. Parę wodną osadzoną na oczyszczanej powierzchni należy zetrzeć zanim zdąży samoczynnie wyparować. Można to zrobić za pomocą nakładki z mikrofibry. W przypadku zabrudzeń trudniejszych do usunięcia, oczyszczanie należy powtórzyć.

Uwaga! Nie stosować urządzenia do czyszczenia okien w niskich temperaturach. Zimna szyba w kontakcie z gorącą parą może pęknąć. Nie należy czyścić parą powierzchni, których nie można czyścić na mokro. Podczas pracy należy stale kontrolować ilość wody w zbiorniku. Jeżeli spada wydajność urządzenia może to oznaczać, że należy uzupełnić wodę w zbiorniku. Nie należy dopuścić do sytuacji gdzie będzie podgrzewany pusty zbiornik na wodę. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a także być przyczyną porażenia elektrycznego lub pożaru.

W przypadku przerwy w pracy myjką lub zmiany trybu pracy, należy ponownie nacisnąć przycisk aktualnie wybranego trybu.

Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie naciskając włącznik, a następnie przystąpić do czyszczenia i konserwacji.

Uwaga! Po każdym użyciu opróżnić i wyczyścić zbiornik na brudną wodę, aby uniknąć nieprzyjemnego zapachu.

Czyszczenie z użyciem detergentu

Detergent może być stosowany tylko powierzchniowo na sprzątanej powierzchni. Zabronione jest wlewanie detergentów do zbiornika na czystą wodę.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

W celu wydłużenia żywotności odkurzacza piorącego oraz uniknięcia zatorów i problemów eksploatacyjnych, należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.

Uwaga! Nigdy nie czyścić urządzenia ani jego elementów, gdy jest podłączone do zasilania. Przed rozpoczęciem czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć urządzenie oraz wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieci elektrycznej.

Urządzenie można czyścić, przecierając jego obudowę lekko wilgotną, miękką szmatką. Przewód zasilający należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.

Aby uniknąć nieprzyjemnego zapachu wilgoci, należy każdorazowo po zakończeniu pracy dokładnie opróżnić i osuszyć oba zbiorniki. Zdemontować szczotkę i wał elastyczny. W tym celu nacisnąć przycisk blokady w pobliżu łączenia, pociągnąć aby odłączyć elementy.

Opróżnić zbiornik na brudną wodę i dokładnie umyć. Wyjąć filtr gąbkowy i przepłukać go pod bieżącą wodą. Przed ponownym montażem należy upewnić się, że filtr jest całkowicie suchy.

Czyścić wyłącznie ciepłą wodą. Nie stosować płynów do mycia naczyń ani innych środków chemicznych.

Zamontować filtr oraz zbiorniki na czystą i brudną wodę w urządzeniu.

Nakładkę z mikrofibry należy zdjąć z końcówki i wyprać w temperaturze do 60°C. Pozostawić do wyschnięcia, nie suszyć mechanicznie i nie prasować.

Nigdy nie zanurzać obudowy urządzenia w wodzie lub innym płynie. Do czyszczenia nie stosować alkoholu, rozpuszczalników, środków żrących lub ściernych.

Nie stosować ostrych przedmiotów do przetykania dysz. Zatkane dysze muszą zostać wymienione na nowe przed podjęciem dalszego użytkowania.

Produkt przechowywać w miejscach suchych, zacienionych i z dobrą wentylacją. Miejsce przechowywania powinno chronić przed dostępem do urządzenia osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Zaleca się produkt przechowywać w opakowaniu dostarczonym z produktem.

Czyszczenie urządzenia z osadów mineralnych (odkamenianie)

Uwaga! Do usuwania osadów mineralnych nie można używać specjalnych, gotowych płynów przeznaczonych do takich zastosowań.

W celu odkamieniania urządzenia, należy przygotować domowy roztwór odkamieniający. Wymieszać wodę z kwaskiem cytrynowym w stosunku 20:1 i wlać do zbiornika na czystą wodę. Uruchomić urządzenie i wykorzystać cały zbiornik wody za pomocą spryskiwania wodą. Odkamienianie zaleca się przeprowadzać minimum raz na 3 miesiące.

Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwe przyczyny	Zalecane działania
Brak reakcji po włączeniu urządzenia.	- Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona. - Kabel zasilający jest uszkodzony.	Wylączyć urządzenie, prawidłowo podłączyć wtyczkę lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
Brak wody lub bardzo mała ilość wody po naciśnięciu przycisku spryskiwania.	- Dysza spryskująca jest zablokowana. - Uchwyt lub pompka są uszkodzone. - Niski poziom wody w zbiorniku na czystą wodę.	Uzupełnić poziom czystej wody. Zdjąć szczotkę, przepłukać dyszę spryskującą lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
Brak ssania lub słaba siła ssania.	- Urządzenie nie jest włączone. - Zbiornik na brudną wodę jest pełny. - Wąż jest uszkodzony lub nieuszczelnny. - Filtr jest zanieczyszczony lub uszkodzony.	Włączyć urządzenie. Opróżnić zbiornik na brudną wodę. Sprawdzić stan węża i w razie potrzeby wymienić. Wyczyścić lub wymienić filtr gąbkowy.
Brak gorącej wody lub pary przy spryskiwaniu.	- Uszkodzona grzałka.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

PRODUCT CHARACTERISTICS

This steam cleaner is designed for spot cleaning of upholstery, sofas, and carpets. Its efficient internal system effectively sprays water, brushes, and vacuums dirt, ensuring quick and effective cleaning. The product is equipped with separate tanks for clean and dirty water, a flexible hose, and a practical nozzle. It also has a steam cleaner function, cleaning smooth surfaces with a jet of hot steam. The steam cleaner is particularly useful in bathrooms, toilets, and kitchens, as well as for cleaning windows and mirrors. The product's lightweight design and long power cord facilitate operation in a variety of conditions, including hard-to-reach areas. This product is designed for home use only and is not suitable for commercial use. Proper, reliable, and safe operation of this product depends on proper use, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete, but requires preparation before first use, as described later in the manual. The product comes with: a flexible hose, an extraction brush, a crevice nozzle, a steam ironing nozzle, a window cleaning nozzle, a self-cleaning attachment, a microfiber attachment, and hose holders.

The product equipment can be extended with a set of accessories for a steam cleaner - model YT-85726 (available separately).

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-85725
Nominal voltage	[V~]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 / 60
Rated power	[W]	1800
Working vacuum	[kPa]	17
Clean water tank capacity	[ml]	1600
Dirty water tank capacity	[ml]	1500
Steam pressure	[MPa]	0,1
Maximum steam temperature	[°C]	100
Insulation class		I
Degree of protection		IPX4
Mass	[kg]	4,7

SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all instructions below. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the device in environments with an increased risk of explosion, such as those containing flammable liquids, gases, or vapors. Do not place the device near heat or flame sources.

The device should only be connected to an electrical network with the voltage and frequency shown on the device's nameplate.

The power cord plug must match the outlet. Do not modify the plug. Do not use any adapter to adapt the plug to the outlet. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Before each use, inspect the appliance, including the power cord and plug. If you notice any damage, do not use the appliance and disconnect it from the power supply immediately. Do not connect or disconnect the appliance with wet hands. Clean the plug regularly. Ensure that it is fully inserted into the socket before use. Do not use overloaded sockets or damaged extension cords. Damaged cables and wires must be replaced by a specialist. The degree of protection specified in the technical data table will be achieved if the appliance is connected to a socket with at least the same degree of protection.

After each use, disconnect the power cord plug from the wall outlet.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

This device is intended for indoor use only. Do not expose the device to precipitation or moisture. Water or moisture entering the device increases the risk of electric shock. Do not immerse the device in water or any other liquid.

Do not cover or obstruct the ventilation openings. Covered and/or blocked ventilation openings can cause the device to overheat. This can damage the device and may result in fire or electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord for carrying, connecting, or disconnecting the plug from the power outlet. Avoid contact between the power cord and heat, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of electric shock. If the power cord is damaged (e.g., cut, melted insulation), immediately disconnect the plug from the socket and return the product to an authorized manufacturer's service center. Do not use the device with a damaged power cord. Repairing the power cord is prohibited. A damaged cord must be replaced. If extension cords are used, use extension cords with the same power ratings as those indicated on the device's rating plate. The wire gauge of the extension cord should be no smaller than the wire gauge of the power cord. Check the insulation of the power cord and extension cord, or contact the manufacturer of the device or extension cord.

If any part of the device is damaged, do not continue using it. In such a case, return the device to an authorized manufacturer's service center or replace the part yourself, provided the user manual allows such repair.

Before starting any operations involving replacing parts, cleaning or adjustment, turn off the device and disconnect the power cord from the mains socket.

Before replacing accessories, turn the device off and disconnect the power cord from the mains socket.

This appliance may be used by children aged 8 years and over, by persons with reduced physical or mental capabilities, and by persons lacking experience and knowledge of the appliance, if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the appliance so that the hazards involved are understood. Children should not play with the appliance. Children should not clean or maintain the appliance without supervision.

The device is intended for home use only.

Do not vacuum people or animals, and do not place the suction nozzles close to eyes or ears. Do not run the vacuum cleaner over the power cord or stand on the power cord. This can damage the cord and may result in electric shock.

Before each use, check the condition of the vacuum cleaner's filters. Never use the vacuum cleaner without filters or with damaged filters.

Before each use, check the hose, tubes, and suction nozzles for obstructions. If you notice a decrease in suction power or increased noise during operation, check the components for obstructions and ensure the water tanks are full.

Do not vacuum up cigarette butts, matches, or hot ash. Avoid picking up sharp objects such as needles, nails, tacks, or staples.

A small amount of static electricity may build up during dry vacuuming. This is normal, especially when cleaning in low humidity conditions. To minimize static electricity, increase the humidity in the room being cleaned.

This vacuum cleaner is primarily intended for wet use. Avoid vacuuming large amounts of dust. Do not vacuum fine dust, such as flour, plaster, printer toner, etc. Do not use the vacuum cleaner to clean industrial waste, such as sawdust, debris, metal shavings, etc. Do not vacuum infectious dust or liquids of unknown chemical composition. The vacuum cleaner cannot be used in a dust extraction system for dust generated by other tools, such as grinding, cutting, polishing, etc.

Before vacuuming water or wet debris, follow the instructions in the user manual. Failure to follow these instructions may result in electric shock, which could pose a threat to the health and safety of the user and others. Vacuuming wet debris other than water is prohibited. Vacuuming paints, oils, solvents, gasoline, and other flammable substances can lead to irreversible damage to the vacuum cleaner or its components, and may also pose a risk of electric shock, fire, or explosion. Never use the appliance without properly installed clean and dirty water tanks. Regularly empty and clean the dirty water tank.

Never vacuum up hot, glowing, or burning objects. This could result in a fire or explosion, and could result in serious injury or death. The maximum temperature of the vacuumed waste must not exceed 40°C.

Before performing any maintenance on the device, ensure the power cord is unplugged from the power outlet. Store the device out of the reach of bystanders, especially children. Also, during operation, ensure the device is out of the reach of bystanders, especially children. Carry the device by its handle; do not move it by pulling on the power cord. Do not use the vacuum cleaner with a damaged, kinked, or blocked hose. Do not block the air outlet, as this may cause the device to overheat. In the event of excessive noise, unpleasant odor, foaming, blockage, or liquid spilling from the device, stop operation immediately, clean the dirty water tank and other operating elements, and check the air vents for obstruction. If the spray or suction opening becomes blocked, stop operation immediately and remove the cause of the blockage. Do not sit on the device or use it as a step. Do not tilt the device with water in the tank to avoid flooding the device and the floor. Do not disassemble, repair, or modify the device yourself. For repairs, contact an authorized manufacturer's service center.

Before using the product, ensure that the selected accessory has been properly installed. Do not overload the product. The housing temperature must not exceed 60°C. Overloading the product will cause premature wear and tear, may cause damage, and increases the risk of electric shock. The water tank must not be open while the device is in use. Do not use the device if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking. Never

direct the steam jet at yourself, other people, or animals. Contact with hot steam can cause serious burns. Never fill the product with anything other than clean, cold water. In particular, do not use flammable substances such as alcohol or solvents. Do not add any other substances, such as detergents, to the water tank.

PRODUCT SERVICE

Product assembly and disassembly

The product should be unpacked, completely removing all packaging and shipping protection. It is recommended to retain the packaging, which may be useful for future transport and storage of the product.

Attention! Before starting preparations, make sure the power cord is unplugged from the power outlet.

Install the hose holder into the device housing using a screw and screwdriver (III). Install the handle holder (IV) and the lower hose holder (V).

Connect the flexible hose to the vacuum cleaner connection (VI). Connect the extraction brush to the flexible hose (VII). To remove the brush, press the locking latch and slide it out of the connection (VIII).

Remove the dirty water tank (II), and remove the lid by tilting the locking latch (X). Check that the sponge filter is properly installed. The sponge filter is located in the vacuum cleaner housing and is visible after removing the dirty water tank (XI). Replace the tank lid and insert it into the device.

Remove the clean water tank (II), and remove the lid by tilting the locking latch (XII). Pour the appropriate amount of water into the clean water tank. Replace the tank lid and place it back in the appliance.

Attention! Do not exceed the maximum fill level marked on the tank.

After properly assembling the components, the vacuum cleaner is ready for operation.

Water quality

Only fill the clean water tank with clean, cold water. If your tap water is hard, use a mixture of tap water and demineralized water, or just demineralized water. If you don't know your water hardness, contact your local water supplier. Heating hard water causes scale buildup, which can reduce performance and even completely clog the appliance.

Working with a washing vacuum cleaner

Attention! Before wet cleaning, check the color fastness and water resistance of the material by testing it in an inconspicuous area of the surface to be cleaned.

Attach the cleaning tip to the hose handle.

Connect the power cable plug to the mains socket and then press the switch to turn on the vacuum cleaner (XIII).

The vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming. Select the appropriate operating mode by pressing the button on the control panel (XIV). The selected operating mode will be confirmed by the indicator light illuminating. The selected operating mode indicator light will illuminate for a maximum of 10 minutes, then turn off to conserve energy. To reactivate the indicator light, simply press any button on the control panel. There are 4 operating modes to choose from:

- a - steam cleaning;
- b - steam cleaning and vacuuming;
- c - washing with hot water and vacuuming;
- d - washing with cold water and vacuuming.

When wet vacuuming, water is distributed across the surface being cleaned through nozzles in the brush, and dirty water is sucked in. When first used, it may take several dozen seconds for the water to start flowing from the nozzle of the cleaning head. Move the brush back and forth to remove dirt. If a liquid spill occurs, first remove any excess before using water. Position the brush over the dirt and place it on the surface to suck up the dirty water.

Attention! Tilting the cleaning tip too far forward or backward can result in poor water extraction. The tip's suction inlet should be parallel to the surface being cleaned.

Press the water or steam spray button on the hose handle (VII) to start spraying. When you release the button, the spraying will stop. Keep the nozzle outlet a short distance from the surface being cleaned. Any water vapor deposited on the surface being cleaned should be wiped off before it evaporates on its own. This can be done using a microfiber cloth. For stubborn stains, repeat the cleaning process.

Attention! Do not use the window cleaner at low temperatures. Cold glass in contact with hot steam may crack. Do not steam clean surfaces that cannot be wet cleaned. During operation, constantly monitor the water level in the tank. If the device's performance decreases, it may require refilling. Avoid heating an empty water tank. This may damage the device and cause electric shock or fire. If you interrupt the operation of the washer or change the operating mode, press the button for the currently selected mode again. After finishing work, turn off the device by pressing the switch and then proceed to cleaning and maintenance.

Attention! Empty and clean the dirty water tank after each use to avoid unpleasant odors.

Cleaning with detergent

Detergent should only be applied to the surface being cleaned. Do not pour detergent into the clean water tank.

Cleaning, maintenance and storage

To extend the life of your washing vacuum cleaner and avoid blockages and operating problems, follow the recommendations below. Attention! Never clean the device or its components while it is plugged in. Before cleaning or maintaining the device, turn it off and unplug the power cord from the electrical outlet.

The device can be cleaned by wiping the casing with a slightly damp, soft cloth. The power cord should only be cleaned with a dry cloth. To avoid unpleasant odours of dampness, both tanks should be thoroughly emptied and dried each time after use.

Disassemble the brush and flexible hose. To do this, press the locking button near the connector and pull to disconnect the components.

Empty the dirty water tank and wash it thoroughly. Remove the sponge filter and rinse it under running water. Make sure the filter is completely dry before reassembling.

Clean only with warm water. Do not use dishwashing liquids or other chemicals.

Install the filter and clean and dirty water tanks in the device.

The microfiber cover should be removed from the tip and washed at up to 60°C. Leave to dry, do not tumble dry or iron.

Never immerse the device housing in water or any other liquid. Do not use alcohol, solvents, caustic or abrasive agents for cleaning. Do not use sharp objects to unclog the nozzles. Clogged nozzles must be replaced before further use.

Store the product in a dry, shaded, and well-ventilated place. The storage location should protect the device from unauthorized access, especially children. It is recommended to store the product in the packaging provided with it.

Cleaning the device from mineral deposits (descaling)

Attention! Special, ready-made fluids intended for such applications cannot be used to remove mineral deposits.

To descale the device, prepare a homemade descaling solution. Mix water with citric acid in a 20:1 ratio and pour it into the clean water tank. Turn on the device and use the entire water tank by spraying with water. Descaling is recommended at least once every three months.

Troubleshooting

Fault	Possible causes	Recommended actions
No reaction after turning on the device.	- The plug is not properly connected. - The power cable is damaged.	Turn off the device, connect the plug correctly or contact the manufacturer's authorized service center.
No water or very little water when pressing the spray button.	- The spray nozzle is blocked. - The handle or pump is damaged. - Low water level in the clean water tank.	Refill with clean water. Remove the brush, rinse the spray nozzle, or contact an authorized manufacturer's service center.
No suction or weak suction power.	- The appliance is not turned on. - The dirty water tank is full. - The hose is damaged or leaking. - The filter is dirty or damaged.	Turn on the appliance. Empty the dirty water tank. Check the condition of the hose and replace it if necessary. Clean or replace the sponge filter.
No hot water or steam when spraying.	- Damaged heater.	Contact the manufacturer's authorized service center.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Dieser Dampfreiniger ist für die punktuelle Reinigung von Polstermöbeln, Sofas und Teppichen konzipiert. Sein effizientes internes System versprüht Wasser, bürstet und saugt Schmutz effektiv ab und sorgt so für eine schnelle und gründliche Reinigung. Das Gerät ist mit separaten Tanks für sauberes und schmutziges Wasser, einem flexiblen Schlauch und einer praktischen Düse ausgestattet. Zusätzlich verfügt es über eine Dampfreinigungsfunktion, mit der glatte Oberflächen mit einem heißen Dampfstrahl gereinigt werden können. Der Dampfreiniger eignet sich besonders für Badezimmer, Toiletten und Küchen sowie für die Reinigung von Fenstern und Spiegeln. Dank seines geringen Gewichts und des langen Netzkabels ist er auch unter schwierigen Bedingungen, wie z. B. an schwer zugänglichen Stellen, flexibel einsetzbar. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Ein ordnungsgemäßer, zuverlässiger und sicherer Betrieb setzt die sachgemäße Anwendung voraus.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, muss aber vor der ersten Benutzung vorbereitet werden, wie später in der Bedienungsanleitung beschrieben. Zum Lieferumfang gehören: ein flexibler Schlauch, eine Extraktionsbürste, eine Fugendüse, eine Dampfbügeldüse, eine Fensterreinigungsdüse, ein Selbstreinigungsaufsatz, ein Mikrofaser-aufsatz und Schlauchhalter.

Die Produktausstattung kann mit einem Zubehörset für einen Dampfreiniger - Modell YT-85726 (separat erhältlich) erweitert werden.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-85725
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	1800
Funktionierender Staubsauger	[kPa]	17
Kapazität des Frischwassertanks	[ml]	1600
Kapazität des Schmutzwassertanks	[ml]	1500
Dampfdruck	[MPa]	0,1
Maximale Dampftemperatur	[°C]	100
Isolationsklasse		I
Schutzgrad		IPX4
Masse	[kg]	4,7

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder Verletzungen führen.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit erhöhtem Explosionsrisiko, z. B. in solchen, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitze- oder Flammenquellen.

Das Gerät darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, dessen Spannung und Frequenz auf dem Typenschild des Geräts angegeben sind.

Der Netzstecker muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden

Sie keinen Adapter, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch, einschließlich Netzkabel und Stecker. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, benutzen Sie das Gerät nicht und trennen Sie es sofort vom Stromnetz. Schließen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen an oder trennen Sie es vom Stromnetz. Reinigen Sie den Stecker regelmäßig. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass er vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Verwenden Sie keine überlasteten Steckdosen oder beschädigten Verlängerungskabel. Beschädigte Kabel und Leitungen müssen von einem Fachmann ausgetauscht werden. Die in der Tabelle der technischen Daten angegebene Schutzart wird erreicht, wenn das Gerät an eine Steckdose mit mindestens der gleichen Schutzart angeschlossen ist.

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden. Abgedeckte oder blockierte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Geräts führen. Dies kann das Gerät beschädigen und Brand oder Stromschlag verursachen.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Anschließen oder Trennen des Steckers von der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigungen des Netzkabels erhöhen das Risiko eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z. B. durchtrennt oder die Isolierung geschmolzen ist), ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Kundendienst des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel. Die Reparatur des Netzkabels ist verboten. Ein beschädigtes Kabel muss ersetzt werden. Verwenden Sie bei Verwendung von Verlängerungskabeln nur solche mit der gleichen Nennleistung wie auf dem Typenschild des Geräts angegeben. Der Querschnitt des Verlängerungskabels sollte mindestens dem Querschnitt des Netzkabels entsprechen. Überprüfen Sie die Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels oder wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts oder des Verlängerungskabels.

Sollte ein Teil des Geräts beschädigt sein, verwenden Sie es nicht weiter. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zu einem autorisierten Servicecenter des Herstellers oder tauschen Sie das beschädigte Teil selbst aus, sofern die Bedienungsanleitung dies zulässt.

Vor Beginn jeglicher Arbeiten, die den Austausch von Teilen, die Reinigung oder die Justierung beinhalten, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose.

Vor dem Austauschen von Zubehöerteilen schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im

Umgang mit dem Gerät benutzt werden, sofern eine Aufsichtsperson anwesend ist oder Anweisungen zur sicheren Benutzung gegeben werden, sodass die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Bereich bestimmt.

Saugen Sie weder Menschen noch Tiere mit dem Staubsauger ab und halten Sie die Saugdüsen nicht in die Nähe von Augen oder Ohren.

Fahren Sie mit dem Staubsauger nicht über das Netzkabel und stellen Sie sich nicht darauf. Dies kann das Kabel beschädigen und zu einem Stromschlag führen.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Filter des Staubsaugers. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter oder mit beschädigten Filtern.

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Schlauch, Leitungen und Saugdüsen auf Verstopfungen. Sollten Sie während des Betriebs eine verminderte Saugleistung oder erhöhte Geräuschentwicklung feststellen, prüfen Sie die Komponenten auf Verstopfungen und stellen Sie sicher, dass die Wassertanks gefüllt sind.

Saugen Sie keine Zigarettenkippen, Streichhölzer oder heiße Asche auf. Vermeiden Sie es, scharfe Gegenstände wie Nadeln, Nägel, Reißzwecken oder Heftklammern aufzuheben.

Beim Trockensaugen kann sich eine geringe Menge statischer Elektrizität aufbauen. Dies ist normal, insbesondere bei niedriger Luftfeuchtigkeit. Um die statische Aufladung zu minimieren, erhöhen Sie die Luftfeuchtigkeit im zu reinigenden Raum.

Dieser Staubsauger ist primär für die Nassreinigung vorgesehen. Vermeiden Sie das Aufsaugen großer Staubmengen. Saugen Sie keinen Feinstaub wie Mehl, Gips, Druckertoner usw. auf. Verwenden Sie den Staubsauger nicht zur Reinigung von Industrieabfällen wie Sägemehl, Bauschutt, Metallspänen usw. Saugen Sie keinen infektiösen Staub oder Flüssigkeiten unbekannter chemischer Zusammensetzung auf. Der Staubsauger darf nicht in einer Staubabsaugungsanlage für Staub verwendet werden, der von anderen Werkzeugen wie Schleif-, Schneid- oder Poliermaschinen erzeugt wird.

Bevor Sie Wasser oder feuchten Schmutz aufsaugen, befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem Stromschlag führen und die Gesundheit und Sicherheit des Benutzers und anderer Personen gefährden.

Das Aufsaugen von anderen feuchten Stoffen als Wasser ist verboten. Das Aufsaugen von Farben, Ölen, Lösungsmitteln, Benzin und anderen brennbaren Substanzen kann zu irreparablen Schäden am Staubsauger oder seinen Bauteilen führen und birgt zudem die Gefahr von Stromschlag, Brand oder Explosion. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne ordnungsgemäß installierte Frisch- und Schmutzwassertanks. Leeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank regelmäßig.

Heiße, glühende oder brennende Gegenstände dürfen niemals aufgesaugt werden. Dies kann zu Bränden oder Explosionen und damit zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Die maximale Temperatur des aufgesaugten Abfalls darf 40°C nicht überschreiten.

Vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät muss das Netzkabel vom Stromnetz getrennt werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Umstehenden, insbesondere von Kindern, auf. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Umstehenden, insbesondere von Kindern, befindet. Tragen

Sie das Gerät am Griff; ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie den Staubsauger nicht mit einem beschädigten, geknickten oder verstopften Schlauch. Blockieren Sie nicht den Luftauslass, da dies zu einer Überhitzung des Geräts führen kann. Bei übermäßigen Geräuschen, unangenehmem Geruch, Schaumbildung, Verstopfungen oder austretender Flüssigkeit schalten Sie das Gerät sofort aus, reinigen Sie den Schmutzwassertank und andere Betriebsteile und prüfen Sie die Lüftungsschlitze auf Verstopfungen. Wenn die Sprüh- oder Saugöffnung verstopft ist, schalten Sie das Gerät sofort aus und beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung. Setzen Sie sich nicht auf das Gerät und benutzen Sie es nicht als Trittstufe. Kippen Sie das Gerät nicht, wenn sich Wasser im Tank befindet, um ein Überlaufen des Geräts und des Bodens zu vermeiden. Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das gewählte Zubehör ordnungsgemäß installiert ist. Überlasten Sie das Produkt nicht. Die Gehäusetemperatur darf 60°C nicht überschreiten. Eine Überlastung führt zu vorzeitigem Verschleiß, kann Schäden verursachen und erhöht das Risiko eines Stromschlags. Der Wassertank darf während des Betriebs nicht geöffnet sein. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf sich selbst, andere Personen oder Tiere. Der Kontakt mit heißem Dampf kann schwere Verbrennungen verursachen. Befüllen Sie das Produkt ausschließlich mit sauberem, kaltem Wasser. Verwenden Sie insbesondere keine brennbaren Substanzen wie Alkohol oder Lösungsmittel. Geben Sie keine anderen Substanzen, wie z. B. Reinigungsmittel, in den Wassertank.

PRODUKTSERVICE

Produktmontage und -demontage

Das Produkt sollte ausgepackt werden, wobei sämtliche Verpackungs- und Transportschutzmaterialien vollständig entfernt werden müssen. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, da sie für den späteren Transport und die Lagerung des Produkts nützlich sein kann.

Hinweis! Vor Beginn der Vorbereitungen vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.

Montieren Sie den Schlauchhalter mithilfe einer Schraube und eines Schraubendrehers (III) im Gerätegehäuse. Montieren Sie den Griffhalter (IV) und den unteren Schlauchhalter (V).

Verbinden Sie den flexiblen Schlauch mit dem Staubsaugersanschluss (VI). Verbinden Sie die Extraktionsbürste mit dem flexiblen Schlauch (VII). Um die Bürste zu entfernen, drücken Sie die Verriegelung und schieben Sie sie aus dem Anschluss (VIII).

Nehmen Sie den Schmutzwasserbehälter (II) heraus und entfernen Sie den Deckel, indem Sie den Verriegelungshebel (X) kippen. Prüfen Sie, ob der Schwammfilter korrekt eingesetzt ist. Der Schwammfilter befindet sich im Staubsaugergehäuse und ist nach dem Entfernen des Schmutzwasserbehälters (XI) sichtbar. Setzen Sie den Deckel wieder auf und schieben Sie ihn in das Gerät. Nehmen Sie den Frischwassertank (II) heraus und entfernen Sie den Deckel, indem Sie den Verriegelungshebel (XII) kippen. Füllen Sie die benötigte Wassermenge in den Frischwassertank. Setzen Sie den Deckel wieder auf und setzen Sie den Tank zurück in das Gerät ein.

Hinweis! Die auf dem Tank angegebene maximale Füllmenge darf nicht überschritten werden.

Nach ordnungsgemäßer Montage der Komponenten ist der Staubsauger betriebsbereit.

Wasserqualität

Füllen Sie den Frischwassertank ausschließlich mit sauberem, kaltem Wasser. Bei hartem Leitungswasser verwenden Sie eine Mischung aus Leitungswasser und demineralisiertem Wasser oder nur demineralisiertes Wasser. Wenn Sie den Härtegrad Ihres Wassers nicht kennen, wenden Sie sich an Ihren Wasserversorger. Das Erhitzen von hartem Wasser führt zu Kalkablagerungen, die die Leistung beeinträchtigen und das Gerät sogar vollständig verstopfen können.

Arbeiten mit einem Waschsauger

Hinweis! Vor der Nassreinigung prüfen Sie die Farbechtheit und Wasserbeständigkeit des Materials an einer unauffälligen Stelle der zu reinigenden Oberfläche.

Bringen Sie die Reinigungsdüse am Schlauchgriff an.

Schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an und drücken Sie dann den Schalter, um den Staubsauger einzuschalten (XIII). Der Staubsauger ist für Nass- und Trockenreinigung geeignet. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus durch Drücken der Taste (XIV) auf dem Bedienfeld. Die gewählte Betriebsart wird durch Aufleuchten der Kontrollleuchte bestätigt. Diese leuchtet maximal 10 Minuten lang und schaltet sich dann zur Energieeinsparung ab. Um die Kontrollleuchte wieder zu aktivieren, drücken Sie einfach eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld. Es stehen 4 Betriebsmodi zur Auswahl:

- a - Dampfreinigung;
- b - Dampfreinigung und Staubsaugen;
- c - Waschen mit heißem Wasser und Staubsaugen;
- d - Waschen mit kaltem Wasser und Staubsaugen.

Beim Nasssaugen wird Wasser durch Düsen in der Bürste über die zu reinigende Oberfläche verteilt und Schmutzwasser angesaugt. Bei der ersten Benutzung kann es einige Dutzend Sekunden dauern, bis das Wasser aus der Düse des Reinigungskopfes austritt. Bewegen Sie die Bürste hin und her, um Schmutz zu entfernen. Falls Flüssigkeit verschüttet wird, entfernen Sie zunächst überschüssige Flüssigkeit, bevor Sie Wasser verwenden. Setzen Sie die Bürste über den Schmutz und drücken Sie sie auf die Oberfläche, um das Schmutzwasser aufzusaugen.

Hinweis! Wird die Reinigungsdüse zu weit nach vorn oder hinten geneigt, kann dies die Wasserabsaugung beeinträchtigen. Die Saugöffnung der Düse sollte parallel zur zu reinigenden Oberfläche ausgerichtet sein.

Drücken Sie die Wasser- oder Dampfsprühtaste am Schlauchgriff (VII), um den Sprühvorgang zu starten. Sobald Sie die Taste loslassen, stoppt der Sprühvorgang.

Halten Sie die Düse in kurzem Abstand zur zu reinigenden Oberfläche. Wischen Sie eventuell entstehenden Wasserdampf ab, bevor er verdunstet. Verwenden Sie dazu ein Mikrofasertuch. Bei hartnäckigen Flecken wiederholen Sie den Reinigungsvorgang. Hinweis! Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht bei niedrigen Temperaturen. Kaltes Glas kann durch heißen Dampf springen. Reinigen Sie keine Oberflächen mit Dampf, die nicht nass gereinigt werden können. Kontrollieren Sie während des Betriebs regelmäßig den Wasserstand im Tank. Bei nachlassender Leistung muss möglicherweise Wasser nachgefüllt werden. Erhitzen Sie niemals einen leeren Wassertank. Dies kann das Gerät beschädigen und zu Stromschlag oder Brand führen.

Wenn Sie den Betrieb der Waschmaschine unterbrechen oder den Betriebsmodus ändern, drücken Sie die Taste für den aktuell gewählten Modus erneut.

Nach Beendigung der Arbeiten schalten Sie das Gerät durch Drücken des Schalters aus und fahren Sie dann mit der Reinigung und Wartung fort.

Hinweis! Leeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

Reinigung mit Reinigungsmittel

Reinigungsmittel darf nur auf die zu reinigende Oberfläche aufgetragen werden. Reinigungsmittel darf nicht in den Frischwassertank gelangen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

Um die Lebensdauer Ihres Waschsaugers zu verlängern und Verstopfungen sowie Betriebsstörungen zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Empfehlungen.

Hinweis! Reinigen Sie das Gerät oder seine Komponenten niemals, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Gerät kann gereinigt werden, indem das Gehäuse mit einem leicht feuchten, weichen Tuch abgewischt wird. Das Netzkabel sollte nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

Um unangenehme Gerüche durch Feuchtigkeit zu vermeiden, sollten beide Tanks nach jedem Gebrauch gründlich entleert und getrocknet werden.

Bürste und flexiblen Schlauch demontieren. Dazu den Verriegelungsknopf in der Nähe des Anschlusses drücken und die Komponenten durch Ziehen voneinander trennen.

Leeren Sie den Schmutzwassertank und reinigen Sie ihn gründlich. Nehmen Sie den Schwammfilter heraus und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab. Stellen Sie sicher, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Nur mit warmem Wasser reinigen. Keine Spülmittel oder andere Chemikalien verwenden.

Installieren Sie den Filter sowie die Frisch- und Schmutzwassertanks in das Gerät.

Der Mikrofaserbezug sollte von der Spitze abgenommen und bei bis zu 60°C gewaschen werden. An der Luft trocknen lassen, nicht im Wäschetrockner trocknen oder bügeln.

Das Gerätegehäuse darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Zur Reinigung dürfen keine Alkohole, Lösungsmittel, ätzende oder scheuernde Mittel verwendet werden.

Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um die Düsen zu reinigen. Verstopfte Düsen müssen vor der weiteren Verwendung ausgetauscht werden.

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, schattigen und gut belüfteten Ort. Der Lagerort sollte das Gerät vor unbefugtem Zugriff, insbesondere durch Kinder, schützen. Es wird empfohlen, das Produkt in der mitgelieferten Verpackung aufzubewahren.

Reinigung des Geräts von Mineralablagerungen (Entkalkung)

Hinweis! Spezielle, gebrauchsfertige Flüssigkeiten, die für solche Anwendungen bestimmt sind, können nicht zur Entfernung von Mineralablagerungen verwendet werden.

Um das Gerät zu entkalken, bereiten Sie eine selbstgemachte Entkalkungslösung zu. Mischen Sie Wasser und Zitronensäure im Verhältnis 20:1 und füllen Sie die Lösung in den sauberen Wassertank. Schalten Sie das Gerät ein und spülen Sie den gesamten Wassertank gründlich mit Wasser aus. Eine Entkalkung wird mindestens alle drei Monate empfohlen.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen	Empfohlene Maßnahmen
Keine Reaktion nach dem Einschalten des Geräts.	- Der Stecker ist nicht richtig angeschlossen. - Das Netzkabel ist beschädigt.	Schalten Sie das Gerät aus, schließen Sie den Stecker korrekt an oder wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.
Beim Drücken des Sprühknopfes kommt kein oder nur sehr wenig Wasser.	- Die Sprühdüse ist verstopft. - Der Griff oder die Pumpe ist beschädigt. - Der Wasserstand im Frischwassertank ist zu niedrig.	Mit sauberem Wasser auffüllen. Bürste entfernen, Sprühdüse ausspülen oder ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers kontaktieren.
Keine oder nur schwache Saugkraft.	- Das Gerät ist nicht eingeschaltet. - Der Schmutzwassertank ist voll. - Der Schlauch ist beschädigt oder undicht. - Der Filter ist verschmutzt oder beschädigt.	Schalten Sie das Gerät ein. Leeren Sie den Schmutzwassertank. Überprüfen Sie den Zustand des Schlauchs und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus. Reinigen oder ersetzen Sie den Schwammfilter.
Beim Sprühen kein heißes Wasser oder Dampf verwenden.	- Beschädigte Heizung.	Wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Этот пароочиститель предназначен для точечной чистки обивки, диванов и ковров. Его эффективная внутренняя система эффективно распыляет воду, очищает щетками и всасывает грязь, обеспечивая быструю и эффективную уборку. Изделие оснащено отдельными резервуарами для чистой и грязной воды, гибким шлангом и практичной насадкой. Оно также имеет функцию отпаривания, очищая гладкие поверхности струей горячего пара. Пароочиститель особенно полезен в ванных комнатах, туалетах и кухнях, а также для мытья окон и зеркал. Легкая конструкция и длинный шнур питания облегчают работу в различных условиях, включая труднодоступные места. Этот продукт предназначен только для домашнего использования и не подходит для коммерческого использования. Правильная, надежная и безопасная работа этого изделия зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Изделие поставляется в полной комплектации, но перед первым использованием требует подготовки, как описано далее в инструкции. В комплект входят: гибкий шланг, щетка для экстракции, щелевая насадка, насадка для отпаривания и глажения, насадка для мытья окон, самоочищающаяся насадка, насадка из микрофибры и держатели для шланга. Комплектацию изделия можно расширить набором принадлежностей для пароочистителя модели YT-85726 (приобретается отдельно).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		YT-85725
Номинальное напряжение	[V~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	1800
Рабочий пылесос	[кПа]	17
Вместимость резервуара для чистой воды	[мл]	1600
Вместимость резервуара для грязной воды	[мл]	1500
давление пара	[МПа]	0,1
Максимальная температура пара	[°C]	100
Класс изоляции		I
Степень защиты		IPX4
Масса	[кг]	4,7

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции ниже. Несоблюдение их может привести к поражению электрическим током, пожару или травмам.

СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ НИЖЕ

Не используйте устройство в средах с повышенным риском взрыва, например, в помещениях, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Не размещайте устройство вблизи источников тепла или открытого огня.

Устройство следует подключать только к электрической сети с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке устройства.

Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку. Не используйте адаптеры для подключения вилки к розетке. Немодифицированная

вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Перед каждым использованием осматривайте прибор, включая шнур питания и вилку. При обнаружении каких-либо повреждений не используйте прибор и немедленно отключайте его от сети. Не подключайте и не отключайте прибор мокрыми руками. Регулярно очищайте вилку. Перед использованием убедитесь, что она полностью вставлена в розетку. Не используйте перегруженные розетки или поврежденные удлинители. Поврежденные кабели и провода должны быть заменены специалистом. Указанная в технической таблице степень защиты будет достигнута, если прибор подключен к розетке с как минимум такой же степенью защиты.

После каждого использования отключайте шнур питания от розетки.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током. Данное устройство предназначено только для использования в помещении. Не допускайте попадания осадков или влаги внутрь устройства. Попадание воды или влаги внутрь устройства увеличивает риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.

Не закрывайте и не перекрывайте вентиляционные отверстия. Закрытые и/или заблокированные вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства. Это может повредить устройство и привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, подключения или отключения вилки от розетки. Избегайте контакта сетевого шнура с источниками тепла, маслом, острыми краями и движущимися частями. Повреждение сетевого шнура увеличивает риск поражения электрическим током. Если сетевой шнур поврежден (например, порезан, расплавлена изоляция), немедленно отсоедините вилку от розетки и верните изделие в авторизованный сервисный центр производителя. Не используйте устройство с поврежденным сетевым шнуром. Ремонт сетевого шнура запрещен. Поврежденный шнур необходимо заменить. При использовании удлинителей используйте удлинители с той же мощностью, что указана на паспортной табличке устройства. Сечение провода удлинителя не должно быть меньше сечения провода сетевого шнура. Проверьте изоляцию сетевого и удлинительного шнуров или обратитесь к производителю устройства или удлинительного шнура.

Если какая-либо часть устройства повреждена, не продолжайте его использование. В таком случае верните устройство в авторизованный сервисный центр производителя или замените деталь самостоятельно, если это предусмотрено руководством пользователя.

Перед началом любых работ, связанных с заменой деталей, чисткой или регулировкой, выключите устройство и отсоедините шнур питания от розетки.

Перед установкой дополнительных принадлежностей выключите устройство и отсоедините шнур питания от розетки.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об использовании прибора, при условии надзора или ин-

структажа по безопасному использованию прибора, чтобы они понимали связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны чистить или обслуживать прибор без присмотра.

Данное устройство предназначено исключительно для домашнего использования.

Не пылесосьте людей и животных и не подносите насадки пылесоса близко к глазам или ушам.

Не проводите пылесосом по шнуру питания и не наступайте на него. Это может повредить шнур и привести к поражению электрическим током.

Перед каждым использованием проверяйте состояние фильтров пылесоса. Никогда не используйте пылесос без фильтров или с поврежденными фильтрами.

Перед каждым использованием проверяйте шланги, трубки и всасывающие насадки на наличие засоров. Если вы заметили снижение мощности всасывания или увеличение шума во время работы, проверьте компоненты на наличие засоров и убедитесь, что резервуары для воды заполнены.

Не пылесосьте окурки, спички и горячий пепел. Избегайте подбора острых предметов, таких как иглы, гвозди, кнопки или скобы.

В процессе сухой уборки пылесосом может накапливаться небольшое количество статического электричества. Это нормально, особенно при уборке в условиях низкой влажности. Чтобы свести к минимуму статическое электричество, повысьте влажность в убираемом помещении.

Этот пылесос предназначен в первую очередь для влажной уборки. Избегайте уборки больших объемов пыли. Не используйте пылесос для уборки мелкой пыли, такой как мука, штукатурка, тонер для принтера и т. д. Не используйте пылесос для уборки промышленных отходов, таких как опилки, мусор, металлическая стружка и т. д. Не используйте пылесос для уборки инфекционной пыли или жидкостей неизвестного химического состава. Пылесос нельзя использовать в системе пылеудаления для пыли, образующейся при работе с другими инструментами, такими как шлифовка, резка, полировка и т. д.

Перед уборкой воды или влажного мусора следуйте инструкциям в руководстве пользователя. Несоблюдение этих инструкций может привести к поражению электрическим током, что представляет угрозу для здоровья и безопасности пользователя и окружающих. Уборка влажного мусора, кроме воды, запрещена. Уборка красок, масел, растворителей, бензина и других легковоспламеняющихся веществ может привести к необратимому повреждению пылесоса или его компонентов, а также может представлять риск поражения электрическим током, пожара или взрыва. Никогда не используйте прибор без правильно установленных резервуаров для чистой и грязной воды. Регулярно опорожняйте и очищайте резервуар для грязной воды.

Никогда не пылесосьте горячие, раскаленные или горячие предметы. Это может привести к пожару или взрыву, а также к серьезным травмам или смерти. Максимальная температура собираемых отходов не должна превышать 40°C.

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию устройства убедитесь, что шнур питания отключен от розетки. Храните устройство в недоступном для посторонних лиц, особенно для детей месте. Также во время работы убедитесь, что

устройство находится вне досягаемости посторонних лиц, особенно детей. Переносите устройство за ручку; не перемещайте его, дергая за шнур питания. Не используйте пылесос с поврежденным, перекрученным или забитым шлангом. Не закрывайте выходное отверстие для воздуха, так как это может привести к перегреву устройства. В случае чрезмерного шума, неприятного запаха, пенообразования, засора или пролития жидкости из устройства немедленно прекратите работу, очистите резервуар для грязной воды и другие элементы управления, а также проверьте вентиляционные отверстия на наличие препятствий. Если распылительное или всасывающее отверстие засорилось, немедленно прекратите работу и устраните причину засора. Не садитесь на устройство и не используйте его в качестве ступеньки. Не наклоняйте устройство с водой в резервуаре, чтобы избежать затопления устройства и пола. Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте устройство самостоятельно. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Перед использованием изделия убедитесь в правильной установке выбранного аксессуара. Не перегружайте изделие. Температура корпуса не должна превышать 60°C. Перегрузка изделия приведет к преждевременному износу, может вызвать повреждение и увеличивает риск поражения электрическим током. Резервуар для воды нельзя открывать во время работы устройства. Не используйте устройство, если оно упало, если есть видимые признаки повреждения или если оно протекает. Никогда не направляйте струю пара на себя, других людей или животных. Контакт с горячим паром может вызвать серьезные ожоги. Никогда не заполняйте изделие ничем, кроме чистой холодной воды. В частности, не используйте легковоспламеняющиеся вещества, такие как спирт или растворители. Не добавляйте в резервуар для воды другие вещества, например, моющие средства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Сборка и разборка изделия

Товар следует распаковать, полностью удалив всю упаковку и средства защиты при транспортировке. Рекомендуется сохранить упаковку, которая может пригодиться при дальнейшей транспортировке и хранении товара.

Примечание! Перед началом подготовки убедитесь, что шнур питания отсоединен от розетки.

Установите держатель шланга в корпус устройства с помощью винта и отвертки (III). Установите держатель рукоятки (IV) и нижний держатель шланга (V).

Подсоедините гибкий шланг к разъему пылесоса (VI). Подсоедините щетку для чистки пылесоса к гибкому шлангу (VII). Чтобы снять щетку, нажмите на фиксатор и выдвиньте ее из разъема (VIII).

Снимите резервуар для грязной воды (II) и снимите крышку, наклонив фиксирующую защелку (X). Убедитесь, что губчатый фильтр установлен правильно. Губчатый фильтр расположен в корпусе пылесоса и виден после снятия резервуара для грязной воды (XI). Установите крышку резервуара на место и вставьте ее в устройство.

Снимите резервуар для чистой воды (II) и снимите крышку, наклонив фиксирующую защелку (XII). Налейте необходимое количество воды в резервуар для чистой воды. Закройте резервуар крышкой и установите его обратно в прибор.

Примечание! Не превышайте максимальный уровень заполнения, указанный на баке.

После правильной сборки компонентов пылесос готов к работе.

Качество воды

Наполняйте резервуар для чистой воды только чистой холодной водой. Если ваша водопроводная вода жесткая, используйте смесь водопроводной и деминерализованной воды или только деминерализованную воду. Если вы не знаете жесткость своей воды, обратитесь к местному поставщику воды. Нагревание жесткой воды приводит к образованию накипи, что может снизить производительность и даже полностью засорить прибор.

Работа с моющим пылесосом

Примечание! Перед влажной чисткой проверьте стойкость цвета и водостойкость материала, протестировав его на незаметном участке очищаемой поверхности.

Прикрепите чистящую насадку к ручке шланга.

Подключите вилку силового кабеля к розетке, а затем нажмите кнопку включения пылесоса (XIII).

Пылесос предназначен для влажной и сухой уборки. Выберите соответствующий режим работы, нажав кнопку на панели управления (XIV). Выбранный режим работы будет подтвержден загоранием индикаторной лампочки. Индикатор выбранного режима работы будет гореть максимум 10 минут, затем погаснет для экономии энергии. Чтобы снова включить индикатор, просто нажмите любую кнопку на панели управления. На выбор предлагается 4 режима работы:

a - паровая очистка;

b - паровая чистка и вакуумная очистка;

c - стирка горячей водой и пылесос;

d - промывание холодной водой и уборка пылесосом.

При влажной уборке пылесосом вода распределяется по очищаемой поверхности через сопла в щетке, и грязная вода всасывается. При первом использовании может потребоваться несколько десятков секунд, прежде чем вода начнет вытекать из сопла чистящей головки.

Перемещайте щетку вперед и назад, чтобы удалить грязь. Если произошла утечка жидкости, сначала удалите излишки, прежде чем использовать воду. Расположите щетку над загрязнением и поместите ее на поверхность, чтобы она всосала грязную воду.

Примечание! Слишком сильный наклон чистящей насадки вперед или назад может привести к плохому удалению воды. Всасывающее отверстие насадки должно быть параллельно очищаемой поверхности.

Нажмите кнопку подачи воды или пара на рукоятке шланга (VII), чтобы начать распыление. После отпускания кнопки распыление прекратится.

Держите сопло на небольшом расстоянии от очищаемой поверхности. Любой водяной пар, попавший на очищаемую поверхность, следует вытереть до того, как он испарится сам по себе. Это можно сделать с помощью салфетки из микрофибры. Для удаления стойких пятен повторите процесс очистки.

Примечание! Не используйте устройство для мытья окон при низких температурах. Холодное стекло, контактирующее с горячим паром, может треснуть. Не используйте пар для очистки поверхностей, которые нельзя чистить влажным способом. Во время работы постоянно следите за уровнем воды в резервуаре. Если производительность устройства снижается, может потребоваться его долив. Избегайте нагревания пустого резервуара для воды. Это может повредить устройство и привести к поражению электрическим током или пожару.

Если вы прервете работу стиральной машины или измените режим работы, нажмите кнопку, соответствующую текущему выбранному режиму, еще раз.

После завершения работы выключите устройство, нажав кнопку, а затем приступайте к чистке и техническому обслуживанию.

Примечание! Чтобы избежать неприятных запахов, после каждого использования опорожняйте и очищайте резервуар для грязной воды.

Чистка с использованием моющего средства.

Моющее средство следует наносить только на очищаемую поверхность. Не заливайте моющее средство в резервуар с чистой водой.

Чистка, уход и хранение

Чтобы продлить срок службы вашего пылесоса для стирки белья и избежать засоров и проблем в работе, следуйте приведенным ниже рекомендациям.

Примечание! Никогда не чистите устройство или его компоненты, пока оно подключено к сети. Перед чисткой или обслуживанием устройства выключите его и отсоедините шнур питания от розетки.

Устройство можно очистить, протерев корпус слегка влажной мягкой тканью. Шнур питания следует чистить только сухой тканью.

Чтобы избежать неприятных запахов сырости, оба резервуара следует тщательно опорожнять и просушивать после каждого использования.

Разберите щетку и гибкий шланг. Для этого нажмите на фиксирующую кнопку рядом с разъемом и потяните, чтобы отсоединить компоненты.

Слейте воду из резервуара для грязной воды и тщательно промойте его. Снимите губчатый фильтр и промойте его под проточной водой. Перед сборкой убедитесь, что фильтр полностью высох.

Чистите только теплой водой. Не используйте средства для мытья посуды или другие химические вещества.

Установите фильтр, а также резервуары для чистой и грязной воды в устройство.

Микрофибровый чехол следует снять с наконечника и постирать при температуре до 60°C. Дать высохнуть, не сушить в сушильной машине и не гладить.

Никогда не погружайте корпус устройства в воду или любую другую жидкость. Не используйте спирт, растворители, едкие или абразивные вещества для чистки.

Не используйте острые предметы для прочистки форсунок. Засоренные форсунки необходимо заменить перед дальнейшим использованием.

Храните изделие в сухом, затененном и хорошо проветриваемом месте. Место хранения должно быть защищено от несанкционированного доступа, особенно со стороны детей. Рекомендуется хранить изделие в прилагаемой упаковке.

Очистка устройства от минеральных отложений (удаление накипи)

Примечание! Специальные готовые жидкости, предназначенные для таких целей, не могут использоваться для удаления минеральных отложений.

Для удаления накипи из устройства приготовьте самодельный раствор. Смешайте воду с лимонной кислотой в соотношении 20:1 и залейте в резервуар для чистой воды. Включите устройство и используйте весь резервуар для воды, опрыскивая его водой. Рекомендуется проводить удаление накипи не реже одного раза в три месяца.

Поиск неисправностей

Вина	Возможные причины	Рекомендуемые действия
После включения устройства никакой реакции не наблюдается.	- Штекер подключен неправильно. - Кабель питания поврежден.	Выключите устройство, правильно подключите вилку или обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
При нажатии на кнопку распыления вода либо не поступает, либо поступает в очень небольшом количестве.	- Засорилась распылительная форсунка. - Повреждена рукоятка или насос. - Низкий уровень воды в резервуаре для чистой воды.	Доплейте чистой воды. Снимите щетку, промойте распылительную насадку или обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
Отсутствует или слабая мощность всасывания.	- Прибор не включен. - Резервуар для грязной воды полон. - Шланг поврежден или протекает. - Фильтр загрязнен или поврежден.	Включите прибор. Слейте воду из резервуара для грязной воды. Проверьте состояние шланга и при необходимости замените его. Очистите или замените губчатый фильтр.
При распылении не используйте горячую воду или пар.	- Поврежден обогреватель.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Цей пароочисник призначений для точкового очищення оббивки, диванів та килимів. Його ефективна внутрішня система ефективно розпилює воду, чистить щіткою та пилососить бруд, забезпечуючи швидке та ефективне очищення. Виріб оснащений окремими резервуарами для чистої та брудної води, гнучким шлангом та практичною насадкою. Він також має функцію пароочисника, очищаючи гладкі поверхні струменем гарячої пари. Пароочисник особливо корисний у ванних кімнатах, туалетах та кухнях, а також для очищення вікон та дзеркал. Легка конструкція виробу та довгий шнур живлення сприяють роботі в різних умовах, включаючи важкодоступні місця. Цей виріб призначений лише для домашнього використання та не підходить для комерційного використання. Правильна, надійна та безпечна робота цього виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається у комплекті, але перед першим використанням його потрібно підготувати, як описано далі в інструкції. Виріб постачається з: гнучким шлангом, щіткою для витяжки, щільною насадкою, насадкою для прасування парюю, насадкою для миття вікон, насадкою для самоочищення, насадкою з мікрофібри та тримачами для шланга. Комплектацію виробу можна розширити набором аксесуарів для пароочисника - модель YT-85726 (продається окремо).

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-85725
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[В]	1800
Робочий вакуум	[кПа]	17
Місткість резервуара для чистої води	[мл]	1600
Місткість резервуара для брудної води	[мл]	1500
Тиск пари	[МПа]	0,1
Максимальна температура пари	[°C]	100
Клас ізоляції		I
Ступінь захисту		IPX4
Маса	[кг]	4,7

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі інструкції нижче. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травмування.

ДОТРИМУЙТЕСЯ ІНСТРУКЦІЙ НИЖЧЕ

Не використовуйте пристрій у середовищах із підвищеним ризиком вибуху, наприклад, у тих, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари. Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла або полум'я.

Пристрій слід підключати лише до електричної мережі з напругою та частотою, зазначеними на заводській табличці пристрою.

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку. Не використовуйте адаптери для адаптації вилки до розетки. Немодифікована вилка, яка підходить до розетки, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Перед кожним використанням перевіряйте прилад, включаючи шнур живлення та вилку. Якщо ви помітили будь-які пошкодження, не використовуйте прилад та негайно від'єднайте його від мережі живлення. Не підключайте та не від'єднуйте прилад мокрими руками. Регулярно очищуйте вилку. Перед використанням переконайтеся, що вона повністю вставлена в розетку. Не використовуйте перевантажені розетки або пошкоджені подовжувачі. Пошкоджені кабелі та дроти повинні бути замінені спеціалістом. Ступінь захисту, зазначений у таблиці технічних даних, буде досягнутий, якщо прилад підключено до розетки з принаймні таким самим ступенем захисту.

Після кожного використання від'єднуйте вилку шнура живлення від розетки.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Цей пристрій призначений лише для використання в приміщенні. Не піддавайте пристрій впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Не закривайте та не блокуйте вентиляційні отвори. Закриті та/або заблоковані вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може пошкодити пристрій та призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, підключення або відключення вилки від розетки. Уникайте контакту шнура живлення з теплом, маслом, гострими краями та рухомими частинами. Пошкодження шнура живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. Якщо шнур живлення пошкоджено (наприклад, порізано, розплавлена ізоляція), негайно від'єднайте вилку від розетки та поверніть виріб до авторизованого сервісного центру виробника. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення. Ремонт шнура живлення заборонено. Пошкоджений шнур необхідно замінити. Якщо використовуються подовжувачі, використовуйте подовжувачі з такою ж номінальною потужністю, як зазначено на табличці з технічними характеристиками пристрою. Переріз дроту подовжувача повинен бути не меншим за переріз дроту шнура живлення. Перевірте ізоляцію шнура живлення та подовжувача або зверніться до виробника пристрою чи подовжувача.

Якщо будь-яка частина пристрою пошкоджена, не продовжуйте його використовувати. У такому випадку поверніть пристрій до авторизованого сервісного центру виробника або замініть деталь самостійно, за умови, що посібник користувача дозволяє такий ремонт.

Перед початком будь-яких операцій, пов'язаних із заміною деталей, очищенням або регулюванням, вимкніть пристрій та від'єднайте шнур живлення від розетки.

Перед заміною аксесуарів вимкніть пристрій та від'єднайте шнур живлення від розетки. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду та знань щодо приладу, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

Пристрій призначений лише для домашнього використання.

Не пилюйте людей або тварин, а також не розміщуйте всмоктувальні насадки близько до очей або вух.

Не пересувайте пилюсопом шнур живлення та не ставайте на нього. Це може пошкодити шнур і призвести до ураження електричним струмом.

Перед кожним використанням перевіряйте стан фільтрів пилюсосу. Ніколи не використовуйте пилюсос без фільтрів або з пошкодженими фільтрами.

Перед кожним використанням перевіряйте шланг, трубки та всмоктувальні насадки на наявність засмічень. Якщо ви помітили зниження потужності всмоктування або збільшення шуму під час роботи, перевірте компоненти на наявність засмічень та переконайтеся, що резервуари для води повні.

Не пилюйте недопалки, сірники або гарячий попіл. Уникайте збирання гострих предметів, таких як голки, цвяхи, кнопки або скоби.

Під час сухого прибирання може накопичуватися невелика кількість статичної електрики. Це нормально, особливо під час прибирання в умовах низької вологості. Щоб мінімізувати статичну електрику, збільште вологість у приміщенні, яке прибирається.

Цей пилюсос призначений переважно для вологого використання. Уникайте збирання великої кількості пилу. Не використовуйте пилюсос для дрібного пилу, такого як борошно, штукатурка, тонер для принтера тощо. Не використовуйте пилюсос для очищення промислових відходів, таких як тирса, сміття, металева стружка тощо. Не використовуйте пилюсос для інфекційного пилу або рідин невідомого хімічного складу. Пилюсос не можна використовувати в системі пиловідведення для пилу, що утворюється іншими інструментами, такими як шліфування, різання, полірування тощо.

Перш ніж починати збирати воду або вологе сміття, дотримуйтесь інструкцій, наведених у посібнику користувача. Недотримання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, що може становити загрозу для здоров'я та безпеки користувача та інших осіб. Забороняється збирати вологе сміття, крім води. Збирання фарб, масел, розчинників, бензину та інших легкозаймистих речовин може призвести до незворотного пошкодження пилюсосу або його компонентів, а також може становити ризик ураження електричним струмом, пожежі або вибуху. Ніколи не використовуйте прилад без належним чином встановлених резервуарів для чистої та брудної води. Регулярно спорожняйте та очищуйте резервуар для брудної води.

Ніколи не пилюйте гарячі, розжарені або палаючі предмети. Це може призвести до пожежі або вибуху, а також до серйозних травм або смерті. Максимальна температура пилюсопом збираних відходів не повинна перевищувати 40°C.

Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування пристрою переконайтеся, що шнур живлення відключено від розетки. Зберігайте пристрій у недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей, місці. Також під час роботи переконайтеся, що пристрій знаходиться у недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Переносьте пристрій за ручку; не переміщуйте його, тягнучи за шнур живлення. Не використовуйте пилюсос з пошкодженим, перегнутим або заблокованим шлангом. Не блокуйте вихід повітря, оскільки це може призвести до перегріву пристрою. У разі надмірного шуму, неприємного запаху, піноутворення, засмічення або розливання рідини з пристрою негайно зупиніть роботу, очистіть резервуар для брудної води та інші робочі елементи, а також пе-

ревірте наявність засмічень у вентиляційних отворах. Якщо отвір для розпилення або всмоктування заблоковано, негайно зупиніть роботу та усуньте причину засмічення. Не сидіть на пристрої та не використовуйте його як сходінку. Не нахиляйте пристрій з водою в резервуарі, щоб уникнути затоплення пристрою та підлоги. Не розбирайте, не ремонтуйте та не модифікуйте пристрій самостійно. Для ремонту зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

Перед використанням виробу переконайтеся, що вибраний аксесуар встановлено належним чином. Не перевантажуйте виріб. Температура корпусу не повинна перевищувати 60°C. Перевантаження виробу призведе до передчасного зносу, може спричинити пошкодження та збільшити ризик ураження електричним струмом. Резервуар для води не повинен бути відкритим під час використання пристрою. Не використовуйте пристрій, якщо він упав, якщо є видимі ознаки пошкодження або якщо він протікає. Ніколи не спрямовуйте струмінь пари на себе, інших людей або тварин. Контакт з гарячою парою може спричинити серйозні опіки. Ніколи не наповнюйте виріб нічим, окрім чистої холодної води. Зокрема, не використовуйте легкозаймисті речовини, такі як спирт або розчинники. Не додавайте до резервуара для води жодних інших речовин, таких як миючі засоби.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Збірка та розбирання виробу

Продукт слід розпакувати, повністю видаливши всю упаковку та захисні засоби для транспортування. Рекомендується зберегти упаковку, яка може стати в пригоді для подальшого транспортування та зберігання продукту.

Примітка! Перш ніж розпочати підготовку, переконайтеся, що шнур живлення від'єднано від розетки.

Встановіть тримач шланга в корпус пристрою за допомогою гвинта та викрутки (III). Встановіть тримач ручки (IV) та нижній тримач шланга (V).

Під'єднайте гнучкий шланг до роз'єму пілососа (VI). Під'єднайте щітку для пілососа до гнучкого шланга (VII). Щоб зняти щітку, натисніть на фіксатор і витягніть її з роз'єму (VIII).

Зніміть резервуар для брудної води (II) та зніміть кришку, нахиливши фіксатор (X). Перевірте, чи правильно встановлено губчастий фільтр. Губчастий фільтр розташований у корпусі пілососа та його видно після зняття резервуара для брудної води (XI). Закрийте кришку резервуара та вставте його в пристрій.

Вийміть резервуар для чистої води (II) та зніміть кришку, нахиливши фіксатор (XII). Налийте відповідну кількість води в резервуар для чистої води. Закрийте кришку резервуара та помістіть його назад у прилад.

Примітка! Не перевищуйте максимальний рівень заповнення, зазначений на баку.

Після правильного складання компонентів пілосос готовий до роботи.

Якість води

Наповнюйте резервуар для чистої води лише чистою холодною водою. Якщо у вас жорстка водопровідна вода, використовуйте суміш водопровідної та демінералізованої води або просто демінералізовану воду. Якщо ви не знаєте жорсткості своєї води, зверніться до місцевого водопостачальника. Нагрівання жорсткої води призводить до утворення накипу, що може знизити продуктивність і навіть повністю засмітити прилад.

Робота з мийним пілососом

Примітка! Перед вологим чищенням перевірте стійкість кольору та водостійкість матеріалу, протестувавши його на непомітній ділянці поверхні, що очищається.

Прикріпіть насадку для чищення до ручки шланга.

Підключіть штекер кабелю живлення до розетки, а потім натисніть перемикач, щоб увімкнути пілосос (XIII).

Пілосос призначений для вологого та сухого прибирання. Виберіть відповідний режим роботи, натиснувши кнопку на панелі керування (XIV). Вибраний режим роботи буде підтверджено засвітленням індикатора. Індикатор вибраного режиму роботи світитиметься максимум 10 хвилин, а потім вимкнеться для економії енергії. Щоб знову активувати індикатор, просто натисніть будь-яку кнопку на панелі керування. Є 4 режими роботи на вибір:

- a - очищення паром;
- b - очищення паром та пілососіння;
- c - миття гарячою водою та пілососіння;
- d - миття холодною водою та пілососіння.

Під час вологого прибирання вода розподіляється по поверхні, що очищується, через сопла щітки, і брудна вода всмоктується. Під час першого використання може знадобитися кілька десятків секунд, перш ніж вода почне текти з сопла очищувальної головки.

Рухайте щіткою вперед і назад, щоб видалити бруд. Якщо стався розлив рідини, спочатку видаліть надлишки, перш ніж використовувати воду. Розмістіть щітку над брудом і покладіть її на поверхню, щоб увібрати брудну воду.

Примітка! Надмірний нахил очищувальної насадки вперед або назад може призвести до поганого відведення води. Всмоктувальний отвір насадки має бути паралельним поверхні, що очищується.

Натисніть кнопку розпилення води або пари на ручці шланга (VII), щоб розпочати розпилення. Після відпускання кнопки розпилення припиниться.

Тримайте вихідний отвір насадки на невеликій відстані від поверхні, що очищується. Будь-яку водяну пару, що осіла на поверхні, що очищується, слід витерти, перш ніж вона самостійно випарується. Це можна зробити за допомогою мікрофібрової тканини. Для стійких плям повторіть процес очищення.

Примітка! Не використовуйте засіб для миття вікон за низьких температур. Холодне скло, що контактує з гарячою парою, може тріснути. Не чистіть парюю поверхні, які не підлягають вологому чищенню. Під час роботи постійно контролюйте рівень води в резервуарі. Якщо продуктивність пристрою знижується, його може знадобитися долити. Уникайте нагрівання порожнього резервуара для води. Це може пошкодити пристрій та спричинити ураження електричним струмом або пожежу.

Якщо ви перериваєте роботу пральної машини або змінюєте режим роботи, знову натисніть кнопку поточного вибраного режиму.

Після завершення роботи вимкніть пристрій, натиснувши вимикач, а потім перейдіть до чищення та обслуговування.

Примітка! Спорожняйте та очищуйте резервуар для брудної води після кожного використання, щоб уникнути неприємних запахів.

Очищення мийним засобом

Мийний засіб слід наносити лише на поверхню, що очищується. Не наливайте мийний засіб у резервуар для чистої води.

Чищення, обслуговування та зберігання

Щоб продовжити термін служби вашого мийного пілососа та уникнути засмічень і проблем з роботою, дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій.

Примітка! Ніколи не очищуйте пристрій або його компоненти, коли він підключений до мережі. Перед очищенням або обслуговуванням пристрою вимкніть його та від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.

Пристрій можна очистити, протерши корпус злегка вологою м'якою тканиною. Шнур живлення слід чистити лише сухою тканиною.

Щоб уникнути неприємних запахів вогкості, обидва резервуари слід ретельно спорожнити та висушувати після кожного використання.

Розберіть щітку та гнучкий шланг. Для цього натисніть кнопку блокування біля роз'єму та потягніть, щоб від'єднати компоненти.

Спорожніть резервуар для брудної води та ретельно його вимийте. Вийміть губчастий фільтр та промийте його під проточною водою. Перед повторним складанням переконайтеся, що фільтр повністю висох.

Мийте лише теплою водою. Не використовуйте засоби для миття посуду чи інші хімікати.

Встановіть фільтр і резервуари для чистої та брудної води в пристрій.

Чохол з мікрофібри слід зняти з кінчика та прати за температури до 60°C. Залиште сохнути, не сушіть у сушильній машині та не прасуйте.

Ніколи не занурюйте корпус пристрою у воду або будь-яку іншу рідину. Не використовуйте спирт, розчинники, їдкі або абразивні засоби для очищення.

Не використовуйте гострі предмети для прочищення форсунок. Засмічені форсунки необхідно замінити перед подальшим використанням.

Зберігайте виріб у сухому, затіненому та добре провітрюваному місці. Місце зберігання повинно захищати пристрій від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Рекомендується зберігати виріб у упаковці, що додається до нього.

Очищення пристрою від мінеральних відкладень (видалення накипу)

Примітка! Спеціальні готові рідини, призначені для таких застосувань, не можна використовувати для видалення мінеральних відкладень.

Щоб видалити накип з пристрою, приготуйте домашній розчин для видалення накипу. Змішайте воду з лимонною кислотою у співвідношенні 20:1 та вилийте її в резервуар для чистої води. Увімкніть пристрій та використовуйте весь резервуар для води, розпиливши воду. Видалення накипу рекомендується проводити принаймні раз на три місяці.

Усунення несправностей

Розлом	Можливі причини	Рекомендовані дії
Після ввімкнення пристрою реакції немає.	- Вилка неправильно підключена. - Кабель живлення пошкоджений.	Вимкніть пристрій, правильно підключіть штекер або зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
Немає води або дуже мало води при натисканні кнопки розпилення.	- Розпилювальна форсунка заблокована. - Ручка або насос пошкоджені. - Низький рівень води в резервуарі для чистої води.	Долийте чисту воду. Зніміть щітку, промийте розпилювальну насадку або зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
Немає всмоктування або слабка сила всмоктування.	- Прилад не увімкнено. - Резервуар для брудної води повний. - Шланг пошкоджений або протікає. - Фільтр брудний або пошкоджений.	Увімкніть прилад. Спорожніть резервуар для брудної води. Перевірте стан шланга та замініть його за потреби. Очистіть або замініть губчастий фільтр.
Під час розпилення не подається гаряча вода чи пара.	- Пошкоджений обігрівач.	Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Šis garinis valytuvus skirtas apmušalų, sofų ir kilimų vietiniam valymui. Jo efektyvi vidinė sistema efektyviai purškia vandenį, šepetį ir siurbia nešvarumus, užtikrindama greitą ir efektyvų valymą. Prietaisas turi atskirus bakus švariam ir nešvariam vandeniui, lankstią žarną ir praktišką antgalį. Jis taip pat turi garinio valymo funkciją, valydama lygius paviršius karštų garų srove. Garinis valytuvus ypač naudingas vonios kambariuose, tualetuose ir virtuvėse, taip pat langams ir veidrodžiams valyti. Lengvas gaminio dizainas ir ilgas maitinimo laidas palengvina naudojimą įvairiomis sąlygomis, įskaitant sunkiai pasiekiamas vietas. Šis gaminys skirtas naudoti tik namuose ir netinka komerciniam naudojimui. Tinkamas, patikimas ir saugus šio gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau prieš pirmąjį naudojimą jį reikia paruošti, kaip aprašyta toliau vadove. Į gaminį įeina: lanksti žarna, ištraukimo šepetys, plyšių antgalis, garinio lygintuvo antgalis, langų valymo antgalis, savaiminio valymo antgalis, mikroplošto antgalis ir žarnos laikikliai.

Produkto įrangą galima išplėsti garinio valytuvo priedų rinkiniu - modelis YT-85726 (įsigijamas atskirai).

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85725
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	1800
Darbinis vakuumas	[kPa]	17
Švaraus vandens bako talpa	[ml]	1600
Nešvaraus vandens bako talpa	[ml]	1500
Garų slėgis	[MPa]	0,1
Maksimali garo temperatūra	[°C]	100
Izoliacijos klasė		I
Apsaugos laipsnis		IPX4
Mišios	[kg]	4,7

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimą.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Nelaikykite įrenginio šalia šilumos ar liepsnos šaltinių. Įrenginį galima jungti tik prie elektros tinklo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti ant įrenginio duomenų plokštelės.

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių adapterių, kad pritaikytumėte kištuką prie lizdo. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaisą, įskaitant maitinimo laidą ir kištuką. Pastebėję kokių nors pažeidimų, nenaudokite prietaiso ir nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tin-

klo. Nejunkite ir neatjunkite prietaiso šlapiomis rankomis. Reguliariai valykite kištuką. Prieš naudodami įsitikinkite, kad jis visiškai įkištas į lizdą. Nenaudokite perkrautų lizdų ar pažeistų ilgintuvų. Pažeistus laidus ir laidus turi pakeisti specialistas. Techninių duomenų lentelėje nurodytas apsaugos laipsnis bus pasiektas, jei prietaisas bus prijungtas prie lizdo, turinčio bent tokį patį apsaugos laipsnį.

Po kiekvieno naudojimo atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo.

Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite prietaisą nuo kritulių ar drėgmės. Į prietaisą patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką. Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.

Neuždenkite ir neužblokuokite ventiliacijos angų. Uždengtos ir (arba) užblokuotos ventiliacijos angos gali perkaisti. Tai gali sugadinti įrenginį ir sukelti gaisrą arba elektros smūgį.

Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido kištukui nešti, prijungti ar atjungti nuo maitinimo lizdo. Venkite maitinimo laido sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo laido pažeidimas padidina elektros smūgio riziką. Jei maitinimo laidas pažeistas (pvz., įpjautas, išsilydžiusi izoliacija), nedelsdami atjunkite kištuką nuo lizdo ir grąžinkite gaminį į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą. Nenaudokite įrenginio su pažeistu maitinimo laidu. Draudžiama taisyti maitinimo laidą. Pažeistą laidą reikia pakeisti. Jei naudojami ilgintuvai, naudokite ilgintuvus, kurių galios vardinė vertė tokia pati, kaip nurodyta įrenginio duomenų lentelėje. Ilgintuvo laido skerspjūvis neturėtų būti mažesnis už maitinimo laido skerspjūvį. Patikrinkite maitinimo laido ir ilgintuvo izoliaciją arba susisiekite su įrenginio ar ilgintuvo gamintoju.

Jei kuri nors įrenginio dalis yra pažeista, nebenaudokite jos. Tokiu atveju grąžinkite įrenginį į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą arba pakeiskite dalį patys, jei naudotojo vadovas leidžia tokį remontą.

Prieš pradėdami bet kokius veiksmus, susijusius su dalių keitimu, valymu ar reguliavimu, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

Prieš keisdami priedus, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys pakankamai patirties bei žinių apie prietaisą, jei jiems užtikrinama priežiūra arba instruktuojama, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad būtų suprasti galimi pavojai. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros.

Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.

Nesiurbkite žmonių ar gyvūnų ir nelaikykite siurbimo antgalių arti akių ar ausų.

Nevažiukite dulkių siurbliu per maitinimo laidą ir nestovėkite ant jo. Tai gali pažeisti laidą ir sukelti elektros smūgį.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite dulkių siurblio filtrų būklę. Niekada nenaudokite dulkių siurblio be filtrų arba su pažeistais filtrais.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar žarna, vamzdžiai ir siurbimo antgaliai neužsikimšę. Jei veikimo metu pastebite sumažėjusią siurbimo galią arba padidėjusį triukšmą, patikrinkite, ar nėra užsikimšusių komponentų, ir įsitikinkite, kad vandens bakai yra pilni.

Nesiurbkite cigarečių nuorūkų, degtukų ar karštų pelenų. Venkite siurbti aštrių daiktų, tokių kaip adatos, viny, smeigtukai ar sąvaržėlės.

Sauso siurbimo metu gali susikaupti nedidelis kiekis statinės elektros. Tai normalu, ypač valant esant žemai drėgmei. Norėdami sumažinti statinės elektros kiekį, padidinkite drėgnumą valomoje patalpoje.

Šis dulkių siurblys pirmiausia skirtas šlapiam naudojimui. Venkite siurbti didelius dulkių kiekius. Nesiurbkite smulkių dulkių, tokių kaip miltai, tinkas, spausdintuvo toneris ir kt. Nenaudokite dulkių siurblio pramoninių atliekų, tokių kaip pjuvenos, šiukšlės, metalo drožlės ir kt., valymui. Nesiurbkite užkrečiamų dulkių ar nežinomos cheminės sudėties skysčių. Dulkių siurblio negalima naudoti dulkių ištraukimo sistemoje, siurbiant dulkes, susidarančias naudojant kitus įrankius, pvz., šlifavimą, pjovimą, poliravimą ir kt.

Prieš siurbdami vandenį ar šlapias šiukšles, vadovaukitės naudotojo vadove pateiktomis instrukcijomis. Nesilaikant šių instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, kuris gali kelti grėsmę naudotojo ir kitų asmenų sveikatai ir saugumui. Draudžiama siurbti šlapias šiukšles, išskyrus vandenį. Dažų, alyvų, tirpiklių, benzino ir kitų degių medžiagų siurbimas gali negrįžtamai pažeisti dulkių siurblio ar jo komponentus, taip pat gali sukelti elektros smūgio, gaisro ar sprogdimo pavojų. Niekada nenaudokite prietaiso be tinkamai sumontuotų švaraus ir nešvaraus vandens bakų. Reguliariai ištuštinkite ir valykite nešvaraus vandens baką.

Niekada nesiurbkite karštų, rusenančių ar degančių daiktų. Tai gali sukelti gaisrą ar sprogimą ir sunkiai susižaloti ar net žūti. Maksimali siurbiamų atliekų temperatūra neturi viršyti 40°C.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginio priežiūros darbus, įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros lizdo. Laikykite įrenginį pašaliniais asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje. Taip pat, veikimo metu, įsitikinkite, kad įrenginys yra pašaliniais asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje. Neškite įrenginį už rankenos; nejudinkite jo traukdami už maitinimo laido. Nenaudokite dulkių siurblio su pažeista, sulenкта ar užsikimšusia žarna. Neužblokuokite oro išleidimo angos, nes tai gali perkaisti įrenginį. Jei girdite per didelį triukšmą, nemalonų kvapą, putojate, užsikemšate arba iš įrenginio išsilieja skystis, nedelsdami nutraukite veikimą, išvalykite nešvaraus vandens baką ir kitus veikiančius elementus ir patikrinkite, ar nėra užsikimšusių oro angų. Jei purškimo ar siurbimo anga užsikemša, nedelsdami nutraukite veikimą ir pašalinkite užsikimšimo priežastį. Nesėdėkite ant įrenginio ir nenaudokite jo kaip laiptelio. Nekreipkite įrenginio, kai bake yra vandens, kad išvengtumėte įrenginio ir grindų užliejimo. Neardykite, neremontuokite ir nemodifikuokite įrenginio patys. Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.

Prieš naudodami gaminį, įsitikinkite, kad pasirinktas priedas yra tinkamai sumontuotas. Neperkraukite gaminio. Korpuso temperatūra neturi viršyti 60°C. Gaminio perkrova sukels priešlaikinį susidėvėjimą, gali sukelti gedimų ir padidinti elektros smūgio riziką. Vandens bakelio negalima atidaryti, kai prietaisas naudojamas. Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimo požymių arba jei jis praleidžia vandenį. Niekada nenukreipkite garų srovės į save, kitus žmones ar gyvūnus. Kontaktas su karštais garais gali sukelti sunkius nudegimus. Niekada nepildykite gaminio niekuo kitu, išskyrus švarų, šaltą vandenį. Ypač nenaudokite degių medžiagų, tokių kaip alkoholis ar tirpikliai. Į vandens bakelį nepilkite jokių kitų medžiagų, pavyzdžiui, ploviklių.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Produkto surinkimas ir išardymas

Produktas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinant visas pakuotes ir transportavimo apsaugas. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę, kuri gali būti naudinga ateityje transportuojant ir laikant produktą.

Pastaba! Prieš pradėdami ruoštis, įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros lizdo.

Išstatykite žarnos laikiklį į įrenginio korpusą varžtu ir atsuktuvu (III). Įstatykite rankenos laikiklį (IV) ir apatinį žarnos laikiklį (V). Prijunkite lanksčią žarną prie dulkių siurblio jungties (VI). Prijunkite ištraukimo šepetį prie lanksčios žarnos (VII). Norėdami nuimti šepetį, paspauskite fiksavimo skląstį ir ištraukite jį iš jungties (VIII).

Išimkite nešvaraus vandens baką (II) ir nuimkite dangtelį, pakreipdami fiksavimo skląstį (X). Patikrinkite, ar kempinės filtras tinkamai įdėtas. Kempinės filtras yra dulkių siurblio korpuse ir yra matomas išėmus nešvaraus vandens baką (XI). Uždėkite bako dangtelį ir įstatykite jį į įrenginį.

Išimkite švaraus vandens baką (II) ir nuimkite dangtelį, pakreipdami fiksavimo skląstį (XII). Įpilkite reikiamą vandens kiekį į švaraus vandens baką. Uždėkite bako dangtelį ir įstatykite jį atgal į prietaisą.

Pastaba! Neviršykite maksimalaus užpildymo lygio, pažymėto ant bako.

Tinkamai surinkus komponentus, dulkių siurblys yra paruoštas naudoti.

Vandens kokybė

Į švaraus vandens baką pilkite tik švarų, šaltą vandenį. Jei jūsų vanduo iš čiaupo kietas, naudokite vandentiekio ir demineralizuoto vandens mišinį arba tiesiog demineralizuotą vandenį. Jei nežinote savo vandens kietumo, kreipkitės į vietinį vandens tiekėją. Kieto vandens šildymas sukelia kalkių kaupimąsi, kuris gali sumažinti našumą ir net visiškai užkimšti prietaisą.

Darbas su skalbimo dulkių siurbliu

Pastaba! Prieš valydami šlapiu būdu, patikrinkite medžiagos spalvos atsparumą ir atsparumą vandeniui, išbandydami ją nepas-
tebimoje valomo paviršiaus vietoje.

Pritvirtinkite valymo antgalį prie žarnos rankenos.

Prijunkite maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą ir paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte dulkių siurbį (XIII).

Dulkių siurblys skirtas šlapiam ir sausam siurbimui. Pasirinkite tinkamą veikimo režimą paspausdami mygtuką valdymo skydelyje (XIV). Pasirinkta veikimo režimą patvirtins užsidedusi indikatorius lemputė. Pasirinkto veikimo režimo indikatorius lemputė švies ne ilgiau kaip 10 minučių, o tada užges, kad taupyti energiją. Norėdami vėl įjungti indikatorius lemputę, tiesiog paspauskite bet kurį valdymo skydelio mygtuką. Yra 4 veikimo režimai:

a - valymas garais;

b - valymas garais ir siurbimas;

c - plovimas karštu vandeniu ir siurbimas;

d - plovimas šaltu vandeniu ir siurbimas.

Šlapio siurbimo metu vanduo paskirstomas ant valomo paviršiaus per šepečio antgalius ir įsiurbiamas nešvarus vanduo. Pirmą kartą naudojant, gali prireikti kelių dešimčių sekundžių, kol vanduo pradės tekėti iš valymo galvutės antgalio.

Šepetį judinkite pirmyn ir atgal, kad pašalintumėte nešvarumus. Jei išsiliejo skystis, pirmiausia pašalinkite jo perteklių ir tik tada naudokite vandenį. Uždėkite šepetį ant nešvarumų ir padėkite jį ant paviršiaus, kad susiurbtų nešvarų vandenį.

Pastaba! Per daug pakreipus valymo antgalį į priekį arba atgal, vanduo gali būti išsiurbiamas prastai. Antgalio siurbimo anga turi būti lygiagreti valomam paviršiui.

Norėdami pradėti purkšti, paspauskite vandens arba garų purškimo mygtuką, esantį ant žarnos rankenos (VII). Atleisus mygtuką, purškimas sustos.

Laikykite antgalio išleidimo angą nedideliu atstumu nuo valomo paviršiaus. Bet kokius ant valomo paviršiaus nusėdusius vandens garus reikia nuvalyti, kol jie patys neišgaravo. Tai galima padaryti naudojant mikropluošto šluostę. Jei dėmės sunkiai įveikiamos, valymo procesą pakartokite.

Pastaba! Nenaudokite langų valiklio žemoje temperatūroje. Šaltas stiklas, kontaktuojamas su karštais garais, gali įtrūkti. Nevalykite garais paviršių, kurių negalima valyti drėgnu būdu. Veikimo metu nuolat stebėkite vandens lygį bake. Jei prietaiso veikimas sumažėja, gali tekti jį papildyti. Venkite kaitinti tuščią vandens baką. Tai gali sugadinti prietaisą ir sukelti elektros smūgį arba gaisrą. Jei pertrauksite skalbimo mašinos veikimą arba pakeisite veikimo režimą, dar kartą paspauskite pasirinkto režimo mygtuką. Baigę darbą, išjunkite įrenginį paspausdami jungiklį ir tęskite valymą bei priežiūrą.

Pastaba! Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite ir išvalykite nešvaraus vandens baką, kad išvengtumėte nemalonių kvapų.

Valymas plovikliu

Ploviklį reikia naudoti tik ant valomo paviršiaus. Nepilkite ploviklio į švaraus vandens baką.

Valymas, priežiūra ir sandėliavimas

Norėdami prailginti skalbimo dulkių siurblio tarnavimo laiką ir išvengti užsikimšimų bei veikimo problemų, laikykitės toliau pateiktų rekomendacijų.

Pastaba! Niekada nevalykite įrenginio ar jo komponentų, kai jis įjungtas į elektros tinklą. Prieš valydami ar atlikdami įrenginio techninę priežiūrą, išjunkite jį ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

Prietaisą galima valyti nuvalant korpusą šiek tiek drėgnu, minkštu skudurėliu. Maitinimo laidą galima valyti tik sausa šluoste. Norint išvengti nemalonaus drėgmės kvapo, abu bakus po kiekvieno naudojimo reikia kruopščiai ištuštinti ir išdžiovinti. Išardykite šepetį ir lanksčią žarną. Norėdami tai padaryti, paspauskite fiksavimo mygtuką šalia jungties ir patraukite, kad atjungtumėte komponentus. Ištuštinkite nešvaraus vandens baką ir kruopščiai jį išplaukite. Išimkite kempinės filtrą ir nuplaukite jį po tekančiu vandeniu. Prieš surinkdami filtrą, įsitikinkite, kad jis visiškai sausas. Valykite tik šiltu vandeniu. Nenaudokite indų ploviklių ar kitų cheminių medžiagų. Į įrenginį įstatykite filtrą ir švaraus bei nešvaraus vandens bakus. Mikropluošto užvalkalą reikia nuimti nuo antgalio ir skalbti iki 60°C temperatūroje. Leiskite išdžiūti, nedžiovinkite džiovyklėje ir nelyginkite. Niekada nemerkite prietaiso korpuso į vandenį ar kitą skystį. Valymui nenaudokite alkoholio, tirpiklių, kaustinių ar abrazyvinių priemonių. Nenaudokite aštrių daiktų užsikimšusiems purkštukams atkimšti. Užsikimšusius purkštukus prieš tolesnį naudojimą reikia pakeisti. Laikykite gaminį sausoje, pavėsyje ir gerai vėdinamoje vietoje. Laikymo vieta turi būti parinkta taip, kad įrenginys būtų apsaugotas nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Rekomenduojama gaminį laikyti kartu su juo pateiktoje pakuotėje.

Prietaiso valymas nuo mineralinių nuosėdų (nukalkinimas)

Pastaba! Specialūs, paruošti skysčiai, skirti tokiam naudojimui, negali būti naudojami mineralinėms nuosėdoms šalinti. Norėdami nukalkinti prietaisą, paruoškite naminį nukalkinimo tirpalą. Sumaišykite vandenį su citrinos rūgštimi santykiu 20:1 ir supilkite į švaraus vandens baką. Įjunkite prietaisą ir sunaudokite visą vandens baką, apipurkšdami jį vandeniu. Nukalkinti rekomenduojama bent kartą per tris mėnesius.

Trikčių šalinimas

Gedimas	Galimos priežastys	Rekomenduojami veiksmai
Įjungus įrenginį, jokios reakcijos.	- Kištukas netinkamai prijungtas. - Maitinimo laidas pažeistas.	Išjunkite įrenginį, tinkamai prijunkite kištuką arba kreipkitės į gamintojo įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Paspaudus purškimo mygtuką, nėra vandens arba jo yra labai mažai.	- Užsikimšęs purškimo antgalis. - Rankena arba siurblys pažeistas. - Žemas vandens lygis švaraus vandens bake.	Pripildykite švaraus vandens. Nuimkite šepetėlį, išskalaukite purškimo antgalį arba kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.
Nėra siurbimo arba silpna siurbimo galia.	- Prietaisas neįjungtas. - Nešvaraus vandens bakas pilnas. - Žarna pažeista arba nesandari. - Filtras nešvarus arba pažeistas.	Ijunkite prietaisą. Ištuštinkite nešvaraus vandens baką. Patikrinkite žarnos būklę ir, jei reikia, pakeiskite ją. Išvalykite arba pakeiskite kempinės filtrą.
Purškiant negalima naudoti karšto vandens ar garų.	- Sugedęs šildytuvas.	Susisiekite su gamintojo įgaliotuoju techninės priežiūros centru.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Šis tvaika tīrītājs ir paredzēts mīksto mēbeļu, dīvānu un paklāju tīrīšanai. Tā efektīvā iekšējā sistēma efektīvi izsmidzina ūdeni, notīra birsti un uzsūc netīrumus, nodrošinot ātru un efektīvu tīrīšanu. Produkts ir aprīkots ar atsevišķām tvertnēm tīram un netīram ūdeņim, elastīgu šļūteni un praktisku uzgali. Tam ir arī tvaika tīrītāja funkcija, kas tīra gludas virsmas ar karsta tvaika strūklu. Tvaika tīrītājs ir īpaši noderīgs vannas istabās, tualetēs un virtuvēs, kā arī logu un spoguļu tīrīšanai. Produkta vieglais dizains un garais strāvas vads atvieglo darbību dažādos apstākļos, tostarp grūti sasniedzamās vietās. Šis produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājās un nav piemērots komerciālai lietošanai. Šī produkta pareiza, uzticama un droša darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdz, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektā, taču pirms pirmās lietošanas reizes tas ir jāsaņem, kā aprakstīts tālāk rokasgrāmatā. Produkts ir aprīkots ar: elastīgu šļūteni, sūkšanas birsti, spraugu uzgali, tvaika gludināšanas uzgali, logu tīrīšanas uzgali, pašattīrīšanās uzgali, mikrošķiedras uzgali un šļūteņu turētājiem.

Produkta aprīkojumu var paplašināt ar tvaika tīrītāja piederumu komplektu - modelis YT-85726 (pieejams atsevišķi).

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85725
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	1800
Darba vakuums	[kPa]	17
Tīra ūdens tvertnes ietilpība	[ml]	1600
Netīrā ūdens tvertnes ietilpība	[ml]	1500
Tvaika spiediens	[MPa]	0,1
Maksimālā tvaika temperatūra	[°C]	100
Izolācijas klase		I
Aizsardzības pakāpe		IPX4
Masa	[kg]	4,7

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus tālāk sniegtos norādījumus. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai miesas bojājumus.

IZPILDIET TĀLĀK REDZAMĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, piemēram, vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai tvaiki. Nenovietojiet ierīci siltuma vai liesmas avotu tuvumā. Ierīci drīkst pieslēgt tikai elektrotīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces datu plāksnītes.

Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktligzdai. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci, tostarp strāvas vadu un kontaktdakšu.

Ja pamanāt jebkādas bojājumus, nelietojiet ierīci un nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota. Nepievienojiet un neatvienojiet ierīci ar mitrām rokām. Regulāri tīriet kontaktdakšu. Pirms lietošanas pārliecinieties, vai tā ir pilnībā ievietota kontaktligzdā. Nelietojiet pārslogotas kontaktligzdas vai bojātus pagarinātājus. Bojāti kabeļi un vadi jānomaina speciālistam. Tehnisko datu tabulā norādītā aizsardzības pakāpe tiks sasniegta, ja ierīce tiks pievienota kontaktligzdai ar vismaz tādu pašu aizsardzības pakāpi.

Pēc katras lietošanas reizes atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās. Nepakļaujiet ierīci nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana ierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.

Neaizsedziet un neaizsprostojiet ventilācijas atveres. Aizsegta un/vai bloķēta ventilācijas atveres var izraisīt ierīces pārkaršanu. Tas var sabojāt ierīci un izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu ierīces pāmēsāšanai, pievienošanai vai atvienošanai no strāvas kontaktligzdas. Izvairieties no strāvas vada saskares ar karstumu, eļļu, asām malām un kustīgām daļām. Strāvas vada bojājumi palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts (piemēram, pārgriezts, izkususi izolācija), nekavējoties atvienojiet to no kontaktligzdas un nogādājiet ierīci pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu. Strāvas vada remonts ir aizliegts. Bojāts vads ir jānomaina. Ja tiek izmantoti pagarinātāji, izmantojiet pagarinātājus ar tādu pašu jaudu, kā norādīts ierīces datu plāksnītē. Pagarinātāja vada vada izmēram jābūt ne mazākam par strāvas vada diametru. Pārbaudiet strāvas vada un pagarinātāja izolāciju vai sazinieties ar ierīces vai pagarinātāja ražotāju.

Ja kāda ierīces daļa ir bojāta, neturpiniet to lietot. Šādā gadījumā atgrieziet ierīci pilnvarotā ražotāja servisa centrā vai nomainiet daļu pats, ja vien lietotāja rokasgrāmata atļauj šādu remontu.

Pirms jebkādu darbību uzsākšanas, kas saistītas ar detaļu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Pirms piederumu nomaiņas izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par ierīces lietošanu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu, lai bērni izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos.

Nesūciet ar putekļu sūcēju cilvēkus vai dzīvniekus un nenovietojiet sūkšanas uzgaļus acu vai ausu tuvumā.

Nebrauciet ar putekļsūcēju pāri strāvas vadam un nestāviet uz tā. Tas var sabojāt vadu un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet putekļsūcēja filtru stāvokli. Nekad nelietojiet putekļ-

sūcēju bez filtriem vai ar bojātiem filtriem.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai šļūtenē, caurulēs un sūkšanas uzgalos nav aizsprostojumu. Ja darbības laikā pamanāt sūkšanas jaudas samazināšanos vai palielinātu troksni, pārbaudiet, vai detaļās nav aizsprostojumu, un pārliecinieties, vai ūdens tvertnes ir pilnas.

Nesūciet ar putekļu sūcēju cigarešu izsmēkus, sērkociņus vai karstus pelnus. Izvairieties no asu priekšmetu, piemēram, adatu, naglu, kniepadatu vai skavu, savākšanas.

Sausās putekļsūcēja darbības laikā var uzkrāties neliels daudzums statiskās elektrības. Tas ir normāli, īpaši tīrot zemā mitruma apstākļos. Lai samazinātu statiskās elektrības daudzumu, palieliniet mitrumu tīrāmajā telpā.

Šis putekļsūcējs galvenokārt ir paredzēts mitrai lietošanai. Izvairieties no liela putekļu daudzuma uzsūkšanas. Nesūciet smalkus putekļus, piemēram, miltus, apmetumu, printera toneri utt. Neizmantojiet putekļsūcēju rūpniecisko atkritumu, piemēram, zāģu skaidu, gružu, metāla skaidu utt., tīrīšanai. Nesūciet infekciozus putekļus vai šķidrumus ar nezināmu ķīmisko sastāvu. Putekļsūcēju nedrīkst izmantot putekļu nosūkšanas sistēmā putekļiem, ko rada citi instrumenti, piemēram, slīpēšana, griešana, pulēšana utt.

Pirms ūdens vai slapju gružu uzsūkšanas, ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, kas var apdraudēt lietotāja un citu personu veselību un drošību. Slapju gružu, izņemot ūdeni, uzsūkšana ir aizliegta. Krāsu, eļļu, šķīdinātāju, benzīna un citu viegli uzliesmojošu vielu uzsūkšana var izraisīt neatgriezeniskus putekļu sūcēja vai tā sastāvdaļu bojājumus, kā arī radīt elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka vai sprādziena risku. Nekad nelietojiet ierīci bez pareizi uzstādītām tīra un netīra ūdens tvertnēm. Regulāri iztukšojiet un tīriet netīra ūdens tvertni.

Nekad nesūciet karstus, kvēlojošus vai degošus priekšmetus. Tas var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu, kā arī nopietnus savainojumus vai nāvi. Sūkto atkritumu maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 40°C.

Pirms jebkādu ierīces apkopes darbu veikšanas pārliecinieties, vai strāvas vads ir atvienots no strāvas kontaktligzdas. Glabājiet ierīci vietā, kas nav pieejama garāmgājējiem, īpaši bērniem. Tāpat darbības laikā pārliecinieties, ka ierīce nav pieejama garāmgājējiem, īpaši bērniem. Pārnēsājiet ierīci aiz roktura; nepārvietojiet to, velkot aiz strāvas vada. Nelietojiet putekļsūcēju ar bojātu, saliektu vai aizsērējušu šļūteni. Neaizbloķējiet gaisa izvadi, jo tas var izraisīt ierīces pārkaršanu. Pārmērīga trokšņa, nepatīkamas smakas, putu, aizsprostojuma vai šķidruma noplūdes gadījumā no ierīces nekavējoties pārtrauciet darbību, notīriet netīrā ūdens tvertni un citus darbības elementus un pārbaudiet, vai gaisa atveres nav aizsprostotas. Ja izsmidzināšanas vai iesūkšanas atvere tiek aizsprostota, nekavējoties pārtrauciet darbību un novērsiet aizsprostojuma cēloni. Nesēdiet uz ierīces un neizmantojiet to kā pakāpienu. Nesasveriet ierīci, ja tvertnē ir ūdens, lai izvairītos no ierīces un grīdas applūšanas. Neizjauciet, neremontējiet un nepārveidojiet ierīci paši. Lai veiktu remontu, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.

Pirms produkta lietošanas pārliecinieties, vai izvēlētais piederums ir pareizi uzstādīts. Nepārslogojiet produktu. Korpusa temperatūra nedrīkst pārsniegt 60°C. Produkta pārslodze izraisīs priekšlaicīgu nodilumu, var radīt bojājumus un palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Ūdens tvertne nedrīkst būt atvērta ierīces lietošanas laikā. Nelietojiet ierīci, ja tā ir no-

kritusi, ja ir redzamas bojājumu pazīmes vai ja tai ir noplūde. Nekad nevirziet tvaika strūklu pret sevi, citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Saskare ar karstu tvaiku var izraisīt nopietnus apdegumus. Nekad nepiepildiet produktu ar neko citu kā tikai tīru, aukstu ūdeni. Jo īpaši neizmantojiet viegli uzliesmojošas vielas, piemēram, spirtu vai šķīdinātājus. Nepievienojiet ūdens tvertnei citas vielas, piemēram, mazgāšanas līdzekļus.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Produkta montāža un demontāža

Produkts ir jāizsaiņo, pilnībā noņemot visu iepakojumu un transportēšanas aizsardzību. Ieteicams saglabāt iepakojumu, kas var noderēt produkta turpmākai transportēšanai un uzglabāšanai.

Piezīme! Pirms sagatavošanās darbu sākšanas pārliecinieties, vai strāvas vads ir atvienots no strāvas kontaktligzdas.

Uzstādiēt šļūtenes turētāju ierīces korpusā, izmantojot skrūvi un skrūvgriezi (III). Uzstādiēt roktura turētāju (IV) un apakšējo šļūtenes turētāju (V).

Pievienojiet elastīgo šļūteni putekļsūcēja savienojumam (VI). Pievienojiet sūkšanas birsti elastīgajai šļūtenei (VII). Lai noņemtu birsti, nospiediet fiksācijas aizbīdni un izbīdi to no savienojuma (VIII).

Izņemiet netīrā ūdens tvertni (II) un noņemiet vāku, noliecot fiksācijas aizbīdni (X). Pārbaudiet, vai sūkļa filtrs ir pareizi uzstādīts. Sūkļa filtrs atrodas putekļsūcēja korpusā un ir redzams pēc netīrā ūdens tvertnes (XI) izņemšanas. Uzlieciet tvertnes vāku atpakaļ un ievietojiet to ierīcē.

Izņemiet tīrā ūdens tvertni (II) un noņemiet vāku, noliecot fiksācijas aizbīdni (XII). Ielejiet tīrā ūdens tvertnē atbilstošu ūdens daudzumu. Uzlieciet tvertnes vāku un ievietojiet to atpakaļ ierīcē.

Piezīme! Nepārsniedziet uz tvertnes norādīto maksimālo uzpildes līmeni.

Pēc detaļu pareizas salikšanas putekļsūcējs ir gatavs darbam.

Ūdens kvalitāte

Tīrā ūdens tvertnē ielejiet tikai tīru, aukstu ūdeni. Ja jūsu krāna ūdens ir ciets, izmantojiet krāna ūdens un demineralizēta ūdens maisījumu vai vienkārši demineralizētu ūdeni. Ja nezināt sava ūdens cietību, sazinieties ar vietējo ūdens piegādātāju. Cieta ūdens karsēšana izraisa kaļķakmens uzkrāšanos, kas var samazināt ierīces veiktspēju un pat pilnībā aizsprostot to.

Darbs ar mazgāšanas putekļsūcēju

Piezīme! Pirms mitrās tīršanas pārbaudiet materiāla krāsas noturību un ūdens izturību, to izmēģinot neuzkrītošā tīrāmās virsmas vietā. Piestipriniet tīršanas uzgali pie šļūtenes roktura.

Pievienojiet strāvas kabeļa spraudni elektrotīkla kontaktligzdai un pēc tam nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu putekļsūcēju (XIII).

Putekļsūcējs ir paredzēts mitrai un sausai putekļsūcējam. Izvēlieties atbilstošu darbības režīmu, nospiežot pogu uz vadības paneļa (XIV). Izvēlēto darbības režīmu apstiprinās indikatora lampiņas iedegšanās. Izvēlētā darbības režīma indikatora iedegšanās ne ilgāk kā 10 minūtes, pēc tam nodzisis, lai taupītu enerģiju. Lai atkārtoti aktivizētu indikatora lampiņu, vienkārši nospiediet jebkuru pogu uz vadības paneļa. Ir pieejami 4 darbības režīmi:

a - tvaika tīršana;

b - tīršana ar tvaiku un putekļsūcējs;

c - mazgāšana ar karstu ūdeni un putekļsūcējs;

d - mazgāšana ar aukstu ūdeni un putekļsūcēja izmantošana.

Veicot mitro putekļsūcēju, ūdens tiek sadalīts pa tīrāmo virsmu caur birstes sprauslām un iesūks netīrais ūdens. Pirmajā lietošanas reizē var paiet vairākas desmiti sekunžu, līdz ūdens sāks plūst no tīršanas galviņas sprauslas.

Pārvietojiet birsti uz priekšu un atpakaļ, lai notīrītu netīrumus. Ja izlīst šķidrums, vispirms notīriet lieko šķidrumu, pirms izmantojat ūdeni. Novietojiet birsti virs netīrumiem un novietojiet to uz virsmas, lai tā uzsūktu netīro ūdeni.

Piezīme! Pārāk tālu noliekot tīršanas uzgali uz priekšu vai atpakaļ, var tikt slikta ūdens izsūkšana. Uzgaļa iesūkšanas atverei jābūt paralēli tīrāmajai virsmai.

Lai sāktu izsmidzināšanu, nospiediet ūdens vai tvaika izsmidzināšanas pogu uz šļūtenes roktura (VII). Atlaižot pogu, izsmidzināšana apstāties.

Turiet uzgaļa atveri nelielā attālumā no tīrāmās virsmas. Jebkuri ūdens tvaiki, kas nogulsnējas uz tīrāmās virsmas, ir jānoslauka, pirms tie iztvaiko paši. To var izdarīt, izmantojot mikrošķiedras drānu. Noturīgu traipu gadījumā atkārtotiet tīršanas procesu.

Bridinājums! Nelietojiet logu tīrītāju zemā temperatūrā. Auksts stikls, nonākot saskarē ar karstu tvaiku, var saplaisāt. Netīriet ar tvaiku virsmas, kuras nevar tīrīt mitri. Darbības laikā pastāvīgi uzraugiet ūdens līmeni tvertnē. Ja ierīces veiktspēja samazinās, tā var būt jāuzpilda. Izvairieties no tukšas ūdens tvertnes sildīšanas. Tas var sabojāt ierīci un izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

Ja pārtraucāt veļas mazgājamās mašīnas darbību vai maināt darbības režīmu, vēlreiz nospiediet pašreiz izvēlēto režīma pogu.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi, un pēc tam pārejiet pie tīršanas un apkopes.

Piezīme! Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet un iztīriet netīrā ūdens tvertni, lai izvairītos no nepatīkamām smakām.

Tīrīšana ar mazgāšanas līdzekli

Mazgāšanas līdzekli drīkst uzklāt tikai uz tīrāmās virsmas. Neliet mazgāšanas līdzekli tīrā ūdens tvertnē.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

Lai pagarinātu mazgāšanas putekļsūcēja kalpošanas laiku un izvairītos no aizsprostojumiem un darbības problēmām, ievērojiet tālāk sniegtos ieteikumus.

Piezīme! Nekad netīriet ierīci vai tās sastāvdaļas, kamēr tā ir pievienota elektrotīklam. Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes izslēdziet to un atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Ierīci var tīrīt, noslaukot korpusu ar viegli mitru, mīkstu drānu. Strāvas vadu drīkst tīrīt tikai ar sausu drānu.

Lai izvairītos no nepatīkamām mitruma smakām, abas tvertnes pēc katras lietošanas reizes rūpīgi jāiztukšo un jāizžāvē.

Izjauciet suku un elastīgo šļūteni. Lai to izdarītu, nospiediet bloķēšanas pogu savienotāja tuvumā un pavelciet, lai atvienotu komponentus.

Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni un rūpīgi to nomazgājiet. Izņemiet sūkļa filtru un noskalojiet to zem tekoša ūdens. Pirms filtra salikšanas pārliecinieties, vai tas ir pilnībā izžuvis.

Tīrīt tikai ar siltu ūdeni. Nelietot trauku mazgāšanas līdzekļus vai citas ķīmiskas vielas.

Uzstādiet ierīcē filtru un tīrā un netīrā ūdens tvertnes.

Mikrošķiedras pārvāks jānoņem no uzgaļa un jāmazgā temperatūrā līdz 60°C. Ļaujiet nožūt, nežāvējiet veļas žāvētājā vai gludiniet.

Nekad neiegremdējiet ierīces korpusu ūdenī vai citā šķidrumā. Tīrīšanai neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus, kodīgus vai abrazīvus līdzekļus.

Neizmantojiet asus priekšmetus, lai atbloķētu sprauslas. Aizsērējušas sprauslas pirms turpmākas lietošanas ir jānomaina.

Uzglabājiet produktu sausā, ēnainā un labi vēdināmā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt tādai, lai ierīce būtu aizsargāta no neatļautas piekļuves, īpaši bērniem. Ieteicams uzglabāt produktu tam pievienotajā iepakojumā.

Ierīces tīrīšana no minerālu nogulsnēm (kalķakmens noņemšana)

Piezīme! Minerālu nogulšņu noņemšanai nevar izmantot īpašus, gatavus šķīdumus, kas paredzēti šādai lietošanai.

Lai atkalķotu ierīci, pagatavojiet mājās gatavotu atkalķošanas šķīdumu. Sajauciet ūdeni ar citronskābi proporcijā 20:1 un ielejiet to tīrā ūdens tvertnē. Ieslēdziet ierīci un izmantojiet visu ūdens tvertni, apsmidzinot to ar ūdeni. Atkalķošanu ieteicams veikt vismaz reizi trijos mēnešos.

Problēmu novēršana

Kļūme	Iespējamie cēloņi	Ieteicamās darbības
Pēc ierīces ieslēgšanas nav reakcijas.	- Kontakt dakša nav pareizi pievienota. - Strāvas kabelis ir bojāts.	Izslēdziet ierīci, pareizi pievienojiet kontakt dakšu vai sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.
Nospiežot izsmidzināšanas pogu, nav ūdens vai ir ļoti maz ūdens.	- Smidzināšanas uzgalis ir aizsērējis. - Rokturis vai sūknis ir bojāts. - Zems ūdens līmenis tīrā ūdens tvertnē.	Uzpildiet ar tīru ūdeni. Noņemiet otu, noskalojiet smidzināšanas uzgali vai sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.
Nav sūkšanas vai vāja sūkšanas jauda.	- Ierīce nav ieslēgta. - Netīrā ūdens tvertne ir pilna. - Šļūtene ir bojāta vai tai ir noplūde. - Filtrs ir netīrs vai bojāts.	Ieslēdziet ierīci. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni. Pārbaudiet šļūtenes stāvokli un, ja nepieciešams, nomainiet to. Netīriet vai nomainiet sūkļa filtru.
Izsmidzinot, nedrīkst lietot karstu ūdeni vai tvaiku.	- Bojāts sildītājs.	Sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Tento parní čistič je určen pro bodové čištění čalounění, pohovek a koberců. Jeho efektivní vnitřní systém účinně rozprašuje vodu, kartáčuje a vysává nečistoty, což zajišťuje rychlé a efektivní čištění. Výrobek je vybaven samostatnými nádržemi na čistou a špinavou vodu, flexibilní hadicí a praktickou tryskou. Má také funkci parního čističe, která čistí hladké povrchy proudem horké páry. Parní čistič je obzvláště užitečný v koupelnách, toaletách a kuchyních, stejně jako pro čištění oken a zrcadel. Lehká konstrukce výrobku a dlouhý napájecí kabel usnadňují provoz v různých podmínkách, včetně těžko dostupných míst. Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití a není vhodný pro komerční využití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz tohoto výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtete celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Produkt je dodáván kompletní, ale před prvním použitím vyžaduje přípravu, jak je popsáno dále v návodu. Produkt se dodává s: flexibilní hadicí, odsávacím kartáčem, štěrbinovou tryskou, tryskou pro napařování, tryskou na čištění oken, samočisticím nástavcem, nástavcem z mikrovlnáka a držáky hadic.

Výbavu produktu lze rozšířit sadou příslušenství pro parní čistič - model YT-85726 (k dostání samostatně).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85725
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	1800
Pracovní vakuum	[kPa]	17
Objem nádrže na čistou vodu	[ml]	1600
Objem nádrže na špinavou vodu	[ml]	1500
Tlak páry	[MPa]	0,1
Maximální teplota páry	[°C]	100
Třída izolace		I
Stupeň ochrany		IPX4
Mše	[kg]	4,7

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ! Přečtete si všechny níže uvedené pokyny. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob.

ŘÍDTE SE NÍŽE UVEDENÝMI POKYNY

Nepoužívejte zařízení v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, například v prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo párami. Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla nebo ohně.

Zařízení by mělo být připojeno pouze k elektrické síti s napětím a frekvencí uvedenou na typovém štítku zařízení.

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptéry k přizpůsobení zástrčky zásuvce. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte spotřebič, včetně napájecího kabelu a zástrčky. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození, spotřebič nepoužívejte a ihned jej odpojte od sítě. Spotřebič nezapojujte ani neodpojujte mokřima rukama. Zástrčku pravidelně čistěte. Před použitím se ujistěte, že je zcela zasunuta do zásuvky. Nepoužívejte přetížené zásuvky ani poškozené prodlužovací kabely. Poškozené kabely a vodiče musí být vyměněny odborníkem. Stupně ochrany uvedeného v tabulce s technickými údaji bude dosaženo, pokud bude spotřebič připojen k zásuvce s alespoň stejným stupněm ochrany.

Po každém použití odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi.

Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Toto zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru. Nevystavujte zařízení srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny.

Nezakrývejte ani neblokujte větrací otvory. Zakryté a/nebo blokové větrací otvory mohou způsobit přehřátí zařízení. To může poškodit zařízení a vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, zapojování nebo odpojování zástrčky ze zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen (např. proříznutý, roztavená izolace), okamžitě odpojte zástrčku ze zásuvky a vraťte výrobek do autorizovaného servisního střediska výrobce. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem. Oprava napájecího kabelu je zakázána. Poškozený kabel musí být vyměněn. Pokud používáte prodlužovací kabely, používejte prodlužovací kabely se stejným výkonem, jaký je uveden na typovém štítku zařízení. Průřez prodlužovacího kabelu by neměl být menší než průřez napájecího kabelu. Zkontrolujte izolaci napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu nebo se obraťte na výrobce zařízení či prodlužovacího kabelu.

Pokud je jakákoli část zařízení poškozena, dále jej nepoužívejte. V takovém případě vraťte zařízení do autorizovaného servisního střediska výrobce nebo součást vyměňte sami, pokud to uživatelská příručka umožňuje.

Před zahájením jakýchkoli operací zahrnujících výměnu dílů, čištění nebo seřizování zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Před výměnou příslušenství vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud je zajištěn dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče tak, aby pochopily související rizika. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti by neměly spotřebič čistit ani udržovat bez dozoru.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

Nevysávejte lidi ani zvířata a neumísťujte sací trysky blízko očí nebo uší.

Nepřejíždějte vysavačem přes napájecí kabel ani na něj nestupte. Mohlo by dojít k poškození kabelu a úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte stav filtrů vysavače. Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtrů

nebo s poškozenými filtry.

Před každým použitím zkontrolujte hadici, trubice a sací trysky, zda nejsou ucpané. Pokud během provozu zaznamenáte pokles sacího výkonu nebo zvýšený hluk, zkontrolujte součásti, zda nejsou ucpané, a ujistěte se, že jsou nádržky na vodu plné.

Nevysávejte nedopalky cigaret, zápalky ani horký popel. Nevysávejte ostré předměty, jako jsou jehly, hřebíky, připínáčky nebo sponky.

Během suchého vysávání se může nahromadit malé množství statické elektřiny. To je normální, zejména při čištění v podmínkách s nízkou vlhkostí. Chcete-li minimalizovat statickou elektřinu, zvýšte vlhkost v čištěné místnosti.

Tento vysavač je primárně určen pro mokré použití. Nevysávejte velké množství prachu. Nevysávejte jemný prach, jako je mouka, sádra, toner do tiskárny atd. Nepoužívejte vysavač k čištění průmyslového odpadu, jako jsou piliny, nečistoty, kovové třísky atd. Nevysávejte infekční prach ani kapaliny s neznámým chemickým složením. Vysavač nelze použít v systému odsávání prachu generovaného jinými nástroji, jako je broušení, řezání, leštění atd.

Před vysáváním vody nebo mokrých nečistot dodržujte pokyny v uživatelské příručce. Nedoždění těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, který by mohl ohrozit zdraví a bezpečnost uživatele a ostatních osob. Vysávání mokrých nečistot kromě vody je zakázáno. Vysávání barev, olejů, rozpouštědel, benzínu a dalších hořlavých látek může vést k nevratnému poškození vysavače nebo jeho součástí a může také představovat riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo výbuchu. Nikdy nepoužívejte spotřebič bez řádně instalovaných nádrží na čistou a špinavou vodu. Pravidelně vyprazdňujte a čistěte nádrž na špinavou vodu.

Nikdy nevysávejte horké, žhavé nebo hořící předměty. Mohlo by dojít k požáru nebo výbuchu a mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt. Maximální teplota vysávaného odpadu nesmí překročit 40°C.

Před prováděním jakékoli údržby zařízení se ujistěte, že je napájecí kabel odpojený ze zásuvky. Zařízení skladujte mimo dosah přihlížejících, zejména dětí. Během provozu se také ujistěte, že je zařízení mimo dosah přihlížejících, zejména dětí. Zařízení noste za rukojeť; nepřemísťujte ho tahem za napájecí kabel. Nepoužívejte vysavač s poškozenou, zalomenou nebo ucpanou hadicí. Neblokujte výstup vzduchu, mohlo by dojít k přehřátí zařízení. V případě nadměrného hluku, nepříjemného zápachu, pění, ucpání nebo vylití kapaliny ze zařízení okamžitě zastavte provoz, vyčistěte nádrž na špinavou vodu a další ovládací prvky a zkontrolujte, zda nejsou ucpané větrací otvory. Pokud se otvor pro rozprašování nebo sací otvor ucpe, okamžitě zastavte provoz a odstraňte příčinu ucpání. Nesedejte na zařízení ani jej nepoužívejte jako schůdek. Nenaklánějte zařízení s vodou v nádrži, abyste zabránili zaplavení zařízení a podlahy. Zařízení sami nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte. V případě oprav se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.

Před použitím výrobku se ujistěte, že vybrané příslušenství bylo správně nainstalováno. Nepřetěžujte výrobek. Teplota pouzdra nesmí překročit 60°C. Přetížení výrobku způsobí předčasné opotřebení, může způsobit poškození a zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nádrž na vodu nesmí být během používání zařízení otevřená. Nepoužívejte zařízení, pokud upustilo, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud netěsní. Nikdy nesměřujte proud páry na sebe, jiné osoby ani zvířata. Kontakt s horkou párou může

způsobit vážné popáleniny. Nikdy výrobek neplňte ničím jiným než čistou studenou vodou. Zejména nepoužívejte hořlavé látky, jako je lih nebo rozpouštědla. Do nádržky na vodu nepřidávejte žádné jiné látky, jako jsou čisticí prostředky.

SERVIS PRODUKTŮ

Montáž a demontáž výrobku

Produkt by měl být vybalen a měl by být kompletně odstraněn veškerý obal a přepravní ochrana. Doporučuje se obal uschovat, protože se může hodit pro budoucí přepravu a skladování produktu.

Poznámka! Před zahájením příprav se ujistěte, že je napájecí kabel odpojený ze zásuvky.

Nainstalujte držák hadice do pouzdra zařízení pomocí šroubu a šroubováku (III). Nainstalujte držák rukojeti (IV) a spodní držák hadice (V).

Připojte ohebnou hadici k přípojece vysavače (VI). Připojte odsávací kartáč k ohebné hadici (VII). Chcete-li kartáč vyjmout, stiskněte pojistnou západku a vysuňte jej z přípojky (VIII).

Vyjměte nádrž na špinavou vodu (II) a sejměte víko sklopením zajišťovací západky (X). Zkontrolujte, zda je houbový filtr správně nainstalován. Houbový filtr se nachází v krytu vysavače a je viditelný po vyjmutí nádrže na špinavou vodu (XI). Nasadte víko nádrže zpět a vložte ho do přístroje.

Vyjměte nádržku na čistou vodu (II) a sejměte víko sklopením pojistné západky (XII). Nalijte do nádržky na čistou vodu odpovídající množství vody. Nasadte víko nádržky zpět do spotřebiče.

Poznámka! Nepřekračujte maximální hladinu naplnění vyznačenou na nádrži.

Po správném sestavení součástí je vysavač připraven k provozu.

Kvalita vody

Nádržku na čistou vodu naplňujte pouze čistou, studenou vodou. Pokud je vaše voda z kohoutku tvrdá, použijte směs vody z kohoutku a demineralizované vody, nebo pouze demineralizovanou vodu. Pokud neznáte tvrdost vody, obraťte se na místního dodavatele vody. Ohřev tvrdé vody způsobuje usazování vodního kamene, což může snížit výkon a dokonce i zcela ucpat spotřebič.

Práce s mycím vysavačem

Poznámka! Před mokrým čištěním zkontrolujte stálobarevnost a voděodolnost materiálu testem na nenápadném místě čištěného povrchu.

Připevněte čisticí trysku k rukojeti hadice.

Zapojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky a poté stisknutím vypínače zapněte vysavač (XIII).

Vysavač je určen pro mokré i suché vysávání. Vyberte příslušný provozní režim stisknutím tlačítka na ovládacím panelu (XIV).

Zvolený provozní režim bude potvrzen rozsvícením kontrolky. Kontrolka zvoleného provozního režimu bude svítit maximálně 10 minut a poté zhasne, aby se šetřila energie. Chcete-li kontrolku znovu aktivovat, jednoduše stiskněte libovolné tlačítko na ovládacím panelu. K dispozici jsou 4 provozní režimy:

- a - čištění párou;
- b - čištění párou a vysávání;
- c - mytí horkou vodou a vysávání;
- d - mytí studenou vodou a vysávání.

Při mokřím vysávání se voda rozvádí po čištěném povrchu tryskami v kartáči a špinavá voda je nasávána. Při prvním použití může trvat několik desítek sekund, než voda začne vytékat z trysky čisticí hlavy.

Pohybuje kartáčem tam a zpět, abyste odstranili nečistoty. Pokud dojde k rozliti tekutiny, nejprve odstraňte přebytečnou tekutinu a poté použijte vodu. Umístěte kartáč nad nečistoty a položte ho na povrch, aby vysál špinavou vodu.

Poznámka! Přílišné naklonění čisticí trysky dopředu nebo dozadu může vést k nedostatečnému odsávání vody. Sací otvor trysky by měl být rovnoběžný s čištěným povrchem.

Stiskněte tlačítko pro rozstřík vody nebo páry na rukojeti hadice (VII) pro zahájení rozstříku. Po uvolnění tlačítka se rozstřík zastaví.

Udržujte výstup trysky v krátké vzdálenosti od čištěného povrchu. Veškerou vodní páru usazenou na čištěném povrchu je třeba setřít dříve, než se sama odpaří. To lze provést hadříkem z mikrovlákna. V případě odolných skvrn proces čištění opakujte.

Poznámka! Nepoužívejte čistič oken při nízkých teplotách. Studené sklo v kontaktu s horkou párou může prasknout. Nečistěte párou povrchy, které nelze čistit za mokra. Během provozu neustále sledujte hladinu vody v nádrži. Pokud se výkon zařízení sníží, může být nutné jej doplnit. Neohřívejte prázdnou nádržku na vodu. Mohlo by dojít k poškození zařízení a způsobení úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Pokud přerušíte provoz pračky nebo změníte provozní režim, stiskněte znovu tlačítko aktuálně zvoleného režimu.

Po dokončení práce vypněte zařízení stisknutím vypínače a poté pokračujte v čištění a údržbě.

Poznámka! Po každém použití vyprázdněte a vyčistěte nádrž na špinavou vodu, abyste předešli nepříjemnému zápachu.

Čištění čistícím prostředkem

Čistící prostředek by se měl nanášet pouze na čistěný povrch. Nelijte čistící prostředek do nádržky na čistou vodu.

Čištění, údržba a skladování

Abyste prodloužili životnost svého mycího vysavače a předešli ucívání a provozním problémům, dodržujte níže uvedené doporučení.

Poznámka! Nikdy nečistěte zařízení ani jeho součásti, když je zapojené do zásuvky. Před čištěním nebo údržbou zařízení jej vypněte a odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

Zařízení lze čistit otřením krytu mírně navlhčeným, měkkým hadříkem. Napájecí kabel by měl být čistěn pouze suchým hadříkem. Aby se zabránilo nepříjemnému zápachu vlhkosti, měly by být obě nádrže po každém použití důkladně vyprázdněny a vysušeny. Demontujte kartáč a ohebnou hadici. Chcete-li to provést, stiskněte zajišťovací tlačítko poblíž konektoru a zatažením odpojte součásti.

Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu a důkladně ji umyjte. Vyjměte houbový filtr a opláchněte jej pod tekoucí vodou. Před opětovným sestavením se ujistěte, že je filtr zcela suchý.

Čistěte pouze teplou vodou. Nepoužívejte mycí prostředky ani jiné chemikálie.

Nainstalujte filtr a nádrž na čistou a špinavou vodu do zařízení.

Potah z mikrovlákna by měl být sejmut z hrotu a vyprán při teplotě do 60°C. Nechte uschnout, nesusuňte v sušičce ani nežehejte. Nikdy neponořujte kryt zařízení do vody ani jiné kapaliny. K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla, žíraviny ani abrazivní prostředky.

Nepoužívejte ostré předměty k uvolnění trysek. Ucpané trysky je nutné před dalším použitím vyměnit.

Výrobek skladujte na suchém, stinném a dobře větraném místě. Skladovací místo by mělo chránit zařízení před neoprávněným přístupem, zejména dětmi. Doporučuje se skladovat výrobek v dodaném obalu.

Čištění zařízení od minerálních usazenin (odvápňení)

Poznámka! Speciální, hotové kapaliny určené pro takové aplikace nelze použít k odstraňování minerálních usazenin.

Pro odstranění vodního kamene z přístroje si připravte domácí odvápňovací roztok. Smíchejte vodu s kyselinou citronovou v poměru 20:1 a nalijte do nádržky na čistou vodu. Zapněte přístroj a celou nádržku na vodu postříkáním vodou vyprázdněte. Odvápňování se doporučuje provádět alespoň jednou za tři měsíce.

Odstraňování problémů

Chyba	Možné příčiny	Doporučené akce
Po zapnutí zařízení žádná reakce.	- Zástrčka není správně zapojena. - Napájecí kabel je poškozen.	Vypněte zařízení, správně zapojte zástrčku nebo se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.
Při stisknutí tlačítka rozprašování neteče voda nebo teče jen velmi málo vody.	- Tryska rozprašovače je ucpaná. - Rukojeť nebo čerpadlo je poškozené. - Nízká hladina vody v nádrži na čistou vodu.	Doplňte čistou vodu. Vyjměte kartáč, opláchněte trysku rozprašovače nebo se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.
Žádný sací výkon nebo slabý sací výkon.	- Spotřebič není zapnutý. - Nádrž na špinavou vodu je plná. - Hadice je poškozená nebo netěsní. - Filtr je znečištěný nebo poškozený.	Zapněte spotřebič. Vyprázdněte nádržku na špinavou vodu. Zkontrolujte stav hadice a v případě potřeby ji vyměňte. Vycistěte nebo vyměňte houbový filtr.
Při stříkání není povolena horká voda ani pára.	- Poškozený ohříváč.	Kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Tento parný čistič je určený na bodové čistenie čalúnenia, pohoviek a kobercov. Jeho účinný vnútorný systém účinne rozprašuje vodu, čistí kefou a vysáva nečistoty, čím zaisťuje rýchle a účinné čistenie. Výrobok je vybavený samostatnými nádržami na čistú a špinavú vodu, flexibilnou hadicou a praktickou tryskou. Má tiež funkciu parného čističa, ktorá čistí hladké povrchy prúdom horúcej pary. Parný čistič je obzvlášť užitočný v kúpeľniach, toaletách a kuchyniach, ako aj na čistenie okien a zrkadiel. Lhká konštrukcia a dlhý napájací kábel výrobku uľahčujú prevádzku v rôznych podmienkach vrátane ťažko dostupných miest. Tento výrobok je určený len na domáce použitie a nie je vhodný na komerčné použitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka tohto výrobku závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný, ale pred prvým použitím je potrebná príprava, ako je popísané ďalej v návode. Produkt sa dodáva s: flexibilnou hadicou, odsávacou kefou, štrbinovou tryskou, tryskou na parné žehlenie, tryskou na čistenie okien, samočistiacim nástavcom, nástavcom z mikrovláčna a držiakmi na hadicu.

Výbavu produktu je možné rozšíriť sadou príslušenstva pre parný čistič - model YT-85726 (k dispozícii samostatne).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85725
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý výkon	[W]	1800
Pracovný vákuum	[kPa]	17
Objem nádrže na čistú vodu	[ml]	1600
Objem nádrže na špinavú vodu	[ml]	1500
Tlak pary	[MPa]	0,1
Maximálna teplota pary	[°C]	100
Trieda izolácie		I
Stupeň ochrany		IPX4
Hmotnosť	[kg]	4,7

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky nižšie uvedené pokyny. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie osôb.

POSTUPUJTE PODĽA NIŽŠIE UVEDENÝCH POKYNOV

Nepoužívajte zariadenie v prostrediach so zvýšeným rizikom výbuchu, ako sú napríklad prostredia obsahujúce horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zdrojov tepla alebo plameňa.

Zariadenie by malo byť pripojené iba k elektrickej sieti s napätím a frekvenciou uvedenou na typovom štítku zariadenia.

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Neupravujte zástrčku. Nepoužívajte žiadny adaptér na prispôsobenie zástrčky zásuvke. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pred každým použitím skontrolujte spotrebič vrátane napájacieho kábla a zástrčky. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, spotrebič nepoužívajte a ihneď ho odpojte od elektrickej siete. Spotrebič nepripájajte ani neodpájajte mokrými rukami. Zástrčku pravidelne čistite. Pred použitím sa uistite, že je úplne zasunutá do zásuvky. Nepoužívajte preťažené zásuvky ani poškodené predlžovacie káble. Poškodené káble a vodiče musí vymeniť odborník. Stupeň ochrany uvedený v tabuľke technických údajov sa dosiahne, ak je spotrebič pripojený k zásuvke s minimálne rovnakým stupňom ochrany.

Po každom použití odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Toto zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Nevystavujte zariadenie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknutá do zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte zariadenie do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

Nezakrývajte ani neblokujte vetracie otvory. Zakryté a/alebo blokové vetracie otvory môžu spôsobiť prehriatie zariadenia. Môže to poškodiť zariadenie a spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, pripájanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený (napr. prerezaný, roztavená izolácia), okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky a vráťte výrobok do autorizovaného servisného strediska výrobcu. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom. Oprava napájacieho kábla je zakázaná. Poškodený kábel musí byť vymenený. Ak používate predlžovacie káble, použite predlžovacie káble s rovnakým výkonom, aký je uvedený na typovom štítku zariadenia. Prierez vodiča predlžovacieho kábla by nemal byť menší ako prierez vodiča napájacieho kábla. Skontrolujte izoláciu napájacieho kábla a predlžovacieho kábla alebo sa obráťte na výrobcu zariadenia alebo predlžovacieho kábla.

Ak je ktorákoľvek časť zariadenia poškodená, prestaňte ho ďalej používať. V takom prípade vráťte zariadenie do autorizovaného servisného strediska výrobcu alebo vymeňte súčiastku sami, za predpokladu, že to používateľská príručka umožňuje takúto opravu.

Pred začatím akýchkoľvek operácií zahŕňajúcich výmenu dielov, čistenie alebo nastavovanie vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

Pred výmenou príslušenstva vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami a osoby bez skúseností a znalostí o spotrebiči, ak je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča tak, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali so spotrebičom hrať. Deti by nemali spotrebič čistiť ani udržiavať bez dozoru.

Zariadenie je určené len na domáce použitie.

Nevysávajú ľudia ani zvieratá a neumiestňujte sacie trysky blízko očí alebo uší.

Neprechádzajte vysávačom cez napájací kábel ani naň nestúpajte. Môže to poškodiť kábel a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Pred každým použitím skontrolujte stav filtrov vysávača. Nikdy nepoužívajte vysávač bez

filtrův alebo s poškodenými filrami.

Pred každým použitím skontrolujte hadicu, trubice a sacie trysky, či nie sú upchaté. Ak počas prevádzky spozorujete pokles sacieho výkonu alebo zvýšený hluk, skontrolujte komponenty, či nie sú upchaté, a uistite sa, že sú nádrže na vodu plné.

Nevysávajte ohorky cigariet, zápalky ani horúci popol. Vyhnite sa vysávaniu ostrých predmetov, ako sú ihly, kince, pripínáčky alebo spinky.

Počas suchého vysávania sa môže nahromadiť malé množstvo statickej elektriny. To je normálne, najmä pri čistení v podmienkach s nízkou vlhkosťou. Aby ste minimalizovali statickú elektrinu, zvýšte vlhkosť v čistenej miestnosti.

Tento vysávač je určený predovšetkým na mokré použitie. Vyhnite sa vysávaniu veľkého množstva prachu. Nevysávajte jemný prach, ako je múka, omietka, toner do tlačiarne atď. Nepoužívajte vysávač na čistenie priemyselného odpadu, ako sú piliny, nečistoty, kovové triesky atď. Nevysávajte infekčný prach ani kvapaliny s neznámym chemickým zložením. Vysávač nemožno používať v systéme odsávania prachu generovaného inými nástrojmi, ako je brúsenie, rezanie, leštenie atď.

Pred vysávaním vody alebo mokrých nečistôt dodržiavajte pokyny v používateľskej príručke. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ktorý by mohol ohroziť zdravie a bezpečnosť používateľa a ostatných. Vysávanie mokrých nečistôt okrem vody je zakázané. Vysávanie farieb, olejov, rozpúšťadiel, benzínu a iných horľavých látok môže viesť k nezvratnému poškodeniu vysávača alebo jeho komponentov a môže tiež predstavovať riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo výbuchu. Nikdy nepoužívajte spotrebič bez správne nainštalovaných nádrží na čistú a špinavú vodu. Pravidelne vyprázdňujte a čistite nádrž na špinavú vodu.

Nikdy nevysávajte horúce, žeravé alebo horiace predmety. Mohlo by to spôsobiť požiar alebo výbuch a mohlo by to mať za následok vážne zranenie alebo smrť. Maximálna teplota vysávaného odpadu nesmie prekročiť 40°C.

Pred vykonaním akejkoľvek údržby zariadenia sa uistite, že je napájací kábel odpojený zo zásuvky. Zariadenie skladujte mimo dosahu okoloidúcich, najmä detí. Počas prevádzky sa tiež uistite, že zariadenie je mimo dosahu okoloidúcich, najmä detí. Zariadenie noste za rúkoväť; nepremiestňujte ho ťahaním za napájací kábel. Nepoužívajte vysávač s poškodenou, zalomenou alebo upchatou hadicou. Neblokujte výstup vzduchu, pretože to môže spôsobiť prehriatie zariadenia. V prípade nadmerného hluku, nepríjemného zápachu, penenia, upchatia alebo vylitia kvapaliny zo zariadenia okamžite zastavte prevádzku, vyčistite nádrž na špinavú vodu a ďalšie ovládacie prvky a skontrolujte, či nie sú upchaté vetracie otvory. Ak sa otvor na rozprašovanie alebo sanie upchá, okamžite zastavte prevádzku a odstráňte príčinu upchatia. Nesadajte si na zariadenie ani ho nepoužívajte ako schodík. Nenakláňajte zariadenie s vodou v nádrži, aby ste predišli zaplaveniu zariadenia a podlahy. Zariadenie sami nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte. V prípade opráv sa obráťte na autorizované servisné stredisko výrobcu.

Pred použitím výrobku sa uistite, že vybrané príslušenstvo bolo správne nainštalované. Nepreťažujte výrobok. Teplota krytu nesmie prekročiť 60°C. Preťaženie výrobku spôsobí predčasné opotrebovanie, môže spôsobiť poškodenie a zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nádrž na vodu nesmie byť počas používania zariadenia otvorená. Nepoužívajte zariadenie,

ak spadlo, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo ak netesní. Nikdy nesmerujte prúd pary na seba, iné osoby ani zvieratá. Kontakt s horúcou parou môže spôsobiť vážne popáleniny. Nikdy nenapíňajte výrobok ničím iným ako čistou, studenou vodou. Nepoužívajte najmä horľavé látky, ako je alkohol alebo rozpúšťadlá. Do nádržky na vodu nepridávajte žiadne iné látky, ako sú čistiace prostriedky.

SERVIS PRODUKTOV

Montáž a demontáž produktu

Produkt by mal byť rozbalený a mal by byť úplne odstránený všetok obal a prepravná ochrana. Odporúča sa uschovať si obal, ktorý môže byť užitočný pri neskoršej preprave a skladovaní produktu.

Poznámka! Pred začatím príprav sa uistite, že je napájací kábel odpojený od elektrickej zásuvky.

Držiak hadice nainštalujte do krytu zariadenia pomocou skrutky a skrutkovača (III). Nainštalujte držiak rukoväte (IV) a spodný držiak hadice (V).

Pripojte flexibilnú hadicu k prípojke vysávača (VI). Pripojte odsávaciu kefu k flexibilnej hadici (VII). Ak chcete kefu vybrať, stlačte poistnú západku a vysuňte ju z prípojky (VIII).

Vyberte nádrž na špinavú vodu (II) a odstráňte veko vyklopením zaistovacej západky (X). Skontrolujte, či je špongiový filter správne nainštalovaný. Špongiový filter sa nachádza v telese vysávača a je viditeľný po vybratí nádrže na špinavú vodu (XI). Nasaďte veko nádrže späť a vložte ho do zariadenia.

Vyberte nádržku na čistú vodu (II) a odstráňte veko vyklopením zaistovacej západky (XII). Nalejte príslušné množstvo vody do nádržky na čistú vodu. Nasaďte veko nádržky späť do spotrebiča.

Poznámka! Neprekračujte maximálnu hladinu naplnenia vyznačenú na nádrži.

Po správnom zložení komponentov je vysávač pripravený na prevádzku.

Kvalita vody

Nádržku na čistú vodu naplňajte iba čistou, studenou vodou. Ak je vaša voda z vodovodu tvrdá, použite zmes vody z vodovodu a demineralizovanej vody alebo iba demineralizovanú vodu. Ak nepoznáte tvrdosť vašej vody, kontaktujte miestneho dodávateľa vody. Ohrev tvrdej vody spôsobuje hromadenie vodného kameňa, čo môže znížiť výkon a dokonca úplne upchať spotrebič.

Práca s umývacím vysávačom

Poznámka! Pred mokrym čistením skontrolujte stálosť farieb a vodeodolnosť materiálu otestovaním na nenápadnom mieste čisteného povrchu.

Pripojte čistiaci hrot k rukoväti hadice.

Zapojte zástrčku napájacieho kábla do sieťovej zásuvky a potom stlačte vypínač, aby ste zapli vysávač (XIII).

Vysávač je určený na mokré aj suché vysávanie. Vyberte príslušný prevádzkový režim stlačením tlačidla na ovládacom paneli (XIV). Zvolený prevádzkový režim sa potvrdí rozsvietením kontrolky. Kontrolka zvoleného prevádzkového režimu bude svietiť maximálne 10 minút a potom zhasne, aby sa šetrila energia. Ak chcete kontrolku znova aktivovať, jednoducho stlačte ľubovoľné tlačidlo na ovládacom paneli. Na výber máte 4 prevádzkové režimy:

- a - čistenie parou;
- b - čistenie parou a vysávanie;
- c - umývanie horúcou vodou a vysávanie;
- d - umytie studenou vodou a vysávanie.

Pri mokrom vysávaní sa voda rozdeľuje po čistenom povrchu cez trysky v kefe a špinavá voda sa nasáva. Pri prvom použití môže trvať niekoľko desiatok sekúnd, kým voda začne vytekať z trysky čistiacej hlavice.

Pohybujte kefu tam a späť, aby ste odstránili nečistoty. Ak dôjde k rozliatiu tekutiny, najskôr odstráňte prebytočnú tekutinu a potom použite vodu. Umiestnite kefu nad nečistoty a položte ju na povrch, aby pohltila špinavú vodu.

Poznámka! Prílišné naklonenie čistiacej špičky dopredu alebo dozadu môže viesť k nedostatočnému odsávaniu vody. Sací otvor špičky by mal byť rovnobežný s čisteným povrchom.

Stlačte tlačidlo rozprašovania vody alebo pary na rukoväti hadice (VII) a spustíte rozprašovanie. Po uvoľnení tlačidla sa rozprašovanie zastaví.

Výstup trysky udržiavajte v krátkej vzdialenosti od čisteného povrchu. Akúkoľvek vodnú paru usadenú na čistenom povrchu by ste mali utrieť skôr, ako sa sama odparí. To je možné urobiť pomocou handričky z mikrovlákn. V prípade odolných škvŕn proces čistenia zopakujte.

Poznámka! Nepoužívajte čistič okien pri nízkych teplotách. Studené sklo v kontakte s horúcou parou môže prasknúť. Nečistite parou povrchy, ktoré nie je možné čistiť za mokra. Počas prevádzky neustále sledujte hladinu vody v nádržke. Ak sa výkon zariadenia zníži, môže byť potrebné ju doplniť. Neohrievajte prázdnu nádržku na vodu. Môže to poškodiť zariadenie a spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ak prerušíte prevádzku práčky alebo zmeníte prevádzkový režim, znova stlačte tlačidlo aktuálne zvoleného režimu.

Po ukončení práce vypnite zariadenie stlačením vypínača a potom pokračujte v čistení a údržbe.

Poznámka! Po každom použití vyprázdňte a vyčistite nádržku na špinavú vodu, aby ste predišli nepríjemným zápachom.

Čistenie čistiacim prostriedkom

Čistiaci prostriedok by sa mal nanášať iba na čistený povrch. Nelejte čistiaci prostriedok do nádrže na čistú vodu.

Čistenie, údržba a skladovanie

Aby ste predĺžili životnosť vášho vysávača a predišli upchatiu a problémom s prevádzkou, dodržiavajte nasledujúce odporúčania.

Poznámka! Nikdy nečistite zariadenie ani jeho súčasti, keď je zapojené do siete. Pred čistením alebo údržbou zariadenia ho vypnite a odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.

Zariadenie je možné čistiť utieraním krytu mierne navlhčenou mäkkou handričkou. Napájací kábel by sa mal čistiť iba suchou handričkou.

Aby ste predišli nepríjemnému zápachu vlhkosti, mali by ste obe nádrže po každom použití dôkladne vyprázdniť a vysušiť.

Demontujte kefu a flexibilnú hadicu. Stlačte zaisťovacie tlačidlo v blízkosti konektora a potiahnutím odpojte komponenty.

Vyprázdňte nádrž na špinavú vodu a dôkladne ju umyte. Vyberte špongiový filter a opláchnite ho pod tečúcou vodou. Pred opätovným zložením sa uistite, že filter je úplne suchý.

Čistite iba teplou vodou. Nepoužívajte prostriedky na umývanie riadu ani iné chemikálie.

Do zariadenia nainštalujte filter a nádrže na čistú a špinavú vodu.

Potah z mikrovláknou by sa mal odstrániť z hrotu a prať pri teplote do 60°C. Nechajte uschnúť, nesusušte v sušičke ani nežeľhite.

Nikdy neponárajte kryt zariadenia do vody ani do žiadnej inej kvapaliny. Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá, žieravé ani abrazívne prostriedky.

Na uvoľnenie upchatých trysiek nepoužívajte ostré predmety. Upchaté trysky je potrebné pred ďalším použitím vymeniť.

Výrobok skladujte na suchom, tienenom a dobre vetranom mieste. Skladovacie miesto by malo chrániť zariadenie pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi. Odporúča sa skladovať výrobok v dodanom obale.

Čistenie zariadenia od minerálnych usadenín (odvápnenie)

Poznámka! Špeciálne, hotové kvapaliny určené na takéto aplikácie nie je možné použiť na odstraňovanie minerálnych usadenín.

Na odstránenie vodného kameňa zo zariadenia si pripravte domáci roztok na odstránenie vodného kameňa. Zmiešajte vodu s kyselinou citrónovou v pomere 20:1 a nalejte ho do nádržky na čistú vodu. Zapnite zariadenie a celú nádržku na vodu postriekaním vodou použite. Odvápňovanie sa odporúča aspoň raz za tri mesiace.

Riešenie problémov

Chyba	Možné príčiny	Odporúčané akcie
Žiadna reakcia po zapnutí zariadenia.	- Zásrčka nie je správne zapojená. - Napájací kábel je poškodený.	Vypnite zariadenie, správne zapojte zásrčku alebo kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.
Pri stlačení tlačidla rozprašovania nie je voda alebo je veľmi málo vody.	- Tryska rozprašovača je upchatá. - Rukoväť alebo čerpadlo je poškodené. - Nízka hladina vody v nádrži na čistú vodu.	Doplňte čistou vodou. Vyberte kefu, opláchnite trysku rozprašovača alebo kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.
Žiadny sací výkon alebo slabý sací výkon.	- Spotrebič nie je zapnutý. - Nádrž na špinavú vodu je plná. - Hadica je poškodená alebo netesní. - Filter je znečistený alebo poškodený.	Zapnite spotrebič. Vyprázdňte nádržku na špinavú vodu. Skontrolujte stav hadice a v prípade potreby ju vymeňte. Vyčistite alebo vymeňte špongiový filter.
Pri striekaní nie je potrebná horúca voda ani para.	- Poškodený ohrievač.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

TERMÉKJELLEMZŐK

Ez a gőztisztító kárpitok, kanapék és szőnyegek folttisztítására szolgál. Hatékony belső rendszere hatékonyan permetez vizet, kefél és felszívja a szennyeződéseket, biztosítva a gyors és hatékony tisztítást. A termék külön tartályokkal van felszerelve a tiszta és a szennyezett vízhez, rugalmas tömlővel és praktikus fűvókával. Gőztisztító funkcióval is rendelkezik, amely a sima felületeket forró gőzsugárral tisztítja. A gőztisztító különösen hasznos fürdőszobákban, WC-kben és konyhákban, valamint ablakok és tükrök tisztítására. A termék könnyű kialakítása és hosszú tápkábele megkönnyíti a működést különféle körülmények között, beleértve a nehezen elérhető helyeket is. Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi használatra. A termék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

TERMÉKBERENDEZÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, de az első használat előtt elő kell készíteni, a kézikönyv későbbi részében leírtak szerint. A termék tartalma: flexibilis tömlő, elszívókefe, réstisztító fűvóka, gőzölős vasaló fűvóka, ablaktisztító fűvóka, öntisztító tartozék, mikroszálas tartozék és tömlőtartók.

A termék felszereltsége bővíthető egy gőztisztítóhoz való tartozékkészlettel - YT-85726 modell (külön kapható).

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85725
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1800
Munkavákuum	[kPa]	17
Tisztavíz-tartály kapacitása	[ml]	1600
Szennyeztettvíz-tartály kapacitása	[ml]	1500
Gőznyomás	[MPa]	0,1
Maximális gőzhőmérséklet	[°C]	100
Szigetelési osztály		I
Védettségi fok		IPX4
Tömeg	[kg]	4,7

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az alábbi utasításokat. Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket fokozott robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. Ne helyezze a készüléket hő- vagy lángforrás közelébe.

A készüléket csak olyan elektromos hálózatra szabad csatlakoztatni, amelynek feszültsége és frekvenciája megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek.

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon adaptert a dugó konnektorhoz való igazításához. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan dugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, beleértve a tápkábelt és a csatlakozódugót

is. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a készüléket, és azonnal húzza ki a konnektorból. Ne csatlakoztassa és ne húzza ki a készüléket nedves kézzel. Rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót. Használat előtt győződjön meg arról, hogy teljesen be van dugva a konnektorba. Ne használjon túlterhelt konnektorokat vagy sérült hosszabbító kábeleket. A sérült kábeleket és vezetékeket szakembernek kell kicserélnie. A műszaki adatok táblázatában megadott védelmi fokozat akkor érhető el, ha a készüléket legalább azonos védelmi fokú konnektorba csatlakoztatja.

Minden használat után húzza ki a tápkábel csatlakozóját a fali aljzatból.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ez a készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A készülékbe jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Ne takarja le és ne takarja el a szellőzőnyílásokat. Az eltakart és/vagy elzárt szellőzőnyílások a készülék túlmelegedését okozhatják. Ez károsíthatja a készüléket, és tüzet vagy áramütést okozhat.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt hordozásra, csatlakoztatásra vagy a dugó hálózati aljzattól való kihúzására. Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel. A tápkábel sérülése növeli az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel sérült (pl. elvágva, megolvadt szigeteléssel), azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és vigye vissza a terméket egy hivatalos gyártói szervizközpontba. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel. A tápkábel javítása tilos. A sérült kábelt ki kell cserélni. Hosszabbító kábel használata esetén olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek teljesítménye megegyezik a készülék adattábláján feltüntetettekkel. A hosszabbító kábel keresztmetszete nem lehet kisebb, mint a tápkábel keresztmetszete. Ellenőrizze a tápkábel és a hosszabbító kábel szigetelését, vagy forduljon a készülék vagy a hosszabbító kábel gyártójához.

Ha a készülék bármely része sérült, ne használja tovább. Ilyen esetben vigye vissza a készüléket egy hivatalos gyártói szervizközpontba, vagy cserélje ki az alkatrészt saját maga, feltéve, hogy a felhasználói kézikönyv lehetővé teszi az ilyen javítást.

Mielőtt bármilyen művelet megkezdene, amely alkatrészek cseréjét, tisztítását vagy beállítását foglalja magában, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól. Tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, valamint a készülék használatához szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó eligazítás biztosítása esetén használhatják, amennyiben a személyek megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy tarthatják karban a készüléket.

A készülék kizárólag otthoni használatra készült.

Ne porszívózzon emberekkel vagy állatokkal, és ne helyezze a szívófűvókákat a szem vagy a fül közelébe.

Ne vezesse a porszívót a tápkábel felett, és ne álljon rá. Ez károsíthatja a kábelt, és áramü-

tést okozhat.

Minden használat előtt ellenőrizze a porszívó szűrőinek állapotát. Soha ne használja a porszívót szűrők nélkül vagy sérült szűrőkkel.

Minden használat előtt ellenőrizze a tömlőt, a csöveket és a szívófejeket, hogy nincsenek-e eltömődve. Ha működés közben csökken a szívóteljesítmény vagy megnövekedett zajt észlel, ellenőrizze az alkatrészeket, hogy nincsenek-e eltömődve, és győződjön meg arról, hogy a víztartályok fel vannak-e töltve.

Ne porszívózzon fel cigarettacsikket, gyufát vagy forró hamut. Kerülje az éles tárgyak, például tűk, szögek, rajzszögek vagy tűzőkapcsok felszedését.

Száraz porszívózás közben kis mennyiségű statikus elektromosság keletkezhet. Ez normális, különösen alacsony páratartalmú körülmények között történő takarítás esetén. A statikus elektromosság minimalizálása érdekében növelje a takarítandó helyiség páratartalmát.

Ez a porszívó elsősorban nedves használatra készült. Kerülje a nagy mennyiségű por felszívását. Ne porszívózzon fel finom port, például lisztet, gipszkartont, nyomtatónert stb. Ne használja a porszívót ipari hulladék, például fűrészpor, törmelék, fémforgács stb. felszívására. Ne porszívózzon fel fertőző port vagy ismeretlen kémiai összetételű folyadékokat. A porszívó nem használható porelszívó rendszerben más eszközök, például csiszolás, vágás, polírozás stb. által termelt por felszívására.

Víz vagy nedves törmelék porszívózása előtt kövesse a használati útmutatóban található utasításokat. Ezen utasítások be nem tartása áramütést okozhat, ami veszélyeztetheti a felhasználó és mások egészségét és biztonságát. Tilos a vízen kívüli nedves törmelék porszívózása. Festékek, olajok, oldószerek, benzin és más gyúlékony anyagok porszívózása visszafordíthatatlan károsodást okozhat a porszívóban vagy alkatrészeiben, és áramütés, tűz vagy robbanás veszélyét is magában hordozhatja. Soha ne használja a készüléket megfelelően felszerelt tiszta- és szennyezettvíz-tartályok nélkül. Rendszeresen ürítse és tisztítsa a szennyezettvíz-tartályt.

Soha ne porszívózzon forró, izzó vagy égő tárgyakat. Ez tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos sérülést vagy halált okozhat. A porszívózott hulladék maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot.

A készülék karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van húzva a konnektorból. A készüléket tartsa távol személyektől, különösen gyermekektől. Működés közben is ügyeljen arra, hogy a készülék ne legyen elérhető személyek, különösen gyermekek számára. A készüléket a fogantyújánál fogva hordozza; ne mozgassa a tápkábelnél fogva. Ne használja a porszívót sérült, megtört vagy eltömődött tömlővel. Ne takarja el a levegő kimenetét, mert ez a készülék túlmelegedését okozhatja. Túlzott zaj, kellemetlen szag, habzás, elzáródás vagy a készülékből kiömlő folyadék esetén azonnal állítsa le a működést, tisztítsa meg a szennyezettvíz-tartályt és az egyéb működtető elemeket, és ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Ha a permetező vagy szívónyílás eltömődik, azonnal állítsa le a működést, és szüntesse meg az elzáródás okát. Ne üljön a készülékre, és ne használja lépcsőként. Ne döntse meg a készüléket, ha víz van a tartályban, hogy elkerülje a készülék és a padló elárasztását. Ne szerelje szét, ne javítsa és ne módosítsa a készüléket saját kezűleg. Javításhoz forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott tartozék megfelelően van

felszerelve. Ne terhelje túl a terméket. A ház hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C-ot. A termék túlterhelése idő előtti kopást és elhasználódást okozhat, károkat okozhat, és növeli az áramütés kockázatát. A víztartályt tilos kinyitni a készülék használata közben. Ne használja a készüléket, ha leesett, ha látható sérülésnyomok vannak rajta, vagy ha szivárog. Soha ne irányítsa a gőzsugarat magára, másokra vagy állatokra. A forró gőzzel való érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat. Soha ne töltsse fel a terméket tiszta, hideg vízen kívül semmi mással. Különösen ne használjon gyúlékony anyagokat, például alkoholt vagy oldószereket. Ne tegyen semmilyen más anyagot, például mosószert a víztartályba.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Termék összeszerelése és szétszerelése

A terméket ki kell csomagolni, teljesen eltávolítva az összes csomagolást és szállítási védőfóliát. Javasoljuk a csomagolás megőrzését, amely hasznos lehet a termék későbbi szállítása és tárolása során.

Megjegyzés! Az előkészületek megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van húzva a konnektorból.

Szerelje be a tömlőtartót a készülékházba egy csavar és csavarhúzó (III) segítségével. Szerelje fel a fogantyútartót (IV) és az alsó tömlőtartót (V).

Csatlakoztassa a flexibilis tömlőt a porszívó csatlakozójához (VI). Csatlakoztassa a szívókefét a flexibilis tömlőhöz (VII). A kefe eltávolításához nyomja meg a rögzítő reteszt, és csúsztassa ki a csatlakozóból (VIII).

Vegye ki a szennyvíztartályt (II), majd a rögzítőreteszt (X) megbillentésével vegye le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a szivacszsűrő megfelelően van-e behelyezve. A szivacszsűrő a porszívó házban található, és a szennyvíztartály (XI) eltávolítása után látható. Helyezze vissza a tartály fedelét, és helyezze be a készülékbe.

Vegye ki a tisztavíz-tartályt (II), majd a rögzítőreteszt (XII) megbillentésével vegye le a fedelet. Öntse a megfelelő mennyiségű vizet a tisztavíz-tartályba. Helyezze vissza a tartály fedelét, és helyezze vissza a készülékbe.

Megjegyzés! Ne lépje túl a tartályon feltüntetett maximális töltési szintet.

Az alkatrészek megfelelő összeszerelése után a porszívó üzemkész.

Vízminőség

A tisztavíz-tartályt csak tiszta, hideg vízzel töltsse fel. Ha a csapvíze kemény, használjon csapvíz és ioncserélt víz keverékét, vagy csak ioncserélt vizet. Ha nem tudja a víz keménységét, forduljon a helyi vízműszolgáltatóhoz. A kemény víz melegítése vízkőlerakódást okoz, ami csökkentheti a teljesítményt, és akár teljesen eltömítheti a készüléket.

Mosóporszívóval való munka

Megjegyzés! Nedves tisztítás előtt ellenőrizze az anyag színtartósságát és vízállóságát a tisztítandó felület egy kevésbé látható részén végzett próbával.

Csatlakoztassa a tisztítófejet a tömlő fogantyújához.

Csatlakoztassa a tápkábel dugóját a hálózati aljzatba, majd nyomja meg a kapcsolót a porszívó bekapcsolásához (XIII).

A porszívó nedves és száraz porszívózásra készült. Válassza ki a megfelelő üzemmódot a kezelőpanelen található gomb (XIV) megnyomásával. A kiválasztott üzemmódot a jelzőfény kigyulladás jelzi. A kiválasztott üzemmód jelzőfénye maximum 10 percig világít, majd energiatakarékosság céljából kialszik. A jelzőfény újbóli aktiválásához egyszerűen nyomja meg a kezelőpanel bármelyik gombját. 4 üzemmód közül választhat:

- a - gőztisztítás;
- b - gőztisztítás és porszívózás;
- c - forró vízzel történő mosás és porszívózás;
- d - hideg vízzel történő mosás és porszívózás.

Nedves porszívózáskor a kefe fűvókáin keresztül a víz eloszlik a tisztítandó felületen, és a szennyezett víz beszívódik. Első használatkor több tucat másodperc is eltelhet, mire a víz elkezd folyni a tisztítófej fűvókájából.

A szennyeződés eltávolításához mozgassa a kefét előre-hátra. Ha folyadék ömlik ki, először távolítsa el a felesleget, mielőtt vizet használna. Helyezze a kefét a szennyeződés fölé, és helyezze a felületre, hogy felszívja a szennyezett vizet.

Megjegyzés! A tisztítófej túlzott előre vagy hátra döntése gyenge vízkivétel eredményezhet. A fej szívónyílásának párhuzamosnak kell lennie a tisztítandó felülettel.

A permetezés megkezdéséhez nyomja meg a tömlő fogantyúján (VII) található víz- vagy gőzsűrő gombot. A gomb elengedésekor a permetezés leáll.

Tartsa a fűvóka kimenetét kis távolságra a tisztítandó felülettől. A tisztítandó felületre lerakódott vízgőzt törölje le, mielőtt magától elpárologna. Ezt mikroszálas kendővel teheti meg. Makacs foltok esetén ismételje meg a tisztítási folyamatot.

Megjegyzés! Ne használja az ablaktisztítót alacsony hőmérsékleten. A hideg üveg forró gőzzel érintkezve megrepedhet.

Ne tisztítson gőzzel olyan felületeket, amelyeket nem lehet nedvesen tisztítani. Működés közben folyamatosan figyelje a tartályban lévő vízszintet. Ha a készülék teljesítménye csökken, szükség lehet az utántöltésre. Kerülje az üres víztartály felmelegítését. Ez károsíthatja a készüléket, és áramütést vagy tüzet okozhat.

Ha megszakítja a mosógép működését vagy megváltoztatja az üzemmódot, nyomja meg ismét az aktuálisan kiválasztott üzemmód gombját.

A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló megnyomásával, majd folytassa a tisztítással és karbantartással. Megjegyzés! Minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg a szennyezettvíz-tartályt a kellemetlen szagok elkerülése érdekében.

Tisztítás mosószerrel

A tisztítószert csak a tisztítandó felületre szabad felvinni. Ne öntsön tisztítószert a tisztavíz-tartályba.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

A mosóperszívó élettartamának meghosszabbítása, valamint az eltömődések és működési problémák elkerülése érdekében kövesse az alábbi ajánlásokat.

Megjegyzés! Soha ne tisztítsa a készüléket vagy annak alkatrészeit, amíg csatlakoztatva van a hálózathoz. Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábel a konnektorból.

A készülék tisztításához a burkolatot enyhén nedves, puha ruhával törölje át. A tápkábel csak száraz ruhával szabad tisztítani.

A kellemetlen nedvességszagok elkerülése érdekében mindkét tartályt minden használat után alaposan ki kell üríteni és ki kell szárítani.

Szerelje szét a keféket és a flexibilis tömlőt. Ehhez nyomja meg a csatlakozó melletti rögzítógombot, és húzza meg az alkatrészek leválasztásához.

Ürítse ki a szennyvíz-tartályt, és alaposan mossa el. Vegye ki a szivacszsűrőt, és öblítse le folyó víz alatt. Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő teljesen száraz.

Kizárólag meleg vízzel tisztítsa. Ne használjon mosogatószer vagy más vegyszert.

Szerelje be a szűrőt, valamint a tiszta- és szennyezettvíz-tartályokat a készülékbe.

A mikroszálas huzatot el kell távolítani a hegyről, és legfeljebb 60°C-on kell mosni. Hagyja megszáradni, ne szárítsa szárítógépben vagy vasalja.

Soha ne merítse a készülék házát vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon alkoholt, oldószereket, maró vagy súrolószereket a tisztításhoz.

Ne használjon éles tárgyakat a fűvókák dugulásának megszüntetéséhez. Az eltömődött fűvókákat további használat előtt ki kell cserélni.

A terméket száraz, árnyékos és jól szellőző helyen tárolja. A tárolási helynek védenie kell a készüléket jogosulatlan hozzáféréstől, különösen a gyermekektől. Javasoljuk, hogy a terméket a hozzá mellékelt csomagolásban tárolja.

A készülék tisztítása az ásványi lerakódásoktól (vízkötelenítés)

Megjegyzés! Az ilyen alkalmazásokhoz készült speciális, kész folyadékok nem használhatók ásványi lerakódások eltávolítására.

A készülék vízkötelenítéséhez készítsen házilag készített vízköoldó oldatot. Keverjen össze vizet citromsavval 20:1 arányban, és öntse a tisztavíz-tartályba. Kapcsolja be a készüléket, és vízzel permetezze a teljes víztartályt. A vízkötelenítést legalább háromhavonta egyszer javasoljuk.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Ájánlott intézkedések
Nincs reakció a készülék bekapcsolása után.	- A csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva. - A tápkábel sérült.	Kapcsolja ki a készüléket, csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót, vagy vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizközpontjával.
Nincs víz, vagy nagyon kevés víz folyik a szórógomb megnyomásakor.	- A szórófej el van dugulva. - A fogantyú vagy a pumpa sérült. - Alacsony a vízszint a tisztavíz-tartályban.	Tölts fel tiszta vízzel. Vegye ki az ecsetet, öblítse le a szórófejet, vagy forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.
Nincs szivóerő, vagy gyenge a szivóerő.	- A készülék nincs bekapcsolva. - A szennyezettvíz-tartály megtelt. - A tömlő sérült vagy szivárog. - A szűrő szennyezett vagy sérült.	Kapcsolja be a készüléket. Ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt. Ellenőrizze a tömlő állapotát, és szükség esetén cserélje ki. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szivacszsűrőt.
Permetezéskor ne használjon forró vizet vagy gőzt.	- Sérült fűtőtest.	Lépjön kapcsolatba a gyártó hivatalos szervizközpontjával.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Acest aparat de curățat cu abur este conceput pentru curățarea punctuală a tapițeriei, canapelelor și covoarelor. Sistemul său intern eficient pulverizează eficient apa, perie și aspiră murdăria, asigurând o curățare rapidă și eficientă. Produsul este echipat cu rezervoare separate pentru apă curată și murdară, un furtun flexibil și o duză practică. De asemenea, are o funcție de curățare cu abur, curățând suprafețele netede cu un jet de abur fierbinte. Aparatul de curățat cu abur este deosebit de util în băi, toalete și bucătării, precum și pentru curățarea geamurilor și oglinzilor. Designul ușor al produsului și cablul lung de alimentare facilitează funcționarea într-o varietate de condiții, inclusiv în zone greu accesibile. Acest produs este conceput exclusiv pentru uz casnic și nu este potrivit pentru uz comercial. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a acestui produs depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet, dar necesită pregătire înainte de prima utilizare, așa cum este descris mai târziu în manual. Produsul vine cu: un furtun flexibil, o perie de aspirare, o duză pentru spații înguste, o duză pentru călcat cu abur, o duză pentru curățarea geamurilor, un accesoriu de autocurățare, un accesoriu din microfibră și suporturi pentru furtun.

Echipamentul produsului poate fi extins cu un set de accesorii pentru un aparat de curățat cu abur - model YT-85726 (disponibil separat).

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-85725
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60
Putere nominală	[W]	1800
Aspirator de lucru	[kPa]	17
Capacitatea rezervorului de apă curată	[ml]	1600
Capacitatea rezervorului de apă murdară	[ml]	1500
Presiunea aburului	[MPa]	0,1
Temperatura maximă a aburului	[°C]	100
Clasa de izolație		I
Grad de protecție		IPX4
Masa	[kg]	4,7

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale.

URMAȚI INSTRUȚIUNILE DE MAI JOS

Nu utilizați dispozitivul în medii cu risc crescut de explozie, cum ar fi cele care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Nu așezați dispozitivul în apropierea surselor de căldură sau flacără.

Dispozitivul trebuie conectat doar la o rețea electrică cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului.

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați niciun adaptor pentru a adapta ștecherul la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește prizei reduce riscul de electrocutare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați aparatul, inclusiv cablul de alimentare și ștecherul. Dacă observați vreo deteriorare, nu utilizați aparatul și deconectați-l imediat de la sursa de alimentare. Nu conectați sau deconectați aparatul cu mâinile ude. Curățați ștecherul în mod regulat. Asigurați-vă că este introdus complet în priză înainte de utilizare. Nu utilizați prize supraîncărcate sau prelungitoare deteriorate. Cablurile și firele deteriorate trebuie înlocuite de către un specialist. Gradul de protecție specificat în tabelul cu date tehnice va fi atins dacă aparatul este conectat la o priză cu cel puțin același grad de protecție.

După fiecare utilizare, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de perete. Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigidererele. Împământarea crește riscul de electrocutare.

Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu expuneți dispozitivul la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii în dispozitiv crește riscul de electrocutare. Nu scufundați dispozitivul în apă sau în orice alt lichid.

Nu acoperiți și nu obstrucționați orificiile de ventilație. Orificiile de ventilație acoperite și/sau blocate pot cauza supraîncălzirea dispozitivului. Acest lucru poate deteriora dispozitivul și poate provoca incendiu sau electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, conecta sau deconecta ștecherul de la priză. Evitați contactul dintre cablul de alimentare și căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat (de exemplu, izolație tăiată, topită), deconectați imediat ștecherul din priză și returnați produsul la un centru de service autorizat de producător. Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare deteriorat. Repararea cablului de alimentare este interzisă. Un cablu deteriorat trebuie înlocuit. Dacă se utilizează prelungitoare, utilizați prelungitoare cu aceleași valori de putere ca cele indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului. Secțiunea cablului prelungitor nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea cablului de alimentare. Verificați izolația cablului de alimentare și a prelungitorului sau contactați producătorul dispozitivului sau al prelungitorului.

Dacă vreo piesă a dispozitivului este deteriorată, nu îl mai utilizați. Într-un astfel de caz, returnați dispozitivul la un centru de service autorizat de producător sau înlocuiți piesa singur, cu condiția ca manualul de utilizare să permită o astfel de reparație.

Înainte de a începe orice operațiune care implică înlocuirea pieselor, curățarea sau reglarea, opriți dispozitivul și deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.

Înainte de a înlocui accesoriile, opriți dispozitivul și deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse și de persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, dacă se asigură supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere.

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice.

Nu aspirați persoane sau animale și nu plasați duzele de aspirare aproape de ochi sau urechi.

Nu rulați aspiratorul peste cablul de alimentare și nu stați pe cablul de alimentare. Acest lucru

poate deteriora cablul și poate provoca electrocutare.

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea filtrelor aspiratorului. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtre sau cu filtrele deteriorate.

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă furtunul, tuburile și duzele de aspirare sunt obstrucționate. Dacă observați o scădere a puterii de aspirare sau o creștere a zgomotului în timpul funcționării, verificați componentele pentru a depista obstrucțiile și asigurați-vă că rezervoarele de apă sunt pline.

Nu aspirați mucuri de țigară, chibrituri sau scrum fierbinte. Evitați să ridicați obiecte ascuțite, cum ar fi ace, cuie, piuneze sau capse.

O cantitate mică de electricitate statică se poate acumula în timpul aspirării uscate. Acest lucru este normal, mai ales când curățați în condiții de umiditate scăzută. Pentru a minimiza electricitatea statică, creșteți umiditatea din camera curățată.

Acest aspirator este destinat în principal utilizării în mediu umed. Evitați aspirarea unor cantități mari de praf. Nu aspirați praf fin, cum ar fi făină, ipsos, toner de imprimantă etc. Nu utilizați aspiratorul pentru curățarea deșeurilor industriale, cum ar fi rumeguș, resturi, așchii metalice etc. Nu aspirați praf infecțios sau lichide cu compoziție chimică necunoscută. Aspiratorul nu poate fi utilizat într-un sistem de extracție a prafului generat de alte unelte, cum ar fi șlefuirea, tăierea, lustruirea etc.

Înainte de a aspira apă sau resturi ude, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la electrocutare, care ar putea reprezenta o amenințare la adresa sănătății și siguranței utilizatorului și a celorlalți. Aspirarea resturilor ude, altele decât apa, este interzisă. Aspirarea vopselelor, uleiurilor, solvenților, benzinei și a altor substanțe inflamabile poate duce la deteriorarea ireversibilă a aspiratorului sau a componentelor acestuia și poate prezenta, de asemenea, un risc de electrocutare, incendiu sau explozie. Nu utilizați niciodată aparatul fără a avea rezervoarele de apă curată și murdară instalate corespunzător. Goliți și curățați periodic rezervorul de apă murdară.

Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți, incandescente sau aprinse. Acest lucru ar putea provoca un incendiu sau o explozie și ar putea duce la vătămări corporale grave sau chiar deces. Temperatura maximă a deșeurilor aspirate nu trebuie să depășească 40°C.

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere a dispozitivului, asigurați-vă că este scos cablul de alimentare din priză. Depozitați dispozitivul într-un loc ferit de accesul persoanelor din apropiere, în special al copiilor. De asemenea, în timpul funcționării, asigurați-vă că dispozitivul nu este la îndemâna persoanelor din apropiere, în special a copiilor. Transportați dispozitivul ținând de mâner; nu-l mișcați trăgând de cablul de alimentare. Nu utilizați aspiratorul cu un furtun deteriorat, îndoit sau blocat. Nu blocați orificiul de evacuare a aerului, deoarece acest lucru poate cauza supraîncălzirea dispozitivului. În caz de zgomot excesiv, miros neplăcut, spumare, blocaje sau scurgeri de lichid din dispozitiv, opriți imediat funcționarea, curățați rezervorul de apă murdară și alte elemente de funcționare și verificați dacă orificiile de ventilație sunt obstrucționate. Dacă orificiul de pulverizare sau de aspirare se blochează, opriți imediat funcționarea și îndepărtați cauza blocajului. Nu vă așezați pe dispozitiv și nu îl utilizați ca treaptă. Nu înclinați dispozitivul cu apă în rezervor pentru a evita inundarea dispozitivului și a podelei. Nu dezasamblați, reparați și modificați dispozitivul singur. Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat al producătorului.

Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că accesoriul selectat a fost instalat corect. Nu supraîncărcați produsul. Temperatura carcasei nu trebuie să depășească 60°C. Supraîncărcarea produsului va provoca uzură prematură, poate provoca deteriorări și crește riscul de electrocutare. Rezervorul de apă nu trebuie deschis în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Nu utilizați dispozitivul dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri. Nu îndreptați niciodată jetul de abur către dumneavoastră, alte persoane sau animale. Contactul cu aburul fierbinte poate provoca arsuri grave. Nu umpleți niciodată produsul cu altceva decât apă curată și rece. În special, nu utilizați substanțe inflamabile, cum ar fi alcool sau solvenți. Nu adăugați alte substanțe, cum ar fi detergenți, în rezervorul de apă.

SERVICII DE PRODUSE

Asamblarea și dezasamblarea produsului

Produsul trebuie deschis, îndepărtând complet toate ambalajele și protecțiile de transport. Se recomandă păstrarea ambalajului, care poate fi util pentru transportul și depozitarea ulterioară a produsului.

Atenție! Înainte de a începe pregătirile, asigurați-vă că ați scos cablul de alimentare din priză.

Instalați suportul furtunului în carcasa dispozitivului folosind un șurub și o șurubelniță (III). Instalați suportul mânerului (IV) și suportul inferior al furtunului (V).

Conectați furtunul flexibil la conexiunea aspiratorului (VI). Conectați peria de extracție la furtunul flexibil (VII). Pentru a scoate peria, apăsați zăvorul de blocare și glisați-o afară din conexiune (VIII).

Scoateți rezervorul de apă murdară (II) și scoateți capacul prin înclinarea zăvorului de blocare (X). Verificați dacă filtrul de burete este instalat corect. Filtrul de burete se află în carcasa aspiratorului și este vizibil după scoaterea rezervorului de apă murdară (XI). Puneți capacul rezervorului la loc și introduceți-l în dispozitiv.

Scoateți rezervorul de apă curată (II) și scoateți capacul prin înclinarea zăvorului de blocare (XII). Turnați cantitatea corespunzătoare de apă în rezervorul de apă curată. Puneți capacul rezervorului la loc și puneți-l înapoi în aparat.

Atenție! Nu depășiți nivelul maxim de umplere marcat pe rezervor.

După asamblarea corectă a componentelor, aspiratorul este gata de utilizare.

Calitatea apei

Umpleți rezervorul de apă curată doar cu apă rece și curată. Dacă apa de la robinet este dură, folosiți un amestec de apă de la robinet și apă demineralizată sau doar apă demineralizată. Dacă nu cunoașteți duritatea apei, contactați furnizorul local de apă. Încălzirea apei dure provoacă acumularea de calcar, care poate reduce performanța și chiar poate înfunda complet aparatul.

Lucrul cu un aspirator de rufe

Atenție! Înainte de curățarea umedă, verificați rezistența culorii și rezistența la apă a materialului testându-l într-o zonă discretă a suprafeței care trebuie curățată.

Atașați vârful de curățare la mânerul furtunului.

Conectați ștecherul cablului de alimentare la priza de rețea și apoi apăsați comutatorul pentru a porni aspiratorul (XIII).

Aspiratorul este conceput pentru aspirare umedă și uscată. Selectați modul de funcționare corespunzător apăsând butonul de pe panoul de control (XIV). Modul de funcționare selectat va fi confirmat de aprinderea martorului luminos. Martorul luminos al modului de funcționare selectat se va aprinde timp de maximum 10 minute, apoi se va stinge pentru a economisi energie. Pentru a reactiva martorul luminos, apăsați pur și simplu orice buton de pe panoul de control. Există 4 moduri de funcționare din care puteți alege:

- a - curățare cu abur;
- b - curățare cu abur și aspirare;
- c - spălare cu apă fierbinte și aspirare;
- d - spălare cu apă rece și aspirare.

Când aspirați cu aspirator umed, apa este distribuită pe suprafața curățată prin duzele din perie, iar apa murdară este aspirată. La prima utilizare, poate dura câteva zeci de secunde până când apa începe să curgă din duza capului de curățare.

Mișcați peria înainte și înapoi pentru a îndepărta murdăria. Dacă se varsă un lichid, îndepărtați mai întâi excesul înainte de a folosi apă. Poziționați peria peste murdărie și așezați-o pe suprafață pentru a absorbi apa murdară.

Atenție! Înclinarea prea mare a vârfului de curățare înainte sau înapoi poate duce la o extracție slabă a apei. Orificiul de aspirație al vârfului trebuie să fie paralel cu suprafața de curățat.

Apăsați butonul de pulverizare cu apă sau abur de pe mânerul furtunului (VII) pentru a începe pulverizarea. Când eliberați butonul, pulverizarea se va opri.

Păstrați orificiul de ieșire al duzei la o distanță scurtă de suprafața care urmează să fie curățată. Orice vapor de apă depus pe suprafața care urmează să fie curățată trebuie șters înainte de a se evapora singur. Acest lucru se poate face folosind o lavetă din microfibră. Pentru petele persistente, repetați procesul de curățare.

Atenție! Nu utilizați aparatul de curățat geamuri la temperaturi scăzute. Sticla rece care intră în contact cu aburul fierbinte poate crăpa. Nu curățați cu abur suprafețele care nu pot fi curățate cu apă. În timpul funcționării, monitorizați constant nivelul apei din rezervor. Dacă performanța dispozitivului scade, acesta poate necesita reumplere. Evitați încălzirea unui rezervor de apă gol. Acest lucru poate deteriora dispozitivul și poate provoca electrocutare sau incendiu.

Dacă întrerupeți funcționarea mașinii de spălat sau schimbați modul de funcționare, apăsați din nou butonul corespunzător modului selectat în prezent.

După terminarea lucrului, opriți dispozitivul apăsând comutatorul și apoi continuați curățarea și întreținerea.

Atenție! Goliți și curățați rezervorul de apă murdară după fiecare utilizare pentru a evita mirosurile neplăcute.

Curățarea cu detergent

Detergentul trebuie aplicat doar pe suprafața care urmează să fie curățată. Nu turnați detergent în rezervorul de apă curată.

Curățare, întreținere și depozitare

Pentru a prelungi durata de viață a aspiratorului dumneavoastră de spălat și a evita blocajele și problemele de funcționare, urmați recomandările de mai jos.

Atenție! Nu curățați niciodată dispozitivul sau componentele acestuia în timp ce este conectat la priză. Înainte de curățarea sau întreținerea dispozitivului, opriți-l și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

Dispozitivul poate fi curățat prin ștergerea carcasei cu o lavetă moale, ușor umedă. Cablul de alimentare trebuie curățat doar cu o lavetă uscată.

Pentru a evita mirosurile neplăcute de umezeală, ambele rezervoare trebuie golite complet și uscate de fiecare dată după utilizare. Demontați peria și furtunul flexibil. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul de blocare de lângă conector și trageți pentru a deconecta componentele.

Goliți rezervorul de apă murdară și spălați-l bine. Scoateți filtrul de burete și clătiți-l sub jet de apă. Asigurați-vă că filtrul este complet uscat înainte de a-l reasambla.

Curățați doar cu apă caldă. Nu folosiți detergent de vase sau alte substanțe chimice.

Instalați filtrul și rezervoarele de apă curată și murdară în dispozitiv.

Husa din microfibră trebuie îndepărtată de pe vârf și spălată la o temperatură de până la 60°C. Se lasă să se usuce, nu se usucă la uscător și nu se calcă.

Nu scufundați niciodată carcasa dispozitivului în apă sau în orice alt lichid. Nu utilizați alcool, solvenți, agenți caustici sau abrazivi pentru curățare.

Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a desfunda duzele. Duzele înfundate trebuie înlocuite înainte de o utilizare ulterioară.

Depozitați produsul într-un loc uscat, umbrit și bine ventilat. Locul de depozitare trebuie să protejeze dispozitivul de accesul neautorizat, în special al copiilor. Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul furnizat împreună cu acesta.

Curățarea dispozitivului de depunerile minerale (detartrare)

Atenție! Fluidele speciale, gata preparate, destinate unor astfel de aplicații nu pot fi utilizate pentru îndepărtarea depozitelor minerale.

Pentru a detartra dispozitivul, preparați o soluție de detartrare preparată în casă. Amestecați apă cu acid citric într-un raport de 20:1 și turnați-o în rezervorul de apă curată. Porniți dispozitivul și folosiți întregul rezervor de apă pulverizând cu apă. Detartrarea este recomandată cel puțin o dată la trei luni.

Depanare

Defect	Cauze posibile	Acțiuni recomandate
Nicio reacție după pornirea dispozitivului.	- Ștecherul nu este conectat corect. - Cablul de alimentare este deteriorat.	Opriți dispozitivul, conectați corect ștecherul sau contactați centrul de service autorizat al producătorului.
Nu există apă sau există foarte puțină apă când se apasă butonul de pulverizare.	- Duza de pulverizare este blocată. - Mănerul sau pompa sunt deteriorate. - Nivel scăzut de apă în rezervorul de apă curată.	Reumpleți cu apă curată. Scoateți peria, clătiți duza de pulverizare sau contactați un centru de service autorizat al producătorului.
Fără aspirare sau putere de aspirare slabă.	- Aparatul nu este pornit. - Rezervorul de apă murdară este plin. - Furtunul este deteriorat sau are scurgeri. - Filtrul este murdar sau deteriorat.	Porniți aparatul. Goliți rezervorul de apă murdară. Verificați starea furtunului și înlocuiți-l dacă este necesar. Curățați sau înlocuiți filtrul de burete.
Fără apă fierbinte sau abur la pulverizare.	- Încălzitor defect.	Contactați centrul de service autorizat al producătorului.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Esta limpiadora a vapor está diseñada para la limpieza localizada de tapicerías, sofás y alfombras. Su eficiente sistema interno rocía agua, cepilla y aspira la suciedad de forma eficaz, garantizando una limpieza rápida y efectiva. El producto está equipado con depósitos separados para agua limpia y sucia, una manguera flexible y una boquilla práctica. También cuenta con función de limpieza a vapor, que limpia superficies lisas con un chorro de vapor caliente. La limpiadora a vapor es especialmente útil en baños, aseos y cocinas, así como para limpiar ventanas y espejos. Su diseño ligero y su cable de alimentación largo facilitan su uso en diversas condiciones, incluso en zonas de difícil acceso. Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es apto para uso comercial. El correcto funcionamiento, fiable y seguro de este producto depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo, pero requiere preparación antes del primer uso, tal como se describe más adelante en el manual. Incluye: una manguera flexible, un cepillo de extracción, una boquilla para ranuras, una boquilla para planchar a vapor, una boquilla para limpiar ventanas, un accesorio autolimpiante, un accesorio de microfibra y soportes para la manguera. El equipamiento del producto se puede ampliar con un juego de accesorios para una limpiadora a vapor, modelo YT-85726 (disponible por separado).

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85725
Voltaje nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1800
Aspiradora en funcionamiento	[kPa]	17
Capacidad del tanque de agua limpia	[ml]	1600
Capacidad del tanque de aguas sucias	[ml]	1500
Presión de vapor	[MPa]	0,1
Temperatura máxima del vapor	[°C]	100
Clase de aislamiento		I
Grado de protección		IPX4
Masa	[kg]	4,7

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones a continuación. Si no las sigue, podría sufrir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales.

SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN

No utilice el dispositivo en entornos con mayor riesgo de explosión, como aquellos que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor o llamas.

El dispositivo solo debe conectarse a una red eléctrica con el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de características del dispositivo.

El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador para conectar el enchufe a la toma de corriente.

Un enchufe sin modificar que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Antes de cada uso, inspeccione el aparato, incluyendo el cable de alimentación y el enchufe. Si observa algún daño, no lo utilice y desconéctelo inmediatamente de la corriente. No conecte ni desconecte el aparato con las manos mojadas. Limpie el enchufe con regularidad. Asegúrese de que esté completamente insertado en la toma de corriente antes de usarlo. No utilice tomas de corriente sobrecargadas ni alargadores dañados. Los cables dañados deben ser reemplazados por un técnico especializado. El grado de protección especificado en la tabla de datos técnicos se alcanzará si el aparato se conecta a una toma de corriente con al menos el mismo grado de protección.

Después de cada uso, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Este dispositivo está diseñado para uso exclusivo en interiores. No lo exponga a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en el dispositivo aumenta el riesgo de descarga eléctrica. No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.

No cubra ni obstruya las aberturas de ventilación. Si las aberturas están cubiertas o bloqueadas, el dispositivo puede sobrecalentarse. Esto puede dañarlo y provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, conectar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto entre el cable de alimentación y el calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los daños en el cable de alimentación aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado (p. ej., cortado, aislamiento derretido), desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y devuelva el producto a un centro de servicio autorizado del fabricante. No utilice el dispositivo con un cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación. Un cable dañado debe reemplazarse. Si utiliza cables de extensión, utilice cables de extensión con la misma potencia que la indicada en la placa de características del dispositivo. El calibre del cable de extensión no debe ser menor que el del cable de alimentación. Compruebe el aislamiento del cable de alimentación y del cable de extensión, o póngase en contacto con el fabricante del dispositivo o del cable de extensión. Si alguna parte del dispositivo está dañada, no continúe usándolo. En ese caso, devuelva el dispositivo a un centro de servicio autorizado del fabricante o reemplace la pieza usted mismo, siempre que el manual de usuario lo permita.

Antes de iniciar cualquier operación que implique la sustitución de piezas, la limpieza o el ajuste, apague el dispositivo y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Antes de reemplazar los accesorios, apague el dispositivo y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas sin experiencia ni conocimiento sobre el aparato, siempre que se les supervise o se les instruya sobre su uso seguro para que comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato sin supervisión.

El dispositivo está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

No aspire a personas ni a animales, y no coloque las boquillas de succión cerca de los ojos ni de los oídos.

No pase la aspiradora por encima del cable de alimentación ni se pare sobre él. Esto puede dañar el cable y provocar una descarga eléctrica.

Antes de cada uso, compruebe el estado de los filtros de la aspiradora. Nunca utilice la aspiradora sin filtros o con filtros dañados.

Antes de cada uso, compruebe que la manguera, los tubos y las boquillas de succión no estén obstruidos. Si observa una disminución en la potencia de succión o un aumento del ruido durante el funcionamiento, revise los componentes para detectar obstrucciones y asegúrese de que los depósitos de agua estén llenos.

No aspire colillas de cigarrillos, cerillas ni ceniza caliente. Evite recoger objetos punzantes como agujas, clavos, tachuelas o grapas.

Es normal que se acumule una pequeña cantidad de electricidad estática durante la aspiración en seco, sobre todo al limpiar en ambientes con baja humedad. Para minimizar la electricidad estática, aumente la humedad en la habitación que está limpiando.

Esta aspiradora está diseñada principalmente para uso en húmedo. Evite aspirar grandes cantidades de polvo. No aspire polvo fino, como harina, yeso, tóner de impresora, etc. No utilice la aspiradora para limpiar residuos industriales, como serrín, escombros, virutas de metal, etc. No aspire polvo infeccioso ni líquidos de composición química desconocida. La aspiradora no puede utilizarse en un sistema de extracción de polvo para el polvo generado por otras herramientas, como lijado, corte, pulido, etc.

Antes de aspirar agua o residuos húmedos, siga las instrucciones del manual de usuario. No seguir estas instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, lo que podría suponer un riesgo para la salud y la seguridad del usuario y de terceros. Está prohibido aspirar residuos húmedos que no sean agua. Aspirar pinturas, aceites, disolventes, gasolina y otras sustancias inflamables puede provocar daños irreversibles en la aspiradora o sus componentes, y también puede suponer un riesgo de descarga eléctrica, incendio o explosión. Nunca utilice el aparato sin los depósitos de agua limpia y sucia correctamente instalados. Vacíe y limpie el depósito de agua sucia con regularidad.

Nunca aspire objetos calientes, incandescentes o en llamas. Esto podría provocar un incendio o una explosión, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso la muerte. La temperatura máxima de los residuos aspirados no debe superar los 40°C.

Antes de realizar cualquier mantenimiento en el dispositivo, asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente. Guarde el dispositivo fuera del alcance de las personas, especialmente de los niños. Asimismo, durante su funcionamiento, asegúrese de que el dispositivo esté fuera del alcance de las personas, especialmente de los niños. Sujete el dispositivo por el asa; no lo mueva tirando del cable de alimentación. No utilice la aspiradora con una manguera dañada, doblada u obstruida. No obstruya la salida de aire, ya que esto puede provocar el sobrecalentamiento del dispositivo. En caso de ruido excesivo, olor desagradable, formación de espuma, obstrucción o derrame de líquido del dispositivo, detenga su funcionamiento inmediatamente, limpie el depósito de agua sucia y demás elementos operativos, y compruebe que las rejillas de ventilación no estén obstrui-

das. Si la boquilla de pulverización o succión se obstruye, detenga su funcionamiento inmediatamente y elimine la causa de la obstrucción. No se siente en el dispositivo ni lo utilice como escalón. No incline el dispositivo con agua en el depósito para evitar que se inunde el dispositivo y el suelo. No desmonte, repare ni modifique el dispositivo usted mismo. Para reparaciones, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante.

Antes de usar el producto, asegúrese de que el accesorio seleccionado esté correctamente instalado. No sobrecargue el producto. La temperatura de la carcasa no debe superar los 60°C. Sobrecargar el producto provocará un desgaste prematuro, puede causar daños y aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El depósito de agua no debe estar abierto mientras el dispositivo esté en uso. No utilice el dispositivo si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas. Nunca dirija el chorro de vapor hacia usted, otras personas o animales. El contacto con vapor caliente puede causar quemaduras graves. Nunca llene el producto con nada que no sea agua limpia y fría. En particular, no utilice sustancias inflamables como alcohol o disolventes. No añada ninguna otra sustancia, como detergentes, al depósito de agua.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Montaje y desmontaje del producto

El producto debe desempaquetarse, retirando por completo todo el embalaje y la protección de envío. Se recomienda conservar el embalaje, ya que puede resultar útil para el transporte y almacenamiento futuros del producto.

Nota! Antes de comenzar los preparativos, asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente. Instale el soporte de la manguera en la carcasa del dispositivo con un tornillo y un destornillador (III). Instale el soporte del mango (IV) y el soporte inferior de la manguera (V).

Conecte la manguera flexible a la conexión de la aspiradora (VI). Conecte el cepillo de extracción a la manguera flexible (VII). Para retirar el cepillo, presione el pestillo de bloqueo y deslícelo para extraerlo de la conexión (VIII).

Retire el depósito de agua sucia (II) y quite la tapa inclinando el pestillo de bloqueo (X). Compruebe que el filtro de esponja esté correctamente instalado. El filtro de esponja se encuentra en la carcasa de la aspiradora y es visible tras retirar el depósito de agua sucia (XI). Vuelva a colocar la tapa del depósito e insértela en el aparato.

Retire el depósito de agua limpia (II) y quite la tapa inclinando el pestillo de bloqueo (XII). Vierta la cantidad adecuada de agua en el depósito de agua limpia. Vuelva a colocar la tapa del depósito y colóquela en el aparato.

Nota! No exceda el nivel máximo de llenado marcado en el depósito.

Una vez ensamblados correctamente los componentes, la aspiradora está lista para funcionar.

Calidad del agua

Llene el depósito de agua limpia únicamente con agua limpia y fría. Si el agua del grifo es dura, utilice una mezcla de agua del grifo y agua desmineralizada, o solo agua desmineralizada. Si desconoce la dureza del agua, póngase en contacto con su proveedor local. Calentar agua dura provoca la acumulación de sarro, lo que puede reducir el rendimiento e incluso obstruir completamente el aparato.

Trabajando con una aspiradora de lavado

Nota! Antes de la limpieza en húmedo, compruebe la solidez del color y la resistencia al agua del material probándolo en una zona poco visible de la superficie que se va a limpiar.

Coloque la boquilla de limpieza en el mango de la manguera.

Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente y luego presione el interruptor para encender la aspiradora (XIII).

La aspiradora está diseñada para aspirar tanto en seco como en húmedo. Seleccione el modo de funcionamiento adecuado pulsando el botón del panel de control (XIV). El indicador luminoso confirmará el modo de funcionamiento seleccionado. Este indicador permanecerá encendido durante un máximo de 10 minutos y luego se apagará para ahorrar energía. Para reactivar el indicador luminoso, simplemente pulse cualquier botón del panel de control. Hay 4 modos de funcionamiento disponibles:

- a - limpieza con vapor;
- b - limpieza con vapor y aspirado;
- c - lavado con agua caliente y aspirado;
- d - lavar con agua fría y aspirar.

Al aspirar en húmedo, el agua se distribuye por la superficie a limpiar mediante boquillas en el cepillo, y el agua sucia se aspira.

La primera vez que se usa, puede tardar varias decenas de segundos en que el agua empiece a salir de la boquilla del cabezal de limpieza.

Mueva el cepillo hacia adelante y hacia atrás para eliminar la suciedad. Si se derrama algún líquido, retire primero el exceso antes de usar agua. Coloque el cepillo sobre la suciedad y apóyelo sobre la superficie para absorber el agua sucia.

Nota! Inclinar demasiado la punta de limpieza hacia adelante o hacia atrás puede provocar una mala extracción del agua. La entrada de succión de la punta debe estar paralela a la superficie que se está limpiando.

Pulse el botón de agua o vapor en el mango de la manguera (VII) para empezar a pulverizar. Al soltar el botón, la pulverización se detendrá.

Mantenga la boquilla a una corta distancia de la superficie que se está limpiando. Elimine el vapor de agua depositado en la superficie antes de que se evapore por sí solo. Para manchas difíciles, repita el proceso de limpieza.

Nota! No utilice el limpiacristales a bajas temperaturas. El vidrio frío en contacto con vapor caliente puede agrietarse. No limpie con vapor superficies que no se puedan limpiar con agua. Durante el funcionamiento, controle constantemente el nivel de agua en el depósito. Si el rendimiento del aparato disminuye, es posible que deba rellenarlo. Evite calentar un depósito de agua vacío. Esto puede dañar el aparato y provocar una descarga eléctrica o un incendio.

Si interrumpe el funcionamiento de la lavadora o cambia el modo de funcionamiento, pulse de nuevo el botón del modo seleccionado.

Una vez finalizado el trabajo, apague el dispositivo pulsando el interruptor y, a continuación, proceda a la limpieza y el mantenimiento.

Nota! Vacíe y limpie el depósito de agua sucia después de cada uso para evitar olores desagradables.

Limpieza con detergente

El detergente debe aplicarse únicamente sobre la superficie que se está limpiando. No vierta detergente en el depósito de agua limpia.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Para prolongar la vida útil de su aspiradora-lavadora y evitar obstrucciones y problemas de funcionamiento, siga las recomendaciones que se indican a continuación.

Nota! Nunca limpie el dispositivo ni sus componentes mientras esté enchufado. Antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, apáguelo y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

El dispositivo se puede limpiar pasando un paño suave y ligeramente húmedo por la carcasa. El cable de alimentación solo debe limpiarse con un paño seco.

Para evitar olores desagradables a humedad, ambos depósitos deben vaciarse y secarse completamente después de cada uso. Desmonte el cepillo y la manguera flexible. Para ello, presione el botón de bloqueo cerca del conector y tire para desconectar los componentes.

Vacía el depósito de agua sucia y lávalo a fondo. Retira el filtro de esponja y enjuágalo con agua corriente. Asegúrate de que el filtro esté completamente seco antes de volver a montarlo.

Lavar únicamente con agua tibia. No utilizar detergentes líquidos para lavavajillas ni otros productos químicos.

Instale el filtro y los depósitos de agua limpia y sucia en el dispositivo.

Retire la funda de microfibra de la punta y lávela a una temperatura máxima de 60°C. Déjala secar al aire; no la seque en secadora ni la planche.

Nunca sumerja la carcasa del dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No utilice alcohol, disolventes ni agentes cáusticos o abrasivos para su limpieza.

No utilice objetos punzantes para desatascar las boquillas. Las boquillas obstruidas deben reemplazarse antes de volver a utilizarlas.

Guarde el producto en un lugar seco, a la sombra y bien ventilado. El lugar de almacenamiento debe proteger el dispositivo del acceso no autorizado, especialmente de los niños. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original.

Limpieza del dispositivo para eliminar depósitos minerales (descalcificación)

Nota! Los fluidos especiales prefabricados destinados a este tipo de aplicaciones no pueden utilizarse para eliminar depósitos minerales.

Para descalcificar el aparato, prepare una solución descalcificadora casera. Mezcle agua con ácido cítrico en una proporción de 20:1 y viértala en el depósito de agua limpia. Encienda el aparato y utilice todo el depósito de agua rociándolo con agua. Se recomienda descalcificarlo al menos una vez cada tres meses.

Solución de problemas

Falla	Posibles causas	Acciones recomendadas
No hubo reacción tras encender el dispositivo.	- El enchufe no está bien conectado. - El cable de alimentación está dañado.	Apague el dispositivo, conecte el enchufe correctamente o póngase en contacto con el servicio técnico autorizado del fabricante.
Al pulsar el botón de pulverización, no sale agua o sale muy poca.	- La boquilla de pulverización está bloqueada. - El mango o la bomba están dañados. - El nivel de agua en el depósito de agua limpia es bajo.	Rellene con agua limpia. Retire el cepillo, enjuague la boquilla rociadora o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante.
No tiene succión o su succión es débil.	- El aparato no está encendido. - El depósito de agua sucia está lleno. - La manguera está dañada o tiene fugas. - El filtro está sucio o dañado.	Encienda el aparato. Vacíe el depósito de agua sucia. Compruebe el estado de la manguera y sustitúyala si es necesario. Limpie o sustituya el filtro de esponja.
No utilice agua caliente ni vapor al pulverizar.	- Calentador dañado.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Ce nettoyeur vapeur est conçu pour le nettoyage ciblé des tissus d'ameublement, canapés et tapis. Son système interne performant pulvérise l'eau, brosse et aspire efficacement la saleté, garantissant un nettoyage rapide et efficace. L'appareil est équipé de réservoirs séparés pour l'eau propre et l'eau sale, d'un tuyau flexible et d'une buse pratique. Il dispose également d'une fonction nettoyeur vapeur, permettant de nettoyer les surfaces lisses grâce à un jet de vapeur chaude. Ce nettoyeur vapeur est particulièrement utile dans les salles de bains, les toilettes et les cuisines, ainsi que pour le nettoyage des vitres et des miroirs. Sa conception légère et son long cordon d'alimentation facilitent son utilisation dans diverses conditions, même dans les endroits difficiles d'accès. Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement et ne convient pas à un usage commercial. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de ce produit dépend d'une utilisation appropriée.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet, mais nécessite une préparation avant la première utilisation, comme décrit plus loin dans le manuel. Le produit comprend: un tuyau flexible, une brosse d'aspiration, un suceur plat, un embout de repassage vapeur, un embout de nettoyage des vitres, un accessoire autonettoyant, un accessoire en microfibre et des supports pour le tuyau.

L'équipement du produit peut être complété par un ensemble d'accessoires pour nettoyeur vapeur - modèle YT-85726 (disponible séparément).

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-85725
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	1800
Aspirateur en fonctionnement	[kPa]	17
Capacité du réservoir d'eau propre	[ml]	1600
Capacité du réservoir d'eaux usées	[ml]	1500
Pression de vapeur	[MPa]	0,1
température maximale de la vapeur	[°C]	100
classe d'isolation		I
Degré de protection		IPX4
Masse	[kg]	4,7

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

N'utilisez pas cet appareil dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, tels que ceux contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de flammes.

L'appareil ne doit être raccordé qu'à un réseau électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur sa plaque signalétique.

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez pas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur. Une fiche non modifiée et adaptée à la prise murale réduit

le risque d'électrocution.

Avant chaque utilisation, inspectez l'appareil, y compris le cordon d'alimentation et la fiche. Si vous constatez un dommage, n'utilisez pas l'appareil et débranchez-le immédiatement. Ne branchez ni ne débranchez l'appareil avec les mains mouillées. Nettoyez régulièrement la fiche. Assurez-vous qu'elle est bien insérée dans la prise avant utilisation. N'utilisez pas de prises surchargées ni de rallonges endommagées. Les câbles et fils endommagés doivent être remplacés par un professionnel. Le niveau de protection indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques sera atteint si l'appareil est branché sur une prise de courant présentant au moins le même niveau de protection.

Après chaque utilisation, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.

Cet appareil est conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètrent dans l'appareil augmente le risque d'électrocution. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Des orifices de ventilation obstrués ou recouverts peuvent entraîner une surchauffe de l'appareil, susceptible de l'endommager et de provoquer un incendie ou une électrocution.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter, brancher ou débrancher l'appareil. Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Tout dommage au cordon d'alimentation augmente le risque d'électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple, coupé, isolation fondue), débranchez immédiatement l'appareil et retournez-le à un centre de service agréé du fabricant. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé.

Toute réparation du cordon d'alimentation est interdite. Un cordon endommagé doit être remplacé. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle ait la même puissance nominale que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. La section des conducteurs de la rallonge ne doit pas être inférieure à celle du cordon d'alimentation. Vérifiez l'isolation du cordon d'alimentation et de la rallonge, ou contactez le fabricant de l'appareil ou de la rallonge.

Si une pièce quelconque de l'appareil est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser. Dans ce cas, retournez l'appareil à un centre de service agréé du fabricant ou remplacez vous-même la pièce, à condition que le manuel d'utilisation autorise cette réparation.

Avant toute opération de remplacement de pièces, de nettoyage ou de réglage, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Avant de remplacer les accessoires, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, et par des personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissances sur l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'on leur fournisse des instructions concernant son utilisation en toute sécurité, afin qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas le nettoyer ni l'entretenir sans surveillance.

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

N'aspirez pas les personnes ni les animaux, et ne placez pas les embouts d'aspiration près des yeux ou des oreilles.

Ne passez pas l'aspirateur sur le cordon d'alimentation et ne marchez pas dessus. Cela pourrait l'endommager et provoquer une électrocution.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état des filtres de l'aspirateur. N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtres ou avec des filtres endommagés.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le tuyau, les tubes et les buses d'aspiration ne sont pas obstrués. Si vous constatez une baisse de la puissance d'aspiration ou une augmentation du bruit pendant le fonctionnement, vérifiez que les composants ne sont pas obstrués et assurez-vous que les réservoirs d'eau sont pleins.

N'aspirez pas les mégots de cigarettes, les allumettes ni les cendres chaudes. Évitez de ramasser les objets pointus tels que les aiguilles, les clous, les punaises ou les agrafes.

Il est possible qu'une légère accumulation d'électricité statique se produise lors du passage de l'aspirateur à sec. Ce phénomène est normal, surtout en milieu peu humide. Pour minimiser l'électricité statique, augmentez l'humidité de la pièce à nettoyer.

Cet aspirateur est principalement conçu pour une utilisation avec des liquides. Évitez d'aspirer de grandes quantités de poussière. N'aspirez pas de poussières fines, telles que la farine, le plâtre, le toner d'imprimante, etc. N'utilisez pas cet aspirateur pour nettoyer des déchets industriels, tels que la sciure de bois, les débris, les copeaux de métal, etc. N'aspirez pas de poussières infectieuses ni de liquides de composition chimique inconnue. Cet aspirateur ne peut pas être utilisé dans un système d'aspiration de poussières générées par d'autres outils, tels que les machines à meuler, à découper, à polir, etc.

Avant d'aspirer de l'eau ou des débris humides, veuillez suivre les instructions du manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique et mettre en danger la santé et la sécurité de l'utilisateur et d'autrui. Il est interdit d'aspirer des débris humides autres que de l'eau. L'aspiration de peintures, d'huiles, de solvants, d'essence et d'autres substances inflammables peut endommager irréremédiablement l'aspirateur ou ses composants et présente un risque de choc électrique, d'incendie ou d'explosion. N'utilisez jamais l'appareil sans que les réservoirs d'eau propre et d'eau sale soient correctement installés. Videz et nettoyez régulièrement le réservoir d'eau sale.

N'aspirez jamais d'objets chauds, incandescents ou en feu. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion, et entraîner des blessures graves, voire mortelles. La température maximale des déchets aspirés ne doit pas dépasser 40°C.

Avant toute intervention sur l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise électrique. Rangez l'appareil hors de portée des personnes, et notamment des enfants. Pendant son utilisation, veillez également à ce qu'il reste hors de portée des personnes, et notamment des enfants. Transportez l'appareil par sa poignée; ne le déplacez pas en tirant sur le cordon d'alimentation. N'utilisez pas l'aspirateur si le tuyau est endommagé, plié ou obstrué. Ne bloquez pas la sortie d'air, car cela pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil. En cas de bruit excessif, d'odeur désagréable, de mousse, d'obstruction ou de fuite de liquide, arrêtez immédiatement l'appareil, nettoyez le réservoir d'eau sale et les autres éléments en fonctionnement, et vérifiez que les aérations ne sont pas obstruées. Si l'orifice de pulvérisation ou d'aspiration est obstrué, arrêtez immédiatement l'appareil et

éliminez l'obstruction. Ne vous asseyez pas sur l'appareil et ne l'utilisez pas comme marche-pied. Ne penchez pas l'appareil lorsque le réservoir est rempli d'eau afin d'éviter tout risque d'inondation. Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas l'appareil vous-même. Pour toute réparation, contactez un centre de service agréé du fabricant.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que l'accessoire sélectionné est correctement installé. Ne surchargez pas le produit. La température du boîtier ne doit pas dépasser 60°C. Une surcharge entraînera une usure prématurée, des dommages et augmentera le risque d'électrocution. Le réservoir d'eau ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux. Le contact avec la vapeur chaude peut provoquer de graves brûlures. N'utilisez jamais d'autre liquide que de l'eau propre et froide pour remplir le produit. En particulier, n'utilisez pas de substances inflammables telles que l'alcool ou les solvants. N'ajoutez aucune autre substance, comme des détergents, dans le réservoir d'eau.

SERVICE PRODUIT

Assemblage et démontage du produit

Le produit doit être déballé en retirant complètement tout l'emballage et les protections d'expédition. Il est recommandé de conserver l'emballage, qui pourrait s'avérer utile pour le transport et le stockage ultérieurs du produit.

Remarque! Avant de commencer les préparatifs, assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant. Installez le support de tuyau dans le boîtier de l'appareil à l'aide d'une vis et d'un tournevis (III). Installez le support de poignée (IV) et le support de tuyau inférieur (V).

Raccordez le tuyau flexible à la prise de l'aspirateur (VI). Raccordez la brosse d'extraction au tuyau flexible (VII). Pour retirer la brosse, appuyez sur le loquet de verrouillage et faites-la glisser hors de la prise (VIII).

Retirez le réservoir d'eau sale (II), puis son couvercle en inclinant le loquet de verrouillage (X). Vérifiez que le filtre éponge est correctement installé. Ce filtre se trouve à l'intérieur du boîtier de l'aspirateur et est visible après avoir retiré le réservoir d'eau sale (XI). Remettez le couvercle du réservoir en place et insérez-le dans l'appareil.

Retirez le réservoir d'eau propre (II), puis retirez le couvercle en inclinant le loquet de verrouillage (XII). Versez la quantité d'eau appropriée dans le réservoir d'eau propre. Remettez le couvercle du réservoir en place et remplacez-le dans l'appareil.

Remarque! Ne pas dépasser le niveau de remplissage maximal indiqué sur le réservoir.

Une fois les composants correctement assemblés, l'aspirateur est prêt à fonctionner.

Qualité de l'eau

Remplissez le réservoir d'eau propre uniquement avec de l'eau propre et froide. Si votre eau du robinet est dure, utilisez un mélange d'eau du robinet et d'eau déminéralisée, ou uniquement de l'eau déminéralisée. Si vous ne connaissez pas la dureté de votre eau, contactez votre fournisseur d'eau. Chauffer de l'eau dure provoque l'accumulation de tartre, ce qui peut réduire les performances et même obstruer complètement l'appareil.

Utilisation d'un aspirateur lave-linge

Remarque! Avant tout nettoyage à l'eau, vérifiez la tenue des couleurs et la résistance à l'eau du matériau en effectuant un test sur une zone peu visible de la surface à nettoyer.

Fixez l'embout de nettoyage à la poignée du tuyau.

Branchez la fiche du câble d'alimentation à la prise secteur, puis appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'aspirateur (XIII).

L'aspirateur est conçu pour aspirer les liquides et les poussières. Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié en appuyant sur le bouton (XIV) du panneau de commande. Le mode sélectionné sera confirmé par l'allumage du voyant. Ce voyant restera allumé pendant 10 minutes maximum, puis s'éteindra pour économiser l'énergie. Pour le rallumer, appuyez simplement sur n'importe quel bouton du panneau de commande. Vous avez le choix entre 4 modes de fonctionnement :

- a - nettoyage à la vapeur;
- b - nettoyage à la vapeur et aspiration;
- c - lavage à l'eau chaude et aspiration;
- d - lavage à l'eau froide et passage à l'aspirateur.

Lors du nettoyage à l'eau, l'eau est répartie sur la surface à nettoyer par des buses situées dans la brosse, et l'eau sale est aspirée. Lors de la première utilisation, il peut s'écouler quelques dizaines de secondes avant que l'eau ne commence à couler

de la buse de la tête de nettoyage.

Passez la brosse d'avant en arrière pour enlever la saleté. En cas de déversement de liquide, essuyez d'abord l'excédent avant d'utiliser de l'eau. Positionnez la brosse au-dessus de la saleté et posez-la sur la surface pour aspirer l'eau sale.

Remarque! Incliner excessivement l'embout de nettoyage vers l'avant ou vers l'arrière peut entraîner une mauvaise aspiration de l'eau. L'orifice d'aspiration de l'embout doit être parallèle à la surface à nettoyer.

Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau ou de vapeur situé sur la poignée du tuyau (VII) pour démarrer la pulvérisation. Lorsque vous relâchez le bouton, la pulvérisation s'arrête.

Maintenez la sortie du jet à une courte distance de la surface à nettoyer. Essuyez toute vapeur d'eau déposée sur la surface avant qu'elle ne s'évapore. Utilisez un chiffon en microfibre pour cela. Pour les taches tenaces, répétez le nettoyage.

Avertissement ! N'utilisez pas le nettoyeur de vitres à basse température. Le contact du verre froid avec la vapeur chaude peut provoquer des fissures. Ne nettoyez pas à la vapeur les surfaces qui ne peuvent pas être nettoyées à l'eau. Pendant l'utilisation, surveillez constamment le niveau d'eau dans le réservoir. Si les performances de l'appareil diminuent, il peut être nécessaire de le remplir. Évitez de chauffer un réservoir d'eau vide. Cela pourrait endommager l'appareil et provoquer un choc électrique ou un incendie.

Si vous interrompez le fonctionnement de la machine à laver ou si vous changez de mode de fonctionnement, appuyez de nouveau sur le bouton correspondant au mode actuellement sélectionné.

Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur, puis procédez au nettoyage et à l'entretien.

Remarque! Videz et nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs.

Nettoyage avec détergent

Le détergent doit être appliqué uniquement sur la surface à nettoyer. Ne versez pas de détergent dans le réservoir d'eau propre.

Nettoyage, entretien et stockage

Pour prolonger la durée de vie de votre aspirateur lave-linge et éviter les blocages et les problèmes de fonctionnement, suivez les recommandations ci-dessous.

Remarque! Ne nettoyez jamais l'appareil ni ses composants lorsqu'il est branché. Avant toute intervention, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise électrique.

L'appareil peut être nettoyé en essuyant le boîtier avec un chiffon doux légèrement humide. Le cordon d'alimentation doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec.

Pour éviter les odeurs désagréables d'humidité, les deux réservoirs doivent être soigneusement vidés et séchés après chaque utilisation.

Démontez la brosse et le tuyau flexible. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de verrouillage situé près du connecteur et tirez pour déconnecter les composants.

Videz le réservoir d'eau sale et lavez-le soigneusement. Retirez le filtre éponge et rincez-le à l'eau courante. Assurez-vous qu'il soit parfaitement sec avant de le remettre en place.

Nettoyer uniquement à l'eau tiède. Ne pas utiliser de liquide vaisselle ni d'autres produits chimiques.

Installez le filtre et les réservoirs d'eau propre et d'eau sale dans l'appareil.

Retirez le revêtement en microfibre de l'embout et lavez-le à 60°C maximum. Laissez sécher à l'air libre, ne pas sécher en machine ni repasser.

N'immergez jamais le boîtier de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas d'alcool, de solvants, de produits caustiques ou abrasifs pour le nettoyage.

N'utilisez pas d'objets pointus pour déboucher les buses. Les buses obstruées doivent être remplacées avant toute nouvelle utilisation.

Conservez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et bien ventilé. Le lieu de stockage doit protéger l'appareil contre tout accès non autorisé, notamment par les enfants. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.

Nettoyage de l'appareil des dépôts minéraux (détartrage)

Remarque! Les fluides spéciaux prêts à l'emploi destinés à de telles applications ne peuvent pas être utilisés pour éliminer les dépôts minéraux.

Pour détartre l'appareil, préparez une solution détartre maison. Mélangez de l'eau et de l'acide citrique dans un rapport de 20:1 et versez la solution dans le réservoir d'eau propre. Mettez l'appareil en marche et videz le réservoir en pulvérisant de l'eau.

Un détartage est recommandé au moins une fois tous les trois mois.

Dépannage

Faute	Causes possibles	Actions recommandées
Aucune réaction après la mise en marche de l'appareil.	- La prise est mal branchée. - Le câble d'alimentation est endommagé.	Éteignez l'appareil, branchez correctement la prise ou contactez le centre de service agréé du fabricant.
Pas d'eau ou très peu d'eau lorsqu'on appuie sur le bouton de pulvérisation.	- La buse de pulvérisation est obstruée. - La poignée ou la pompe est endommagée. - Niveau d'eau bas dans le réservoir d'eau propre.	Remplissez d'eau propre. Retirez la brosse, rincez la buse de pulvérisation ou contactez un centre de service agréé du fabricant.
Absence ou faible puissance d'aspiration.	- L'appareil n'est pas allumé. - Le réservoir d'eau sale est plein. - Le tuyau est endommagé ou fuit. - Le filtre est sale ou endommagé.	Mettez l'appareil en marche. Videz le réservoir d'eau sale. Vérifiez l'état du tuyau et remplacez-le si nécessaire. Nettoyez ou remplacez le filtre éponge.
Ne pas utiliser d'eau chaude ni de vapeur lors de la pulvérisation.	- Chauffage endommagé.	Contactez le centre de service agréé du fabricant.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Questo pulitore a vapore è progettato per la pulizia localizzata di tappezzeria, divani e tappeti. Il suo efficiente sistema interno spruzza acqua, spazzola e aspira efficacemente lo sporco, garantendo una pulizia rapida ed efficace. Il prodotto è dotato di serbatoi separati per acqua pulita e sporca, un tubo flessibile e un pratico ugello. Dispone inoltre di una funzione di pulizia a vapore, che pulisce le superfici lisce con un getto di vapore caldo. Il pulitore a vapore è particolarmente utile in bagno, toilette e cucina, nonché per la pulizia di finestre e specchi. Il design leggero del prodotto e il lungo cavo di alimentazione ne facilitano l'utilizzo in diverse condizioni, anche in aree difficili da raggiungere. Questo prodotto è progettato esclusivamente per uso domestico e non è adatto all'uso commerciale. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento di questo prodotto dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede una preparazione prima del primo utilizzo, come descritto più avanti nel manuale. Il prodotto include: un tubo flessibile, una spazzola per l'estrazione, una bocchetta per fessure, una bocchetta per stirare a vapore, una bocchetta per la pulizia dei vetri, un accessorio autopulente, un accessorio in microfibra e supporti per il tubo.

La dotazione del prodotto può essere ampliata con un set di accessori per pulitore a vapore - modello YT-85726 (disponibile separatamente).

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85725
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza ridotta	[W]	1800
Capsula funzionante	[kPa]	17
Capacità del serbatoio dell'acqua pulita	[ml]	1600
Capacità del serbatoio dell'acqua sporca	[ml]	1500
pressione del vapore	[MPa]	0,1
Temperatura massima del vapore	[°C]	100
Classe di isolamento		I
Grado di protezione		IPX4
Massa	[kg]	4,7

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

SEGUIRE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO

Non utilizzare il dispositivo in ambienti con un elevato rischio di esplosione, come quelli contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore o fiamme.

Il dispositivo deve essere collegato esclusivamente a una rete elettrica con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta del dispositivo stesso.

La spina del cavo di alimentazione deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. Una spina non modificata che si adatti alla presa riduce il rischio di scosse elettriche.

Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'apparecchio, compresi il cavo di alimentazione e la spina. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio e scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica. Non collegare o scollegare l'apparecchio con le mani bagnate. Pulire regolarmente la spina. Assicurarsi che sia completamente inserita nella presa prima dell'uso. Non utilizzare prese sovraccariche o prolunghie danneggiate. I cavi e i fili danneggiati devono essere sostituiti da un tecnico specializzato. Il grado di protezione specificato nella tabella dei dati tecnici si ottiene se l'apparecchio è collegato a una presa con almeno lo stesso grado di protezione. Dopo ogni utilizzo, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro.

Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso interno. Non esporre il dispositivo a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità nel dispositivo aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere il dispositivo in acqua o in qualsiasi altro liquido.

Non coprire o ostruire le aperture di ventilazione. Le aperture di ventilazione coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento del dispositivo. Ciò può danneggiare il dispositivo e provocare incendi o scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa di corrente. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato (ad esempio, tagliato, con isolamento fuso), scollegare immediatamente la spina dalla presa e restituire il prodotto a un centro di assistenza autorizzato del produttore. Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione. Un cavo danneggiato deve essere sostituito. Se si utilizzano prolunghie, utilizzare prolunghie con la stessa potenza nominale indicata sulla targhetta dati del dispositivo. La sezione del filo della prolunga non deve essere inferiore alla sezione del filo del cavo di alimentazione. Verificare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga oppure contattare il produttore del dispositivo o della prolunga.

Se una qualsiasi parte del dispositivo risulta danneggiata, non continuare a utilizzarlo. In tal caso, restituire il dispositivo a un centro di assistenza autorizzato dal produttore oppure sostituire il pezzo autonomamente, a condizione che il manuale d'uso consenta tale riparazione. Prima di iniziare qualsiasi operazione che preveda la sostituzione di parti, la pulizia o la regolazione, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Prima di sostituire gli accessori, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche o mentali e da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a condizione che sia fornita supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio in modo che siano compresi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Non aspirare persone o animali e non avvicinare le bocchette di aspirazione a occhi o orecchie.

Non passare l'aspirapolvere sopra il cavo di alimentazione e non starci sopra con i piedi. Ciò potrebbe danneggiare il cavo e provocare una scossa elettrica.

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato dei filtri dell'aspirapolvere. Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri o con filtri danneggiati.

Prima di ogni utilizzo, controllare che il tubo flessibile, i condotti e gli ugelli di aspirazione non siano ostruiti. Se si nota una diminuzione della potenza di aspirazione o un aumento della rumorosità durante il funzionamento, controllare i componenti per eventuali ostruzioni e assicurarsi che i serbatoi dell'acqua siano pieni.

Non aspirare mozziconi di sigaretta, fiammiferi o cenere calda. Evita di raccogliere oggetti appuntiti come aghi, chiodi, puntine o graffette.

Durante l'aspirazione a secco, può accumularsi una piccola quantità di elettricità statica. Questo è normale, soprattutto quando si pulisce in ambienti con bassa umidità. Per ridurre al minimo l'elettricità statica, aumentare l'umidità nella stanza da pulire.

Questo aspirapolvere è destinato principalmente all'uso con liquidi. Evitare di aspirare grandi quantità di polvere. Non aspirare polveri sottili, come farina, gesso, toner per stampanti, ecc. Non utilizzare l'aspirapolvere per pulire rifiuti industriali, come segatura, detriti, trucioli di metallo, ecc. Non aspirare polveri infettive o liquidi di composizione chimica sconosciuta. L'aspirapolvere non può essere utilizzato in un sistema di aspirazione per polveri generate da altri utensili, come levigatrici, tagliatrici, lucidatrici, ecc.

Prima di aspirare acqua o detriti umidi, seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche, che potrebbero rappresentare una minaccia per la salute e la sicurezza dell'utente e di terzi. È vietato aspirare detriti umidi diversi dall'acqua. L'aspirazione di vernici, oli, solventi, benzina e altre sostanze infiammabili può causare danni irreversibili all'aspirapolvere o ai suoi componenti e può anche comportare un rischio di scosse elettriche, incendi o esplosioni. Non utilizzare mai l'apparecchio senza i serbatoi dell'acqua pulita e sporca correttamente installati. Svuotare e pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua sporca.

Non aspirare mai oggetti caldi, incandescenti o in fiamme. Ciò potrebbe provocare incendi o esplosioni, con conseguenti gravi lesioni o morte. La temperatura massima dei rifiuti aspirati non deve superare i 40°C.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare dei bambini. Anche durante il funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio sia fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare dei bambini. Trasportare l'apparecchio afferrandolo per la maniglia; non spostarlo tirando il cavo di alimentazione. Non utilizzare l'aspirapolvere con un tubo danneggiato, piegato o ostruito. Non ostruire l'uscita dell'aria, poiché ciò potrebbe causare il surriscaldamento dell'apparecchio. In caso di rumore eccessivo, odore sgradevole, schiuma, ostruzioni o fuoriuscita di liquidi dall'apparecchio, interrompere immediatamente il funzionamento, pulire il serbatoio dell'acqua sporca e gli altri elementi di funzionamento e controllare che le prese d'aria non siano ostruite. Se l'apertura di spruzzo o di aspirazione si ostruisce, interrompere immediatamente il funzionamento e rimuovere la causa dell'ostruzione. Non sedersi sull'apparecchio né utilizzarlo come gradino. Non inclinare l'apparecchio con l'acqua nel serbatoio

per evitare di allagare l'apparecchio e il pavimento. Non smontare, riparare o modificare l'apparecchio autonomamente. Per le riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che l'accessorio selezionato sia stato installato correttamente. Non sovraccaricare il prodotto. La temperatura dell'involucro non deve superare i 60°C. Il sovraccarico del prodotto può causare usura precoce, danni e aumentare il rischio di scosse elettriche. Il serbatoio dell'acqua non deve essere aperto durante l'uso del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde acqua. Non dirigere mai il getto di vapore verso se stessi, altre persone o animali. Il contatto con il vapore caldo può causare gravi ustioni. Non riempire mai il prodotto con nulla che non sia acqua pulita e fredda. In particolare, non utilizzare sostanze infiammabili come alcol o solventi. Non aggiungere altre sostanze, come detersivi, al serbatoio dell'acqua.

SERVIZIO PRODOTTI

Montaggio e smontaggio del prodotto

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutto l'imballaggio e i materiali di protezione per la spedizione. Si consiglia di conservare l'imballaggio, che potrebbe essere utile per il trasporto e lo stoccaggio futuri del prodotto.

Attenzione! Prima di iniziare i preparativi, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.

Installare il supporto del tubo flessibile nell'alloggiamento del dispositivo utilizzando una vite e un cacciavite (III). Installare il supporto dell'impugnatura (IV) e il supporto inferiore del tubo flessibile (V).

Collegare il tubo flessibile al raccordo dell'aspirapolvere (VI). Collegare la spazzola di aspirazione al tubo flessibile (VII). Per rimuovere la spazzola, premere il fermo di bloccaggio e farla scorrere fuori dal raccordo (VIII).

Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca (II) e togliere il coperchio inclinando il fermo di bloccaggio (X). Verificare che il filtro in spugna sia installato correttamente. Il filtro in spugna si trova all'interno dell'aspirapolvere ed è visibile dopo aver rimosso il serbatoio dell'acqua sporca (XI). Riposizionare il coperchio del serbatoio e inserirlo nell'apparecchio.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita (II) e togliere il coperchio inclinando il fermo di bloccaggio (XII). Versare la quantità d'acqua appropriata nel serbatoio dell'acqua pulita. Riposizionare il coperchio del serbatoio e reinserirlo nell'apparecchio.

Attenzione! Non superare il livello massimo di riempimento indicato sul serbatoio.

Dopo aver assemblato correttamente i componenti, l'aspirapolvere è pronto per l'uso.

Qualità dell'acqua

Riempire il serbatoio dell'acqua pulita solo con acqua pulita e fredda. Se l'acqua del rubinetto è dura, utilizzare una miscela di acqua del rubinetto e acqua demineralizzata, oppure solo acqua demineralizzata. Se non si conosce la durezza dell'acqua, contattare il proprio fornitore idrico locale. Riscaldare l'acqua dura provoca la formazione di calcare, che può ridurre le prestazioni e persino ostruire completamente l'apparecchio.

Lavorare con un aspirapolvere lavapavimenti

Attenzione! Prima della pulizia a umido, verificare la resistenza del colore e l'impermeabilità del materiale effettuando una prova in un'area poco visibile della superficie da pulire.

Fissare la punta di pulizia all'impugnatura del tubo flessibile.

Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente e quindi premere l'interruttore per accendere l'aspirapolvere (XIII).

L'aspirapolvere è progettato per aspirare liquidi e solidi. Selezionare la modalità di funzionamento appropriata premendo il pulsante sul pannello di controllo (XIV). La modalità di funzionamento selezionata verrà confermata dall'accensione della spia luminosa.

La spia luminosa della modalità di funzionamento selezionata rimarrà accesa per un massimo di 10 minuti, quindi si spegnerà per risparmiare energia. Per riattivare la spia luminosa, è sufficiente premere un qualsiasi pulsante sul pannello di controllo. Sono disponibili 4 modalità di funzionamento:

- a - pulizia a vapore;
- b - pulizia a vapore e aspirazione;
- c - lavare con acqua calda e passare l'aspirapolvere;
- d - lavaggio con acqua fredda e aspirazione.

Durante la pulizia con aspirapolvere a umido, l'acqua viene distribuita sulla superficie da pulire attraverso gli ugelli della spazzola e l'acqua sporca viene aspirata. Al primo utilizzo, potrebbero essere necessari alcuni secondi prima che l'acqua inizi a fuoriuscire dall'ugello della spazzola.

Muovi la spazzola avanti e indietro per rimuovere lo sporco. In caso di versamento di liquidi, rimuovi prima l'eccesso di acqua

prima di usarla. Posiziona la spazzola sopra lo sporco e appoggiala sulla superficie per aspirare l'acqua sporca. Attenzione! Inclinare eccessivamente la punta di pulizia in avanti o all'indietro può compromettere l'aspirazione dell'acqua. L'ingresso di aspirazione della punta deve essere parallelo alla superficie da pulire. Premere il pulsante per lo spruzzo d'acqua o di vapore sull'impugnatura del tubo (VII) per avviare lo spruzzo. Rilasciando il pulsante, lo spruzzo si interromperà.

Mantenere l'ugello a breve distanza dalla superficie da pulire. Il vapore acqueo depositatosi sulla superficie deve essere asciugato prima che evapori. A tale scopo, utilizzare un panno in microfibra. Per le macchie ostinate, ripetere il processo di pulizia.

Attenzione! Non utilizzare il lavavetri a basse temperature. Il contatto del vetro freddo con il vapore caldo può causare crepe. Non pulire a vapore superfici che non possono essere pulite con acqua. Durante il funzionamento, controllare costantemente il livello dell'acqua nel serbatoio. Se le prestazioni dell'apparecchio diminuiscono, potrebbe essere necessario rabboccare l'acqua. Evitare di riscaldare un serbatoio dell'acqua vuoto. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare scosse elettriche o incendi. Se si interrompe il funzionamento della lavatrice o si cambia la modalità di funzionamento, premere nuovamente il pulsante corrispondente alla modalità attualmente selezionata.

Al termine del lavoro, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore e procedere quindi alla pulizia e alla manutenzione.

Attenzione! Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo per evitare odori sgradevoli.

Pulizia con detergente

Il detergente deve essere applicato solo sulla superficie da pulire. Non versare il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita.

Pulizia, manutenzione e stoccaggio

Per prolungare la durata del vostro aspirapolvere lavapavimenti ed evitare ostruzioni e problemi di funzionamento, seguite i consigli riportati di seguito.

Attenzione! Non pulire mai il dispositivo o i suoi componenti mentre è collegato alla rete elettrica. Prima di pulire o eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sul dispositivo, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Il dispositivo può essere pulito strofinando l'involucro con un panno morbido leggermente umido. Il cavo di alimentazione deve essere pulito solo con un panno asciutto.

Per evitare sgradevoli odori di umidità, entrambi i serbatoi devono essere svuotati e asciugati accuratamente dopo ogni utilizzo.

Smontare la spazzola e il tubo flessibile. Per farlo, premere il pulsante di bloccaggio vicino al connettore e tirare per scollegare i componenti.

Svuota il serbatoio dell'acqua sporca e lavallo accuratamente. Rimuovi il filtro in spugna e sciacqualo sotto l'acqua corrente. Assicurati che il filtro sia completamente asciutto prima di rimontarlo.

Pulire solo con acqua tiepida. Non utilizzare detersivi per piatti o altri prodotti chimici.

Installare il filtro e i serbatoi per l'acqua pulita e sporca nell'apparecchio.

Il rivestimento in microfibra va rimosso dalla punta e lavato a una temperatura massima di 60°C. Lasciare asciugare, non asciugare in asciugatrice né stirare.

Non immergere mai l'involucro del dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare alcol, solventi, agenti caustici o abrasivi per la pulizia.

Non utilizzare oggetti appuntiti per sbloccare gli ugelli. Gli ugelli ostruiti devono essere sostituiti prima di un ulteriore utilizzo.

Conservare il prodotto in un luogo asciutto, al riparo dalla luce e ben ventilato. Il luogo di conservazione deve proteggere il dispositivo da accessi non autorizzati, soprattutto da parte dei bambini. Si consiglia di conservare il prodotto nella confezione originale.

Pulizia del dispositivo dai depositi minerali (decalcificazione)

Attenzione! I fluidi speciali pronti all'uso, destinati a tali applicazioni, non possono essere utilizzati per rimuovere i depositi minerali.

Per decalcificare l'apparecchio, preparare una soluzione decalcificante fatta in casa. Mescolare acqua e acido citrico in un rapporto di 20:1 e versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua pulita. Accendere l'apparecchio e utilizzare l'intero contenuto del serbatoio spruzzando acqua. Si consiglia di effettuare la decalcificazione almeno una volta ogni tre mesi.

Risoluzione dei problemi

Colpa	Possibili cause	Azioni consigliate
Nessuna reazione dopo l'accensione del dispositivo.	- La spina non è collegata correttamente. - Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Spegnerlo il dispositivo, collegare correttamente la spina o contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
Premendo il pulsante dello spray non esce acqua o ne esce pochissima.	- L'ugello di spruzzo è ostruito. - La maniglia o la pompa sono danneggiate. - Livello dell'acqua basso nel serbatoio dell'acqua pulita.	Riempire con acqua pulita. Rimuovere la spazzola, sciacquare l'ugello spray o contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
Assenza di aspirazione o aspirazione debole.	- L'apparecchio non è acceso. - Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno. - Il tubo flessibile è danneggiato o perde. - Il filtro è sporco o danneggiato.	Accendere l'apparecchio. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. Controllare le condizioni del tubo flessibile e sostituirlo se necessario. Pulire o sostituire il filtro a spugna.
Non utilizzare acqua calda o vapore durante la spruzzatura.	- Riscaldatore danneggiato.	Contatta il centro di assistenza autorizzato dal produttore.

PRODUCTKENMERKEN

Deze stoomreiniger is ontworpen voor het plaatselijk reinigen van bekleding, banken en tapijten. Het efficiënte interne systeem sproeit effectief water, borstelt en zuigt vuil op, waardoor een snelle en effectieve reiniging gegarandeerd is. Het product is uitgerust met aparte tanks voor schoon en vuil water, een flexibele slang en een praktisch mondstuk. Het beschikt ook over een stoomreinigingsfunctie, waarmee gladde oppervlakken met een straal hete stoom worden gereinigd. De stoomreiniger is bijzonder handig in badkamers, toiletten en keukens, maar ook voor het reinigen van ramen en spiegels. Het lichte ontwerp en het lange netsnoer maken het mogelijk om het product in diverse omstandigheden te gebruiken, ook op moeilijk bereikbare plaatsen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van dit product is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar moet voor het eerste gebruik worden voorbereid, zoals verderop in de handleiding wordt beschreven. Het product wordt geleverd met: een flexibele slang, een extractieborstel, een kierenzuigmond, een stoomstrijkmondstuk, een raamreinigingsmondstuk, een zelfreinigend opzetstuk, een microvezelopzetstuk en slanghouders.

De productuitrusting kan worden uitgebreid met een set accessoires voor een stoomreiniger - model YT-85726 (apart verkrijgbaar).

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85725
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	1800
Werkende stofzuiger	[kPa]	17
Inhoud van de schoonwatertank	[ml]	1600
Inhoud van de vuilwatertank	[ml]	1500
Stoomdruk	[MPa]	0,1
Maximale stoomtemperatuur	[°C]	100
Isolatieklasse		I
Beschermingsgraad		IPX4
Massa	[kg]	4,7

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING! Lees alle onderstaande instructies. Het niet opvolgen ervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of letsel.

VOLG DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar, zoals omgevingen met brandbare vloeistoffen, gasen of dampen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmte- of vlambronnen.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een elektriciteitsnet met de spanning en frequentie die op het typeplaatje van het apparaat staan vermeld.

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapter om de stekker aan te passen aan het stopcontact. Een ongewijzigde stekker

die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

Controleer het apparaat vóór elk gebruik, inclusief het netsnoer en de stekker. Als u schade constateert, gebruik het apparaat dan niet en haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Sluit het apparaat niet aan of haal de stekker er niet uit met natte handen. Reinig de stekker regelmatig. Zorg ervoor dat de stekker volledig in het stopcontact zit voordat u het apparaat gebruikt. Gebruik geen overbelaste stopcontacten of beschadigde verlengsnoeren. Beschadigde kabels en snoeren moeten door een specialist worden vervangen. De in de technische gegevenstabel vermelde beschermingsgraad wordt bereikt als het apparaat is aangesloten op een stopcontact met ten minste dezelfde beschermingsgraad.

Na elk gebruik dient u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in het apparaat terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen niet. Bedekte en/of geblokkeerde ventilatieopeningen kunnen oververhitting van het apparaat veroorzaken. Dit kan het apparaat beschadigen en leiden tot brand of een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker in het stopcontact te steken of eruit te halen. Vermijd contact tussen het netsnoer en hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Beschadiging van het netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok. Als het netsnoer beschadigd is (bijv. doorgesneden, gesmolten isolatie), haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en breng het product terug naar een erkend servicecentrum van de fabrikant. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer. Het repareren van het netsnoer is verboden. Een beschadigd snoer moet worden vervangen. Gebruik bij gebruik van verlengsnoeren verlengsnoeren met hetzelfde vermogen als aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De draaddikte van het verlengsnoer mag niet dunner zijn dan de draaddikte van het netsnoer. Controleer de isolatie van het netsnoer en het verlengsnoer, of neem contact op met de fabrikant van het apparaat of het verlengsnoer.

Als een onderdeel van het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet verder. Stuur het apparaat in dat geval terug naar een erkend servicecentrum van de fabrikant of vervang het onderdeel zelf, mits de gebruikershandleiding dit toestaat.

Voordat u werkzaamheden uitvoert waarbij onderdelen vervangen, gereinigd of afgesteld moeten worden, dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.

Voordat u accessoires vervangt, dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met een verminderde fysieke of mentale capaciteit en door personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, mits er toezicht is of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van het apparaat, zodat de risico's duidelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

Stofzuig geen mensen of dieren en houd de zuigmond niet in de buurt van ogen of oren.

Rijd niet met de stofzuiger over het netsnoer en ga er niet op staan. Dit kan het snoer beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.

Controleer vóór elk gebruik de staat van de filters van de stofzuiger. Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters of met beschadigde filters.

Controleer vóór elk gebruik de slang, buizen en zuigmonden op verstoppingen. Als u merkt dat de zuigkracht afneemt of dat het geluid tijdens gebruik toeneemt, controleer dan de onderdelen op verstoppingen en zorg ervoor dat de watertanks vol zijn.

Zuig geen sigarettenpeuken, lucifers of hete as op met de stofzuiger. Vermijd het opzuigen van scherpe voorwerpen zoals naalden, spijkers, punaises of nietjes.

Tijdens het stofzuigen op een droge ondergrond kan er een kleine hoeveelheid statische elektriciteit ontstaan. Dit is normaal, vooral bij het schoonmaken in een ruimte met een lage luchtvochtigheid. Om statische elektriciteit te minimaliseren, kunt u de luchtvochtigheid in de te reinigen ruimte verhogen.

Deze stofzuiger is voornamelijk bedoeld voor nat gebruik. Vermijd het opzuigen van grote hoeveelheden stof. Zuig geen fijnstof op, zoals meel, gips, printertoner, enz. Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van industrieel afval, zoals zaagsel, puin, metaalspanen, enz. Zuig geen besmettelijk stof of vloeistoffen met een onbekende chemische samenstelling op. De stofzuiger kan niet worden gebruikt in een stofafzuigsysteem voor stof dat wordt gegeneerd door andere gereedschappen, zoals slijp-, snij-, polijstmachines, enz.

Voordat u water of nat vuil opzuigt, dient u de instructies in de gebruikershandleiding te volgen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok, wat een gevaar kan vormen voor de gezondheid en veiligheid van de gebruiker en anderen. Het opzuigen van ander nat vuil dan water is verboden. Het opzuigen van verf, oliën, oplosmiddelen, benzine en andere brandbare stoffen kan leiden tot onherstelbare schade aan de stofzuiger of de onderdelen ervan, en kan tevens een risico vormen op een elektrische schok, brand of explosie. Gebruik het apparaat nooit zonder correct geïnstalleerde tanks voor schoon en vuil water. Leeg en reinig de tank voor vuil water regelmatig.

Zuig nooit hete, gloeiende of brandende voorwerpen op met een stofzuiger. Dit kan leiden tot brand of een explosie en ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. De maximale temperatuur van het opgezogen afval mag niet hoger zijn dan 40°C.

Voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het netsnoer uit het stopcontact is gehaald. Bewaar het apparaat buiten het bereik van omstanders, met name kinderen. Zorg er ook tijdens gebruik voor dat het apparaat buiten het bereik van omstanders, met name kinderen, blijft. Draag het apparaat aan het handvat; trek niet aan het netsnoer om het te verplaatsen. Gebruik de stofzuiger niet met een beschadigde, geknikte of verstopte slang. Blokkeer de luchtuitlaat niet, aangezien dit oververhitting van het apparaat kan veroorzaken. Stop onmiddellijk met het gebruik als het apparaat overmatig lawaai maakt, een onaangename geur verspreidt, schuimt, verstopt raakt of vloeistof lekt, reinig het vuilwaterreservoir en andere onderdelen en controleer de ventilatieopeningen op verstopping. Als de sproei- of zuigopening verstopt raakt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en verhelp de verstopping. Ga niet op het apparaat zitten en gebruik het niet als opstapje.

Kantel het apparaat niet als er water in het reservoir zit om te voorkomen dat het apparaat en de vloer onder water komen te staan. Demonteer, repareer of wijzig het apparaat niet zelf. Neem voor reparaties contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.

Controleer vóór gebruik of het gekozen accessoire correct is geïnstalleerd. Overbelast het product niet. De temperatuur van de behuizing mag niet hoger zijn dan 60°C. Overbelasting van het product leidt tot voortijdige slijtage, kan schade veroorzaken en verhoogt het risico op een elektrische schok. Het waterreservoir mag niet geopend zijn tijdens gebruik. Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als het lekt. Richt de stoomstraal nooit op uzelf, andere mensen of dieren. Contact met hete stoom kan ernstige brandwonden veroorzaken. Vul het product nooit met iets anders dan schoon, koud water. Gebruik in het bijzonder geen ontvlambare stoffen zoals alcohol of oplosmiddelen. Voeg geen andere stoffen, zoals reinigingsmiddelen, toe aan het waterreservoir.

PRODUCTSERVICE

Montage en demontage van het product

Het product moet worden uitgepakt, waarbij alle verpakking en transportbescherming volledig worden verwijderd. Het is aan te raden de verpakking te bewaren, aangezien deze van pas kan komen bij toekomstig transport en opslag van het product.

Let op! Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u met de voorbereidingen begint.

Installeer de slanghouder in de behuizing van het apparaat met behulp van een schroef en een schroevendraaier (III). Installeer de handgreephouder (IV) en de onderste slanghouder (V).

Sluit de flexibele slang aan op de stofzuigeraansluiting (VI). Sluit de afzuigborstel aan op de flexibele slang (VII). Om de borstel te verwijderen, drukt u op de vergrendeling en schuift u deze uit de aansluiting (VIII).

Verwijder het vuilwaterreservoir (II) en verwijder het deksel door de vergrendeling (X) te kantelen. Controleer of het sponsfilter correct is geplaatst. Het sponsfilter bevindt zich in de behuizing van de stofzuiger en is zichtbaar na het verwijderen van het vuilwaterreservoir (XI). Plaats het deksel van het reservoir terug en schuif het in het apparaat.

Verwijder het schoonwaterreservoir (II) en verwijder het deksel door de vergrendeling (XII) te kantelen. Giet de juiste hoeveelheid water in het schoonwaterreservoir. Plaats het deksel terug op het reservoir en zet het terug in het apparaat.

Let op! Overschrijd het op de tank aangegeven maximale vulniveau niet.

Na het correct monteren van de onderdelen is de stofzuiger klaar voor gebruik.

Waterkwaliteit

Vul het reservoir voor schoon water alleen met schoon, koud water. Als uw kraanwater hard is, gebruik dan een mengsel van kraanwater en gedemineraliseerd water, of alleen gedemineraliseerd water. Als u de hardheid van uw water niet weet, neem dan contact op met uw waterleverancier. Het verwarmen van hard water veroorzaakt kalkaanslag, wat de prestaties kan verminderen en het apparaat zelfs volledig kan verstopen.

Werken met een wasmachine-stofzuiger

Let op! Controleer vóór het nat reinigen de kleurechtheid en waterbestendigheid van het materiaal door het te testen op een onopvallende plek van het te reinigen oppervlak.

Bevestig het reinigingsmondstuk aan de handgreep van de slang.

Sluit de stekker van de stroomkabel aan op het stopcontact en druk vervolgens op de schakelaar om de stofzuiger in te schakelen (XIII).

De stofzuiger is geschikt voor zowel nat als droog stofzuigen. Selecteer de gewenste bedrijfsmodus door op de knop op het bedieningspaneel (XIV) te drukken. De geselecteerde bedrijfsmodus wordt bevestigd door het oplichtende indicatielampje. Dit lampje blijft maximaal 10 minuten branden en gaat daarna uit om energie te besparen. Om het lampje weer te activeren, drukt u op een willekeurige knop op het bedieningspaneel. Er zijn 4 bedrijfsmodi om uit te kiezen:

- a - stoomreiniging;
- b - stoomreiniging en stofzuigen;
- c - wassen met heet water en stofzuigen;
- d - wassen met koud water en stofzuigen.

Bij nat stofzuigen wordt water via sproeiers in de borstel over het te reinigen oppervlak verdeeld en vervolgens opgezogen. Bij het eerste gebruik kan het enkele tientallen seconden duren voordat het water uit de sproeier van de zuigmond begint te stromen. Beweeg de borstel heen en weer om vuil te verwijderen. Als er vloeistof gemorst wordt, verwijder dan eerst het overtollige vocht voordat u water gebruikt. Plaats de borstel boven het vuil en zet hem op het oppervlak om het vuile water op te zuigen.

Let op! Als u de reinigingstip te ver naar voren of naar achteren kantelt, kan dit leiden tot onvoldoende waterafzuiging. De zuigope-

ning van de tip moet parallel lopen aan het te reinigen oppervlak.

Druk op de knop voor water- of stoomsproeien op de slanghendel (VII) om te beginnen met sproeien. Wanneer u de knop loslaat, stopt het sproeien.

Houd de spuitmond op korte afstand van het te reinigen oppervlak. Veeg eventueel op het oppervlak achtergebleven waterdamp direct weg voordat deze verdampt. Dit kan met een microvezeldoek. Herhaal het reinigingsproces bij hardnekkige vlekken.

Let op! Gebruik de ruitenreiniger niet bij lage temperaturen. Koud glas dat in contact komt met hete stoom kan barsten. Reinig geen oppervlakken met stoom die niet nat gereinigd mogen worden. Controleer tijdens het gebruik constant het waterpeil in het reservoir. Als de prestaties van het apparaat afnemen, moet het reservoir mogelijk worden bijgevuld. Verwarm een leeg waterreservoir niet. Dit kan het apparaat beschadigen en een elektrische schok of brand veroorzaken.

Als u de werking van de wasmachine onderbreekt of de bedrijfsmodus wijzigt, drukt u nogmaals op de knop voor de momenteel geselecteerde modus.

Schakel na afloop van uw werkzaamheden het apparaat uit door op de schakelaar te drukken en ga vervolgens verder met de reiniging en het onderhoud.

Let op! Leeg en reinig het vuilwaterreservoir na elk gebruik om onaangename geuren te voorkomen.

Reinigen met afwasmiddel

Gebruik het reinigingsmiddel alleen op het te reinigen oppervlak. Giet geen reinigingsmiddel in het reservoir voor schoon water.

Reiniging, onderhoud en opslag

Om de levensduur van uw wasmachine-stofzuiger te verlengen en verstoppingen en werkingsproblemen te voorkomen, kunt u de onderstaande aanbevelingen opvolgen.

Let op! Reinig het apparaat of de onderdelen ervan nooit terwijl het is aangesloten op het stopcontact. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoudt.

Het apparaat kan worden schoongemaakt door de behuizing af te nemen met een licht vochtige, zachte doek. Het netsnoer mag alleen met een droge doek worden schoongemaakt.

Om onaangename vochtgeuren te voorkomen, dienen beide tanks na elk gebruik grondig te worden gelegeerd en gedroogd.

Haal de borstel en de flexibele slang uit elkaar. Druk hiervoor op de vergrendelingsknop bij de connector en trek eraan om de onderdelen los te koppelen.

Leeg het vuilwaterreservoir en spoel het grondig af. Verwijder het sponsfilter en spoel het af onder stromend water. Zorg ervoor dat het filter volledig droog is voordat u het terugplaatst.

Reinig alleen met warm water. Gebruik geen afwasmiddel of andere chemicaliën.

Installeer het filter en de tanks voor schoon en vuil water in het apparaat.

De microvezelhoes moet van de punt worden verwijderd en op maximaal 60°C worden gewassen. Laat aan de lucht drogen, niet in de droger doen of strijken.

Dompel de behuizing van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen, bijtende of schurende middelen voor de reiniging.

Gebruik geen scherpe voorwerpen om de sproeiers te ontstoppen. Verstopte sproeiers moeten worden vervangen voordat u het apparaat opnieuw kunt gebruiken.

Bewaar het product op een droge, schaduwrijke en goed geventileerde plaats. De bewaarplaats moet het apparaat beschermen tegen onbevoegde toegang, met name van kinderen. Het wordt aanbevolen het product in de bijgeleverde verpakking te bewaren.

Het apparaat reinigen van kalkaanslag (ontkalken)

Let op! Speciale, kant-en-klare vloeistoffen die voor dergelijke toepassingen bedoeld zijn, kunnen niet worden gebruikt om minerale afzettingen te verwijderen.

Om het apparaat te ontkalken, kunt u een zelfgemaakte ontkalkingsoplossing maken. Meng water met citroenzuur in een verhouding van 20:1 en giet dit in het reservoir voor schoon water. Schakel het apparaat in en gebruik het hele reservoir door het met water te besproeien. Ontkalken wordt minimaal eens in de drie maanden aanbevolen.

Probleemoplossing

Schuld	Mogelijke oorzaken	Aanbevolen acties
Geen reactie na het inschakelen van het apparaat.	- De stekker zit niet goed vast. - De stroomkabel is beschadigd.	Schakel het apparaat uit, sluit de stekker correct aan of neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.
Er komt geen water uit de sproeiknop, of slechts heel weinig.	- De sproeikop is verstopt. - De handgreep of pomp is beschadigd. - Het waterpeil in het schoonwaterreservoir is laag.	Vul bij met schoon water. Verwijder de borstel, spoel de sproeikop af of neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.
Geen of weinig zuigkracht.	- Het apparaat is niet ingeschakeld. - Het vuilwaterreservoir is vol. - De slang is beschadigd of lekt. - Het filter is vuil of beschadigd.	Schakel het apparaat in. Leeg het vuilwaterreservoir. Controleer de staat van de slang en vervang deze indien nodig. Reinig of vervang het sponsfilter.
Gebruik geen heet water of stoom tijdens het spuiten.	- Defecte verwarming.	Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτός ο ατμοκαθαριστής έχει σχεδιαστεί για τον τοπικό καθαρισμό ταπετσαριών, καναπέδων και χαλιών. Το αποτελεσματικό εσωτερικό του σύστημα ψεκάζει αποτελεσματικά νερό, βουρτσίζει και απορροφά τη βρωμιά, εξασφαλίζοντας γρήγορο και αποτελεσματικό καθαρισμό. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ξεχωριστές δεξαμενές για καθαρό και βρώμικο νερό, έναν εύκαμπτο σωλήνα και ένα πρακτικό ακροφύσιο. Διαθέτει επίσης λειτουργία ατμοκαθαριστή, καθαρίζοντας λείες επιφάνειες με πίδακα ζεστού ατμού. Ο ατμοκαθαριστής είναι ιδιαίτερα χρήσιμος σε μπάνια, τουαλέτες και κουζίνες, καθώς και για τον καθαρισμό παραθύρων και καθρεφτών. Ο ελαφρύς σχεδιασμός του προϊόντος και το μακρύ καλώδιο τροφοδοσίας διευκολύνουν τη λειτουργία σε μια ποικιλία συνθηκών, συμπεριλαμβανομένων των δυσπρόσιτων περιοχών. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία αυτού του προϊόντος εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτεί προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση, όπως περιγράφεται αργότερα στο εγχειρίδιο. Το προϊόν συνοδεύεται από: έναν εύκαμπτο σωλήνα, μια βούρτσα εξαγωγής, ένα ακροφύσιο για σχισμές, ένα ακροφύσιο σιδερώματος με ατμό, ένα ακροφύσιο καθαρισμού τζαμιών, ένα αυτοκαθαριζόμενο εξάρτημα, ένα εξάρτημα μικροϊνών και βάσεις σωλήνα.

Ο εξοπλισμός του προϊόντος μπορεί να επεκταθεί με ένα σετ αξεσουάρ για ατμοκαθαριστή - μοντέλο YT-85726 (διατίθεται ξεχωριστά).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-85725
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	1800
Λειτουργώντας κενό	[kPa]	17
Χωρητικότητα δεξαμενής καθαρού νερού	[ml]	1600
Χωρητικότητα δεξαμενής βρώμικου νερού	[ml]	1500
Πίεση ατμού	[MPa]	0,1
Μέγιστη θερμοκρασία ατμού	[°C]	100
Κατηγορία μόνωσης		I
Βαθμός προστασίας		IPX4
Μάζα	[kg]	4,7

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, όπως σε περιβάλλοντα που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή φλόγας.

Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρικό δίκτυο με την τάση και τη συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις.

Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα για να προσαρμόσετε το φως στην πρίζα. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας και του φως. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος. Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Καθαρίζετε τακτικά το φως. Βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί πλήρως στην πρίζα πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε υπερφορτωμένες πρίζες ή κατεστραμμένα καλώδια επέκτασης. Τα κατεστραμμένα καλώδια και σύρματα πρέπει να αντικαθίστανται από ειδικό. Ο βαθμός προστασίας που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων θα επιτευχθεί εάν η συσκευή συνδεθεί σε πρίζα με τουλάχιστον τον ίδιο βαθμό προστασίας. Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η είσοδος νερού ή υγρασίας στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μην καλύπτετε ή φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Τα καλυμμένα ή/και φραγμένα ανοίγματα εξαερισμού μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για τη μεταφορά, τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του φως από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο (π.χ. κομμένο, λιωμένη μόνωση), αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα και επιστρέψτε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται η επισκευή του καλωδίου τροφοδοσίας. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν χρησιμοποιούνται καλώδια επέκτασης, χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης με τις ίδιες ονομαστικές τιμές ισχύος με αυτές που αναγράφονται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το μέγεθος καλωδίου του καλωδίου επέκτασης δεν πρέπει να είναι μικρότερο από το μέγεθος καλωδίου του καλωδίου τροφοδοσίας. Ελέγξτε τη μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας και του καλωδίου επέκτασης ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής ή του καλωδίου επέκτασης.

Εάν οποιοδήποτε μέρος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, μην συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε. Σε αυτήν την περίπτωση, επιστρέψτε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή ή αντικαταστήστε το εξάρτημα μόνοι σας, εφόσον το εγχειρίδιο χρήστη επιτρέπει τέτοια επισκευή.

Πριν ξεκινήσετε οποιοσδήποτε εργασίες που περιλαμβάνουν αντικατάσταση εξαρτημάτων, καθαρισμό ή ρύθμιση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Πριν αντικαταστήσετε τα αξεσουάρ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, από άτομα

με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής, ώστε να κατανοούνται οι κίνδυνοι που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα ανθρώπους ή ζώα και μην τοποθετείτε τα ακροφύσια αναρρόφησης κοντά στα μάτια ή τα αυτιά.

Μην περνάτε την ηλεκτρική σκούπα πάνω από το καλώδιο ρεύματος ή μην πατάτε πάνω στο καλώδιο ρεύματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο και ηλεκτροπληξία.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση των φίλτρων της ηλεκτρικής σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα ή με κατεστραμμένα φίλτρα.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα, τους σωλήνες και τα ακροφύσια αναρρόφησης για τυχόν εμπόδια. Εάν παρατηρήσετε μείωση της ισχύος αναρρόφησης ή αυξημένο θόρυβο κατά τη λειτουργία, ελέγξτε τα εξαρτήματα για τυχόν εμπόδια και βεβαιωθείτε ότι οι δεξαμενές νερού είναι γεμάτες.

Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα αποτοσίγαρα, σπίρτα ή καυτή στάχτη. Αποφύγετε να μαζεύετε αιχμηρά αντικείμενα όπως βελόνες, καρφιά, καρφίτσες ή συνδετήρες.

Κατά την ξηρή σκούπα, ενδέχεται να συσσωρευτεί μια μικρή ποσότητα στατικού ηλεκτρισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό, ειδικά κατά τον καθαρισμό σε συνθήκες χαμηλής υγρασίας. Για να ελαχιστοποιήσετε τον στατικό ηλεκτρισμό, αυξήστε την υγρασία στο δωμάτιο που καθαρίζεται.

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται κυρίως για χρήση σε υγρή κατάσταση. Αποφύγετε την αναρρόφηση μεγάλων ποσοτήτων σκόνης. Μην αναρροφάτε λεπτή σκόνη, όπως αλεύρι, γύψο, τόνερ εκτυπωτή κ.λπ. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για τον καθαρισμό βιομηχανικών αποβλήτων, όπως πριονίδι, υπολείμματα, μεταλλικά ρινίσματα κ.λπ. Μην αναρροφάτε μολυσματική σκόνη ή υγρά άγνωστης χημικής σύνθεσης. Η ηλεκτρική σκούπα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύστημα αναρρόφησης σκόνης για σκόνη που παράγεται από άλλα εργαλεία, όπως λείανση, κοπή, στίλβωση κ.λπ.

Πριν από την ηλεκτρική σκούπα νερού ή υγρών υπολειμμάτων, ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, η οποία θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την υγεία και την ασφάλεια του χρήστη και άλλων. Απαγορεύεται η ηλεκτρική σκούπα υγρών υπολειμμάτων εκτός από νερό. Η ηλεκτρική σκούπα χρωμάτων, λαδιών, διαλυτών, βενζίνης και άλλων εύφλεκτων ουσιών μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη ζημιά στην ηλεκτρική σκούπα ή στα εξαρτήματά της και μπορεί επίσης να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή έκρηξης. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς σωστά εγκατεστημένες δεξαμενές καθαρού και βρώμικου νερού. Αδειάζετε και καθαρίζετε τακτικά τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

Ποτέ μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα ζεστά, λαμπερά ή καιγόμενα αντικείμενα. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη και θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Η μέγιστη θερμοκρασία των σκουπιδιών δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C.

Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας

είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από άτομα, ειδικά παιδιά. Επίσης, κατά τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι μακριά από άτομα, ειδικά παιδιά. Μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή της. Μην την μετακινείτε τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα με κατεστραμμένο, τσακισμένο ή φραγμένο σωλήνα. Μην φράζετε την έξοδο αέρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της συσκευής. Σε περίπτωση υπερβολικού θορύβου, δυσάρεστης οσμής, αφρισμού, μπλοκαρίσματος ή διαρροής υγρού από τη συσκευή, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία, καθαρίστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού και άλλα στοιχεία λειτουργίας και ελέγξτε τους αεραγωγούς για τυχόν απόφραξη. Εάν το άνοιγμα ψεκασμού ή αναρρόφησης φράξει, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αντιμετωπίστε την αιτία του μπλοκαρίσματος. Μην κάθεστε πάνω στη συσκευή ή τη χρησιμοποιείτε ως σκαλοπάτι. Μην γέρνετε τη συσκευή με νερό στη δεξαμενή για να αποφύγετε την πλημμύρα της συσκευής και του δαπέδου. Μην αποσυναρμολογείτε, επισκευάζετε ή τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Για επισκευές, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το επιλεγμένο αξεσουάρ έχει εγκατασταθεί σωστά. Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Η θερμοκρασία του περιβλήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C. Η υπερφόρτωση του προϊόντος θα προκαλέσει πρόωρη φθορά, μπορεί να προκαλέσει ζημιά και αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Η δεξαμενή νερού δεν πρέπει να είναι ανοιχτή κατά τη χρήση της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή. Ποτέ μην κατευθύνετε το ακροφύσιο ατμού προς τον εαυτό σας, άλλα άτομα ή ζώα. Η επαφή με ζεστό ατμό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Ποτέ μην γεμίζετε το προϊόν με οτιδήποτε άλλο εκτός από καθαρό, κρύο νερό. Συγκεκριμένα, μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες όπως αλκοόλ ή διαλύτες. Μην προσθέτετε άλλες ουσίες, όπως απορρυπαντικά, στη δεξαμενή νερού.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση προϊόντος

Το προϊόν θα πρέπει να αποσυσκευαστεί, αφαιρώντας εντελώς όλες τις συσκευασίες και τα προστατευτικά συσκευασίας. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη για μελλοντική μεταφορά και αποθήκευση του προϊόντος. Σημείωση! Πριν ξεκινήσετε τις προετοιμασίες, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Τοποθετήστε τη βάση του σωλήνα στο περίβλημα της συσκευής χρησιμοποιώντας μια βίδα και ένα κασαβίδι (III). Τοποθετήστε τη βάση της λαβής (IV) και την κάτω βάση του σωλήνα (V).

Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα στη σύνδεση της ηλεκτρικής σκούπας (VI). Συνδέστε τη βούρτσα εξαγωγής στον εύκαμπο σωλήνα (VII). Για να αφαιρέσετε τη βούρτσα, πιέστε το μάνταλο ασφάλισης και σύρετέ την έξω από τη σύνδεση (VIII).

Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (II) και αφαιρέστε το καπάκι γέροντας το μάνταλο ασφάλισης (X). Ελέγξτε ότι το φίλτρο σφουγγαριού έχει τοποθετηθεί σωστά. Το φίλτρο σφουγγαριού βρίσκεται στο περίβλημα της ηλεκτρικής σκούπας και είναι ορατό μετά την αφαίρεση της δεξαμενής βρώμικου νερού (XI). Επανατοποθετήστε το καπάκι της δεξαμενής και τοποθετήστε το στη συσκευή.

Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού (II) και αφαιρέστε το καπάκι γέροντας το μάνταλο ασφάλισης (XII). Ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα νερού στη δεξαμενή καθαρού νερού. Επανατοποθετήστε το καπάκι της δεξαμενής και τοποθετήστε το πίσω στη συσκευή.

Σημείωση! Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης που αναγράφεται στη δεξαμενή.

Μετά τη σωστή συναρμολόγηση των εξαρτημάτων, η ηλεκτρική σκούπα είναι έτοιμη για λειτουργία.

Ποιότητα νερού

Γεμίζετε τη δεξαμενή καθαρού νερού μόνο με καθαρό, κρύο νερό. Εάν το νερό της βρύσης σας είναι σκληρό, χρησιμοποιήστε ένα μείγμα νερού βρύσης και απιονισμένου νερού ή απλώς απιονισμένου νερού. Εάν δεν γνωρίζετε τη σκληρότητα του νερού σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό πάροχο νερού. Η θέρμανση του σκληρού νερού προκαλεί συσσώρευση αλάτων, η οποία μπορεί να μειώσει την απόδοση ή ακόμη και να φράξει εντελώς τη συσκευή.

Εργασία με ηλεκτρική σκούπα πλυντηρίου

Σημείωση! Πριν από τον υγρό καθαρισμό, ελέγξτε την αντοχή στο χρώμα και την αντοχή στο νερό του υλικού δοκιμάζοντάς το σε μια δυσδιάκριτη περιοχή της επιφάνειας που πρόκειται να καθαριστεί.

Συνδέστε την άκρη καθαρισμού στη λαβή του σωλήνα.

Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα και, στη συνέχεια, πατήστε τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα (XIII).

Η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για υγρή και ξηρή αναρρόφηση. Επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργία πατώντας το κουμπί στον πίνακα ελέγχου (XIV). Η επιλεγμένη λειτουργία θα επιβεβαιωθεί από το άναμμα της ενδεικτικής λυχνίας. Η επιλεγμένη ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει για μέγιστο διάστημα 10 λεπτών και στη συνέχεια θα σβήσει για εξοικονόμηση ενέργειας. Για να ενεργοποιήσετε ξανά την ενδεικτική λυχνία, απλώς πατήστε οποιοδήποτε κουμπί στον πίνακα ελέγχου. Υπάρχουν 4 λειτουργίες για να επιλέξετε:

a - καθαρισμός με ατμό;

b - καθαρισμός με ατμό και ηλεκτρική σκούπα.

c - πλύσιμο με ζεστό νερό και σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα.

d - πλύσιμο με κρύο νερό και σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα.

Κατά την υγρή αναρρόφηση, το νερό κατανέμεται σε όλη την επιφάνεια που καθαρίζεται μέσω ακροφυσίων στη βούρτσα και αναρροφάται βρώμικο νερό. Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να χρειαστούν αρκετές δεκάδες δευτερόλεπτα για να αρχίσει να ρέει το νερό από το ακροφύσιο της κεφαλής καθαρισμού.

Μετακινήστε τη βούρτσα μπρος-πίσω για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Εάν χυθεί υγρό, αφαιρέστε πρώτα την περίσσεια πριν χρησιμοποιήσετε νερό. Τοποθετήστε τη βούρτσα πάνω από τη βρωμιά και τοποθετήστε την στην επιφάνεια για να ρουφήξετε το βρώμικο νερό.

Σημείωση! Η υπερβολική κλίση της άκρης καθαρισμού προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μπορεί να οδηγήσει σε κακή εξαγωγή νερού. Η είσοδος αναρρόφησης της άκρης πρέπει να είναι παράλληλη με την επιφάνεια που καθαρίζεται.

Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού ή ατμού στη λαβή του σωλήνα (VII) για να ξεκινήσετε τον ψεκασμό. Όταν αφήσετε το κουμπί, ο ψεκασμός θα σταματήσει.

Κρατήστε την έξοδο του ακροφυσίου σε μικρή απόσταση από την επιφάνεια που καθαρίζεται. Οποιοσδήποτε υδατμός που έχει αναποτεθεί στην επιφάνεια που καθαρίζεται θα πρέπει να σκουπιστεί πριν εξατμιστεί μόνος του. Αυτό μπορεί να γίνει χρησιμοποιώντας ένα πανί μικροϊνών. Για επίμονους λεκέδες, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού.

Σημείωση! Μην χρησιμοποιείτε το καθαριστικό τζαμιών σε χαμηλές θερμοκρασίες. Το κρύο υγυαλί που έρχεται σε επαφή με ζεστό ατμό μπορεί να ραγίσει. Μην καθαρίζετε με ατμό επιφάνειες που δεν μπορούν να καθαριστούν με υγρό καθαρισμό. Κατά τη λειτουργία, παρακολουθείτε συνεχώς τη στάθμη του νερού στη δεξαμενή. Εάν η απόδοση της συσκευής μειωθεί, ενδέχεται να χρειαστεί ξαναγέμισμα. Αποφύγετε τη θέρμανση μιας άδειας δεξαμενής νερού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Εάν διακόψετε τη λειτουργία του πλυντηρίου ή αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας, πατήστε ξανά το κουμπί για την τρέχουσα επιλεγμένη λειτουργία.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη και στη συνέχεια προχωρήστε στον καθαρισμό και τη συντήρηση.

Σημείωση! Αδειάστε και καθαρίστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε δυσάρεστες οσμές.

Καθαρισμός με απορρυπαντικό

Το απορρυπαντικό πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στην επιφάνεια που καθαρίζεται. Μην ρίχνετε απορρυπαντικό στη δεξαμενή καθαρού νερού.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της ηλεκτρικής σκούπας πλυντηρίου ρούχων σας και να αποφύγετε μπλοκαρίσματα και προβλήματα λειτουργίας, ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις.

Σημείωση! Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή ή τα εξαρτήματά της ενώ είναι συνδεδεμένα στην πρίζα. Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Η συσκευή μπορεί να καθαριστεί σκουπίζοντας το περίβλημα με ένα ελαφρώς υγρό, μαλακό πανί. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να καθαρίζεται μόνο με ένα στεγνό πανί.

Για να αποφύγετε δυσάρεστες οσμές υγρασίας, και οι δύο δεξαμενές πρέπει να αδειάζονται και να στεγνώνουν καλά κάθε φορά μετά τη χρήση.

Αποσυναρμολογήστε τη βούρτσα και τον εύκαμπτο σωλήνα. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί ασφάλισης κοντά στον σύνδεσμο και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα.

Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού και πλύνετε την καλά. Αφαιρέστε το φίλτρο με σφουγγάρι και ξεπλύνετε το με τρεχούμενο νερό. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι εντελώς στεγνό πριν το επανασυναρμολογήσετε.

Καθαρίστε μόνο με χλιαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε υγρά πιάτων ή άλλα χημικά.

Εγκαταστήστε το φίλτρο και τις δεξαμενές καθαρού και βρώμικου νερού στη συσκευή.

Το κάλυμμα από μικροϊνές πρέπει να αφαιρεθεί από την άκρη και να πλυθεί στους 60°C. Αφήστε το να στεγνώσει, μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή το σιδερώνετε.

Μην βυθίζετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες,

καυστικά ή λειαντικά μέσα για τον καθαρισμό.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να ξεβουλώσετε τα ακροφύσια. Τα φραγμένα ακροφύσια πρέπει να αντικαθίστανται πριν από περαιτέρω χρήση.

Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό, σκιερό και καλά αεριζόμενο μέρος. Ο χώρος αποθήκευσης θα πρέπει να προστατεύει τη συσκευή από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά. Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στη συσκευασία που παρέχεται μαζί του.

Καθαρισμός της συσκευής από ορυκτά αποθέματα (αφαλάτωση)

Σημείωση! Ειδικά, έτοιμα υγρά που προορίζονται για τέτοιες εφαρμογές δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την απομάκρυνση ορυκτών αποθέσεων.

Για να αφαλάτωση τη συσκευή, ετοιμάστε ένα σπιτικό διάλυμα αφαλάτωσης. Ανακατέψτε νερό με κιτρικό οξύ σε αναλογία 20:1 και ρίξτε το στη δεξαμενή καθαρού νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και χρησιμοποιήστε ολόκληρη τη δεξαμενή νερού ψεκάζοντας με νερό. Συνιστάται η αφαλάτωση τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις μήνες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα	Πιθανές αιτίες	Προτεινόμενες ενέργειες
Καμία αντίδραση μετά την ενεργοποίηση της συσκευής.	- Το φως δεν είναι σωστά συνδεδεμένο. - Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, συνδέστε σωστά το φως ή επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
Δεν υπάρχει νερό ή υπάρχει πολύ λίγο νερό όταν πατάτε το κουμπί ψεκασμού.	- Το ακροφύσιο ψεκασμού είναι φραγμένο. - Η λαβή ή η αντλία είναι κατεστραμμένη. - Χαμηλή στάθμη νερού στη δεξαμενή καθαρού νερού.	Ξαναγεμίστε με καθαρό νερό. Αφαιρέστε τη βούρτσα, ξεπλύνετε το ακροφύσιο ψεκασμού ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
Δεν υπάρχει αναρρόφηση ή η ισχύς αναρρόφησης είναι χαμηλή.	- Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη. - Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη. - Ο σωλήνας είναι κατεστραμμένος ή παρουσιάζει διαρροή. - Το φίλτρο είναι βρώμικο ή κατεστραμμένο.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού. Ελέγξτε την κατάσταση του σωλήνα και αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο σφουγγαριού.
Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό ή ατμό κατά τον ψεκασμό.	- Κατεστραμμένη θερμάστρα.	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Тази парочистачка е предназначена за точково почистване на тапицерии, дивани и килими. Ефективната ѝ вътрешна система ефективно пръска вода, почиства с четка и засмуква замърсявания, осигурявайки бързо и ефективно почистване. Продуктът е оборудван с отделни резервоари за чиста и мръсна вода, гъвкав маркуч и практична дюза. Също така има функция за парочистачка, почистваща гладки повърхности със струя гореща пара. Парочистачката е особено полезна в бани, тоалетни и кухни, както и за почистване на прозорци и огледала. Лекият дизайн на продукта и дългият захранващ кабел улесняват работата му в различни условия, включително труднодостъпни места. Този продукт е предназначен само за домашна употреба и не е подходящ за търговска употреба. Правилната, надеждна и безопасна работа на този продукт зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но изисква подготовка преди първа употреба, както е описано по-нататък в ръководството. Продуктът се предлага с: гъвкав маркуч, четка за изсмукване, накрайник за цепнатини, накрайник за гладене с пара, накрайник за почистване на прозорци, приставка за самопочистване, приставка от микрофибър и държачи за маркучи.

Оборудването на продукта може да бъде разширено с комплект аксесоари за парочистачка - модел YT-85726 (предлага се отделно).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-85725
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 / 60
Номинална мощност	[W]	1800
Работен вакуум	[kPa]	17
Капацитет на резервоара за чиста вода	[ml]	1600
Капацитет на резервоара за мръсна вода	[ml]	1500
Налягане на парата	[MPa]	0,1
Максимална температура на парата	[°C]	100
Клас на изолация		I
Степен на защита		IPX4
Маса	[kg]	4,7

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции по-долу. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или нараняване.

СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ

Не използвайте устройството в среди с повишен риск от експлозия, като например такива, съдържащи запалими течности, газове или пари. Не поставяйте устройството в близост до източници на топлина или пламък.

Устройството трябва да се свързва само към електрическа мрежа с напрежение и честота, посочени на табелката с данни на устройството.

Щепселът на захранващия кабел трябва да е подходящ за контакта. Не модифици-

райте щепсела. Не използвайте адаптер, за да го адаптирате към контакта. Немодифициран щепсел, който пасва на контакта, намалява риска от токов удар.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, включително захранващия кабел и щепсел. Ако забележите някакви повреди, не използвайте уреда и незабавно го изключете от захранването. Не включвайте и не изключвайте уреда с мокри ръце. Почиствайте редовно щепсела. Уверете се, че е напълно поставен в контакта преди употреба. Не използвайте претоварени контакти или повредени удължителни кабели. Повредените кабели и проводници трябва да бъдат сменени от специалист. Степента на защита, посочена в таблицата с технически данни, ще бъде постигната, ако уредът е свързан към контакт с поне същата степен на защита.

След всяка употреба, изключвайте щепсела на захранващия кабел от контакта.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Това устройство е предназначено само за употреба на закрито. Не излагайте устройството на валежи или влага. Попадането на вода или влага в устройството увеличава риска от токов удар. Не потапяйте устройството във вода или друга течност.

Не покривайте и не запушвайте вентилационните отвори. Покритите и/или блокирани вентилационни отвори могат да доведат до прегряване на устройството. Това може да повреди устройството и да доведе до пожар или токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, свързване или изключване на щепсела от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредата на захранващия кабел увеличава риска от токов удар. Ако захранващият кабел е повреден (напр. срязана, разтопена изолация), незабавно изключете щепсела от контакта и върнете продукта в оторизиран сервизен център на производителя. Не използвайте устройството с повреден захранващ кабел. Ремонтът на захранващия кабел е забранен. Повреден кабел трябва да бъде сменен. Ако се използват удължителни кабели, използвайте удължителни кабели със същата мощност, както е посочено на табелката с данни на устройството. Сечението на проводника на удължителния кабел не трябва да е по-малко от сечението на проводника на захранващия кабел. Проверете изолацията на захранващия кабел и удължителния кабел или се свържете с производителя на устройството или удължителния кабел.

Ако някоя част от устройството е повредена, не продължавайте да го използвате. В такъв случай върнете устройството в оторизиран сервизен център на производителя или сменете частта сами, при условие че ръководството за потребителя позволява такъв ремонт.

Преди да започнете каквито и да е операции, свързани със смяна на части, почистване или регулиране, изключете устройството и извадете захранващия кабел от контакта.

Преди да смените аксесоарите, изключете устройството и извадете захранващия кабел от контакта.

Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, от лица с намалени физически или умствени способности и от лица без опит и познания за уреда, ако е осигурен надзор или инструкции относно безопасната употреба на уреда, така че да

бъдат разбрани свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват или поддържат уреда без надзор.

Устройството е предназначено само за домашна употреба.

Не почиствайте с прахосмукачка хора или животни и не поставяйте всмукателните дюзи близо до очите или ушите.

Не пускайте прахосмукачката върху хранящия кабел и не стъпвайте върху него. Това може да повреди кабела и да доведе до токов удар.

Преди всяка употреба проверявайте състоянието на филтрите на прахосмукачката. Никога не използвайте прахосмукачката без филтри или с повредени филтри.

Преди всяка употреба проверявайте маркуча, тръбите и смукателните дюзи за запушвания. Ако забележите намаляване на всмукателната мощност или повишен шум по време на работа, проверете компонентите за запушвания и се уверете, че резервоарите за вода са пълни.

Не почиствайте с прахосмукачка фасове, кибрит или гореща пепел. Избягвайте събирането на остри предмети като игли, пирони, кабърчета или телчета.

По време на сухо почистване може да се натрупа малко количество статично електричество. Това е нормално, особено при почистване в условия на ниска влажност. За да намалите статичното електричество, увеличете влажността в почистваното помещение.

Тази прахосмукачка е предназначена предимно за мокра употреба. Избягвайте засмукване на големи количества прах. Не засмуквайте фин прах, като брашно, мазилка, тонер за принтер и др. Не използвайте прахосмукачката за почистване на промишлени отпадъци, като дървени стърготини, отломки, метални стружки и др. Не засмуквайте инфекциозен прах или течности с неизвестен химичен състав. Прахосмукачката не може да се използва в система за прахоулавяне на прах, генериран от други инструменти, като например шлайфане, рязане, полиране и др.

Преди да почиствате вода или мокри отпадъци с прахосмукачка, следвайте инструкциите в ръководството за потребителя. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, който може да представлява заплаха за здравето и безопасността на потребителя и другите. Почистването на мокри отпадъци, различни от вода, е забранено. Почистването на бои, масла, разтворители, бензин и други запалими вещества може да доведе до необратими повреди на прахосмукачката или нейните компоненти, а също така може да представлява риск от токов удар, пожар или експлозия. Никога не използвайте уреда без правилно монтирани резервоари за чиста и мръсна вода. Редовно изпразвайте и почиствайте резервоара за мръсна вода.

Никога не засмуквайте горещи, тлеещи или горящи предмети. Това може да доведе до пожар или експлозия и да причини сериозни наранявания или смърт. Максималната температура на засмукваните отпадъци не трябва да надвишава 40°C.

Преди да извършвате каквато и да е поддръжка на устройството, уверете се, че хранящият кабел е изключен от контакта. Съхранявайте устройството на място, недостъпно за странични хора, особено за деца. Също така, по време на работа, уверете се, че устройството е на място, недостъпно за странични хора, особено за деца. Носете устройството за дръжката му; не го местете, като дърпате хранящия кабел. Не използвайте прахосмукачката с повреден, прегънат или запушен маркуч. Не блоки-

райте изхода за въздух, тъй като това може да доведе до прегряване на устройството. В случай на прекомерен шум, неприятна миризма, пяна, запушване или разливане на течност от устройството, незабавно спрете работата, почистете резервоара за мръсна вода и другите работни елементи и проверете вентилационните отвори за запушвания. Ако отворът за пръскане или засмукване се запуши, незабавно спрете работата и отстранете причината за запушването. Не сядайте върху устройството и не го използвайте като стъпало. Не накланяйте устройството с вода в резервоара, за да избегнете наводняване на устройството и пода. Не разглобявайте, ремонтирайте и не модифицирайте устройството сами. За ремонт се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.

Преди да използвате продукта, уверете се, че избраният аксесоар е инсталиран правилно. Не претоварвайте продукта. Температурата на корпуса не трябва да надвишава 60°C. Претоварването на продукта ще доведе до преждевременно износване, може да причини повреда и да увеличи риска от токов удар. Резервоарът за вода не трябва да бъде отворен, докато устройството се използва. Не използвайте устройството, ако е изпускано, ако има видими признаци на повреда или ако тече. Никога не насочвайте струята пара към себе си, други хора или животни. Контактът с гореща пара може да причини сериозни изгаряния. Никога не пълнете продукта с нищо друго освен чиста, студена вода. По-специално, не използвайте запалими вещества като алкохол или разтворители. Не добавяйте други вещества, като например препарати, към резервоара за вода.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Сглобяване и демантиране на продукта

Продуктът трябва да бъде разопакован, като се премахнат напълно всички опаковки и предпазни средства за доставка. Препоръчително е да запазите опаковката, която може да бъде полезна за бъдещо транспортиране и съхранение на продукта.

Забележка! Преди да започнете подготовката, уверете се, че захранващият кабел е изключен от контакта.

Монтирайте държача за маркуч в корпуса на устройството с помощта на винт и отвертка (III). Монтирайте държача за дръжка (IV) и долния държач за маркуч (V).

Свържете гъвкавия маркуч към конектора на прахосмукачката (VI). Свържете четката за прахосмукачка към гъвкавия маркуч (VII). За да извадите четката, натиснете заключващия механизъм и я издърпайте от конектора (VIII).

Извадете резервоара за мръсна вода (II) и свалете капака, като наклоните заключващото лостче (X). Проверете дали гъбестият филтър е правилно монтиран. Гъбестият филтър се намира в корпуса на прахосмукачката и е видим след отстраняване на резервоара за мръсна вода (XI). Поставете капака на резервоара обратно и го поставете в устройството. Извадете резервоара за чиста вода (II) и свалете капака, като наклоните заключващото лостче (XII). Налейте необходимото количество вода в резервоара за чиста вода. Поставете капака на резервоара обратно в уреда.

Забележка! Не превишавайте максималното ниво на пълнене, отбелязано на резервоара.

След правилно сглобяване на компонентите, прахосмукачката е готова за работа.

Качество на водата

Пълнете резервоара за чиста вода само с чиста, студена вода. Ако водата от чешмата ви е твърда, използвайте смес от чешмяна вода и деминерализирана вода или просто деминерализирана вода. Ако не знаете твърдостта на водата си, свържете се с местния водоснабдител. Загряването на твърда вода причинява натрупване на котлен камък, което може да намали производителността и дори напълно да запуши уреда.

Работа с прахосмукачка за пране

Забележка! Преди мокро почистване проверете устойчивостта на цвета и водоустойчивостта на материала, като го тестирате на незабележимо място от повърхността, която ще се почиства.

Прикрепете почистващия крайник към дръжката на маркуча.

Включете щепсела на захранващия кабел в контакта и след това натиснете превключвателя, за да включите прахосмукачката (XIII).

Прахосмукачката е предназначена за мокро и сухо почистване. Изберете подходящия режим на работа, като натиснете бутона на контролния панел (XIV). Избраният режим на работа ще бъде потвърден от светването на индикаторната лампичка. Индикаторната лампичка за избрания режим на работа ще свети максимум 10 минути, след което ще се изключи, за да пести енергия. За да активирате отново индикаторната лампичка, просто натиснете произволен бутон на контролния панел. Има 4 режима на работа, от които да избирате:

- a - почистване с пара;
- b - почистване с пара и прахосмукачка;
- c - измиване с гореща вода и почистване с прахосмукачка;
- d - измиване със студена вода и прахосмукачка.

При мокро почистване водата се разпределя по почишваната повърхност през дюзите в четката и мръсната вода се засмуква. При първоначална употреба може да отнеме няколко десетки секунди, преди водата да започне да тече от дюзата на почистващата глава.

Движете четката напред-назад, за да отстраните замърсяванията. Ако се разлее течност, първо отстранете излишната, преди да използвате вода. Поставете четката върху замърсяванията и я поставете върху повърхността, за да поеме мръсната вода.

Забележка! Накланянето на почистващия накрайник твърде напред или назад може да доведе до лошо извличане на вода. Всмукателният отвор на накрайника трябва да е успореден на почишваната повърхност.

Натиснете бутона за пръскане с вода или пара на дръжката на маркуча (VII), за да започнете пръскането. Когато отпуснете бутона, пръскането ще спре.

Дръжте изхода на дюзата на кратко разстояние от почишваната повърхност. Всяка водна пара, отложена върху почишваната повърхност, трябва да се избърше, преди да се изпари сама. Това може да се направи с микрофибърна кърпа. За упорити петна повторете процеса на почистване.

Забележка! Не използвайте уреда за почистване на прозорци при ниски температури. Студеното стъкло, което е в контакт с гореща пара, може да се напука. Не почиствайте с пара повърхности, които не могат да се почистват мокро. По време на работа постоянно следете нивото на водата в резервоара. Ако производителността на устройството намалее, може да се наложи повторно напълване. Избягвайте нагряването на празен резервоар за вода. Това може да повреди устройството и да причини токов удар или пожар.

Ако прекъснете работата на пералнята или промените режима на работа, натиснете отново бутона за текущо избрания режим.

След приключване на работата изключете устройството, като натиснете превключвателя, и след това продължете с почишването и поддръжката.

Забележка! Изпразвайте и почиствайте резервоара за мръсна вода след всяка употреба, за да избегнете неприятни миризми.

Почистване с препарат

Препаратът трябва да се нанася само върху почишваната повърхност. Не изливайте препарат в резервоара за чиста вода.

Почистване, поддръжка и съхранение

За да удължите живота на вашата прахосмукачка и да избегнете запушвания и проблеми с работата, следвайте препоръките по-долу.

Забележка! Никога не почиствайте устройството или неговите компоненти, докато е включено в контакта. Преди почистване или поддръжка на устройството, го изключете и извадете захранващия кабел от електрическия контакт.

Устройството може да се почисти чрез избърсване на корпуса с леко влажна, мека кърпа. Захранващият кабел трябва да се почиства само със суха кърпа.

За да се избегнат неприятни миризми на влага, и двата резервоара трябва да се изпразват старателно и да се подсушават след всяка употреба.

Разглобете четката и гъвкавия маркуч. За да направите това, натиснете заключващия бутон близо до конектора и издръпайте, за да разкачите компонентите.

Изпразнете резервоара за мръсна вода и го измийте обилно. Извадете гъбестия филтър и го изплакнете под течаща вода. Уверете се, че филтърът е напълно сух, преди да го сглобите отново.

Почиствайте само с топла вода. Не използвайте препарати за миене на съдове или други химикали.

Инсталирайте филтъра и резервоарите за чиста и мръсна вода в устройството.

Микрофибърният калф трябва да се отстрани от върха и да се пере при температура до 60°C. Оставете да изсъхне, не сушете в сушилни или гладете.

Никога не потапяйте корпуса на устройството във вода или друга течност. Не използвайте алкохол, разтворители, разяждащи или абразивни препарати за почистване.

Не използвайте остри предмети за отпушване на дюзите. Запушените дюзи трябва да бъдат сменени преди по-нататъшна употреба.

Съхранявайте продукта на сухо, сенчесто и добре проветриво място. Мястото за съхранение трябва да предпазва устройството от неоторизиран достъп, особено от деца. Препоръчително е продуктът да се съхранява в предоставената опаковка.

Почистване на устройството от минерални отлагания (отстраняване на котлен камък)

Забележка! Специални, готови течности, предназначени за такива приложения, не могат да се използват за отстраняване на минерални отлагания.

За да премахнете котления камък от устройството, пригответе домашен разтвор за премахване на котлен камък. Смесете вода с лимонена киселина в съотношение 20:1 и го изсипете в резервоара за чиста вода. Включете устройството и използвайте целия резервоар за вода, като го напърскате с вода. Препоръчва се премахването на котления камък да се извършва поне веднъж на всеки три месеца.

Отстраняване на неизправности

Разлом	Възможни причини	Препоръчителни действия
Няма реакция след включване на устройството.	- Щепселът не е правилно свързан. - Захранващият кабел е повреден.	Изключете устройството, свържете правилно щепсела или се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.
Няма вода или има много малко вода при натискане на бутона за пръскане.	- Дюзата за пръскане е запушена. - Дръжката или помпата са повредени. - Ниско ниво на водата в резервоара за чиста вода.	Напълнете с чиста вода. Извадете четката, изплакнете дюзата за пръскане или се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.
Няма засмукване или слаба всмукателна мощност.	- Уредът не е включен. - Резервоарът за мръсна вода е пълен. - Маркучът е повреден или тече. - Филтърът е замърсен или повреден.	Включете уреда. Изпразнете резервоара за мръсна вода. Проверете състоянието на маркуча и го сменете, ако е необходимо. Почистете или сменете гъбестия филтър.
Без гореща вода или пара при пръскане.	- Повреден нагревател.	Свържете се с оторизиран сервизен център на производителя.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um aspirador de lavagem com um limpador a vapor é concebido para remover a sujidade local de estofos, sofás e tapetes. Graças ao seu sistema interno eficiente, pulveriza água, escova e suga a sujidade para uma limpeza rápida e eficaz. O produto está equipado com depósitos separados para água limpa e suja, uma mangueira flexível e uma ponta prática. O produto tem a função de um limpador a vapor, sendo usado para limpar superfícies lisas com um fluxo de vapor quente. Um limpador a vapor é especialmente útil em casas de banho, casas de banho, cozinhas, bem como para limpar janelas e espelhos. O design leve do produto e o longo cabo de alimentação tornam-no fácil de trabalhar em várias condições, incluindo áreas de difícil acesso. O produto foi concebido apenas para uso doméstico e está proibido de ser utilizado em aplicações comerciais. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O produto é entregue em estado completo, no entanto, requer passos preparatórios antes da primeira utilização, conforme descrito mais adiante no manual do utilizador. O produto é fornecido: mangueira flexível, escova de extração, ponta ranhurada, ponta de engomar, ponta para limpar janelas, almofada autolimpante, tampa de microfibra e suportes para mangueiras.

O equipamento do produto pode ser ampliado com um conjunto de acessórios para limpeza a vapor - modelo YT-85726 (disponíveis em separado).

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-85725
Tensão nominal	[V~]	220 - 240
Frequência classificada	[Hz]	50 / 60
Potência nominal	[W]	1800
Vácuo operacional	[kPa]	17
Capacidade do depósito de água limpa	[ml]	1600
Capacidade do tanque de água suja	[ml]	1500
Pressão de vapor	[MPa]	0,1
Temperatura máxima do vapor	[°C]	100
Classe de isolamento		I
Grau de proteção		IPX4
Massa	[kg]	4,7

AVISOS DE SEGURANÇA

AVISO! Leia todas as instruções abaixo. Não os observar pode levar a choques elétricos, incêndio ou ferimentos pessoais.

SIGA AS INSTRUÇÕES ABAIXO

Não use o dispositivo num ambiente com risco aumentado de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. Não coloque o aparelho perto de fontes de calor ou fogo.

Só ligue o aparelho à alimentação elétrica da rede elétrica na tensão e frequência indicadas na placa nominal do aparelho.

A ficha do cabo de alimentação tem de corresponder à tomada AC. Não modifiquem a ficha. Não uses nenhum adaptador para encaixar a ficha na tomada. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Antes de cada utilização, verifique o estado do aparelho, incluindo o estado do cabo de alimentação e da ficha. Se forem notadas falhas, não use o aparelho, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação. Não ligue nem desligue o aparelho com as mãos molhadas. A ficha deve ser limpa regularmente. Certifique-se de que está totalmente inserido no soquete antes de começar a trabalhar. Não use tomadas sobrecarregadas nem extensões danificadas. Cabos e fios danificados devem ser substituídos por novos numa instalação especializada. O grau de proteção fornecido na tabela técnica de dados será assegurado se o aparelho estiver ligado a uma tomada com pelo menos o mesmo nível de proteção.

Desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada AC após cada utilização.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

O aparelho destina-se apenas a uso interior. Não exponha o aparelho à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entram no aparelho aumentam o risco de choque elétrico. Não mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outro líquido.

Não tapas as aberturas de ventilação e mantenha-as livres. As saídas de ar obstruídas e/ou entupidas podem causar o sobreaquecimento do aparelho. Isto pode danificar o aparelho e também causar fogo ou choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, ligar ou desligar a tomada da corrente alternada. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico. Em caso de danos no cabo de alimentação (por exemplo, corte, derretimento do isolamento), desligue imediatamente a ficha do cabo da tomada e leve o produto a um centro de serviço autorizado pelo fabricante. É proibido usar o aparelho com um cabo de alimentação danificado. É proibido reparar o cabo de alimentação. Um cabo danificado deve ser substituído por um novo. Ao usar extensões, utilize extensões com parâmetros de alimentação como os indicados na placa do dispositivo. A secção transversal dos condutores do extensor não deve ser menor do que a secção transversal dos condutores do cabo de alimentação do aparelho. Verifique isto no isolamento do cabo de alimentação e do cabo de extensão ou contacte o fabricante do aparelho ou do cabo de extensão.

Se alguma parte do dispositivo for danificada e for proibido o uso posterior. Neste caso, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado pelo fabricante ou substitua a peça você mesmo, se o manual de utilizador permitir tal ação corretiva.

Antes de iniciar qualquer substituição de peças, limpeza ou ajuste, desligue o aparelho e desligue a tomada do cabo de alimentação da tomada elétrica.

Antes de substituir os acessórios, desligue o aparelho e desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de rede.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e falta de experiência e conhecimento do aparelho, desde que seja fornecida supervisão ou instrução sobre o uso seguro do aparelho, de modo a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Crianças não supervisionadas não devem realizar a limpeza e manutenção do aparelho.

O aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Não aspire pessoas nem animais, não aproxime as entradas das pontas de sucção junto dos olhos e ouvidos.

Não passe o aspirador pelo cabo de alimentação, nem pise o cabo de alimentação. Isto pode danificar o cabo e causar choque elétrico.

Verifique o estado dos filtros do aspirador antes de cada utilização. É proibido usar o aspirador sem filtros ou com filtros danificados.

Antes de cada utilização, verifique a permeabilidade da mangueira, dos canos e das pontas de sucção. Se for observada uma diminuição da potência de sucção ou um aumento do ruído durante a operação, verifique a permeabilidade dos componentes e o estado de enchimento dos depósitos de água.

Não aspire beatas de cigarro, fósforos, cinzas quentes. Evite puxar objetos cortantes, como agulhas, pregos, alfinetes ou grampos.

Ao aspirar seco, pode ocorrer o fenómeno de uma ligeira eletrificação do dispositivo. Isto é normal, especialmente quando se limpa em condições de baixa humidade. Para minimizar a eletrificação, deve-se ter cuidado para aumentar a humidade na divisão a ser limpa.

O aspirador é principalmente concebido para operação em húmido. Não aspire uma grande quantidade de pó. Não aspire pó fino, por exemplo, farinha, gesso, toner para impressora, etc. Não use o aspirador para limpar resíduos industriais, por exemplo, serradura, detritos, aparas de metal, etc. Não recolha pó com propriedades infecciosas ou líquidos de composição química desconhecida. O aspirador não deve ser utilizado no sistema de extração do pó gerado durante a operação com outras ferramentas, por exemplo, moagem, corte, polimento, etc.

Antes de iniciar trabalhos que envolvam retirar água ou detritos húmidos, siga as recomendações do manual de instruções. O incumprimento pode resultar em choque elétrico, que pode representar uma ameaça para a saúde e a vida do utilizador e dos transeuntes. É proibido sugar terra molhada que não seja água. Sugar tintas, óleos, solventes, gasolina e outras substâncias inflamáveis pode causar danos irreparáveis ao aspirador ou aos seus componentes, bem como apresentar risco de choque elétrico, incêndio ou explosão. Nunca use o aparelho sem os depósitos de água limpa e suja devidamente instalados. Esvazie e limpe regularmente o depósito de água suja.

Nunca aspire objetos quentes, incandescentes ou a queimar. Fazê-lo pode resultar em incêndio ou explosão e expor o utilizador a ferimentos graves ou morte. A temperatura máxima da terra aspirada não deve exceder 40°C.

Antes de fazer a manutenção do aparelho, certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação está desligada da tomada de rede. Mantenha o aparelho fora do alcance dos transeuntes, especialmente das crianças. Além disso, durante a operação, certifique-se de que o dispositivo está fora do alcance de pessoas que estão por cima, especialmente crianças. Carregue o aparelho com a maçaneta, não o mova puxando pelo cabo de alimentação. É proibido usar o aspirador com uma mangueira danificada, torta ou entupida. Não bloqueie a abertura da saída de ar, pois isso pode causar sobreaquecimento do aparelho. Em caso de ruído excessivo, cheiro desagradável, espuma, obstrução ou derrame de líquido do aparelho, pare imediatamente o trabalho, limpe o depósito de águas residuais e outros componentes em funcionamento, e verifique as aberturas de ventilação quanto à permeabilidade.

Se o pulverizador ou porta de sucção estiver bloqueado, pare imediatamente de funcionar e remova a causa do bloqueio. Não se sente em cima do dispositivo nem o use como plataforma. Não incline o aparelho com água no depósito para evitar inundar o aparelho e o solo. Não desmonte, repare ou modifique o design do eletrodoméstico você próprio. Contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para reparação.

Antes de iniciar o produto, certifique-se de que o acessório selecionado foi instalado corretamente. Não sobrecarregue o produto. A temperatura da caixa não deve exceder 60°C. Sobrecarregar o produto fará com que se desgaste mais rapidamente, podendo também causar danos e aumentar o risco de choques elétricos. O depósito de água não deve ser aberto enquanto o aparelho estiver em uso. Não use o aparelho se este tiver caído, se houver sinais de danos ou se estiver a ter fugas. Nunca direcione o fluxo de vapor contra si próprio, outras pessoas ou animais. O contacto com vapor quente ameaça queimaduras graves. Nunca encha o produto com qualquer substância que não seja água limpa e fria. Em particular, não use substâncias inflamáveis como álcoois ou solventes. Não adicione nem adicione quaisquer outras substâncias, por exemplo, detergentes, ao depósito de água.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Montagem e desmontagem do produto

O produto deve ser desmontado, removendo completamente todas as embalagens e características de segurança para o transporte. Recomenda-se manter a embalagem, que pode ser útil para o transporte e armazenamento posteriores do produto. Atenção! Antes de iniciar os passos preparatórios, certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação foi desligada da tomada da rede elétrica.

Instale o suporte da mangueira na carcaça do aparelho usando um parafuso e uma chave de fendas (III). Instale o suporte da maçaneta (IV) e o suporte inferior da mangueira (V).

Ligue a mangueira flexível à ligação do aspirador (VI). Lige a escova de extração à mangueira flexível (VII). Se a escova for removida, pressione o fecho de bloqueio e deslize-a para fora do conector (VIII).

Remova o depósito de água suja (II), remova a tampa usando a deflexão do trinque de bloqueio (X). Verifique se o filtro de esponja está instalado corretamente. O filtro de esponja está localizado na carcaça do aspirador e é visível quando o depósito de água suja (XI) é removido. Instale a tampa do depósito e coloque-a no aparelho.

Remova o depósito de água limpa (II), remova a tampa usando a deflexão do trinquete de bloqueio (XII). Deite a quantidade correta de água no depósito de água limpa. Instale a tampa do depósito e coloque-a no aparelho.

Atenção! Não exceda o nível máximo de enchimento marcado no depósito.

Depois de os componentes estarem devidamente montados, o aspirador está pronto a usar.

Qualidade da água

Só água limpa e fria deve ser despejada no depósito de água limpa. Se a água corrente estiver dura, use uma mistura de água corrente e água desmineralizada ou apenas água desmineralizada. Se não conhece a dureza da água, contacte o seu fornecedor local de água. Aquecer água dura provoca o acumular de calcário, o que pode levar a uma diminuição do desempenho ou até a uma obstrução completa da unidade.

Trabalhar com um aspirador de lavagem

Atenção! Antes da limpeza húmida, deve verificar a resistência à cor e à água do material realizando um teste numa área quase invisível da superfície a limpar.

Prenda a ponta de limpeza ao suporte da mangueira.

Liga a ficha do cabo de alimentação à tomada e depois carrega no interruptor para ligar o aspirador (XIII).

O aspirador é usado para aspiração seca e húmida. Selecione o modo de funcionamento apropriado pressionando o botão no painel de controlo (XIV). A seleção do modo de funcionamento será confirmada pelo acender da luz indicadora. A luz indicadora do modo de funcionamento selecionado estará acesa até 10 minutos e depois desliga-se para poupar energia. Para retomar o funcionamento do controlo, basta pressionar qualquer botão no painel de controlo. Existem 4 modos de funcionamento à escolha:

- a - lavagem a vapor;
- b - lavagem a vapor e aspiração;
- c - lavar com água quente e aspirar;
- d - lavar com água fria e aspirar.

No caso do aspirador húmido, a água será distribuída na superfície para ser limpa através dos bicos da escova e a água suja será sugada. No caso da primeira utilização, bombear a água pode demorar várias dezenas de segundos até começar a sair pelo bico da ponta de limpeza.

Mova a escova para a frente e para trás para remover a sujidade. Se derramar líquido, remova o excesso antes de trabalhar com água. Coloque a escova sobre a terra e aplique-a à superfície para aspirar a água suja.

Atenção! Inclinando a ponta de limpeza demasiado para a frente ou para trás pode resultar numa sucção inadequada da água. A entrada de sucção da ponta deve ser paralela à superfície a ser limpa.

Pressione o botão de pulverização de água ou vapor na alavanca da mangueira (VII) para começar a pulverizar. Quando libertar a pressão no botão, a pulverização para.

Mantenha a saída do bico a uma curta distância da superfície para ser limpa. O vapor de água depositado na superfície a ser limpo deve ser removido antes de ter tempo de evaporar sozinho. Isto pode ser feito com uma tampa de microfibra. No caso de sujidade mais difícil de remover, a limpeza deve ser repetida.

Atenção! Não use o aparelho para limpar janelas a baixas temperaturas. Vidro frio em contacto com vapor quente pode quebrar-se. Não limpe a vapor superfícies que não podem ser limpas a húmido. Durante o funcionamento, a quantidade de água no depósito deve ser monitorizada constantemente. Se a eficiência do dispositivo diminuir, pode significar que a água no depósito precisa de ser reabastecida. Não permita que um depósito de água vazio seja aquecido. Fazer isso pode danificar o aparelho e também causar choque elétrico ou incêndio.

Se interromper o funcionamento da máquina de lavar ou mudar o modo de funcionamento, pressione novamente o botão do modo atualmente selecionado.

Quando terminar de trabalhar, desligue o aparelho pressionando o botão liga/desliga e depois proceda à limpeza e manutenção. Atenção! Esvazie e limpe o depósito de água suja após cada utilização para evitar um cheiro desagradável.

Limpeza com detergente

O detergente só pode ser aplicado superficialmente na superfície a ser limpa. É proibido verter detergentes no depósito de água limpa.

Limpeza, manutenção e armazenamento

Para prolongar a vida útil do seu aspirador de lavar e evitar bloqueios e problemas de funcionamento, siga as recomendações abaixo.

Atenção! Nunca limpe o aparelho ou os seus componentes enquanto está ligado. Antes de iniciar as operações de limpeza e manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.

O dispositivo pode ser limpo limpando a carcaça com um pano macio ligeiramente húmido. O cabo de alimentação deve ser limpo apenas com um pano seco.

Para evitar um cheiro desagradável a humidade, ambos os aquários devem ser completamente esvaziados e secos sempre que terminar de trabalhar.

Remova a escova e a mangueira flexível. Para isso, pressione o botão de bloqueio perto da ligação, puxa para desligar os elementos.

Esvazie o depósito de água suja e lave bem. Retire o filtro de esponja e enxague-o com água corrente. Certifique-se de que o filtro está completamente seco antes de voltar a montar.

Limpe apenas com água morna. Não use detergentes para a loiça nem outros químicos.

Instale o filtro e os depósitos para água limpa e suja no dispositivo.

A tampa de microfibra deve ser removida da ponta e lavada a uma temperatura de até 60°C. Deixe secar, não seque mecanicamente nem passe ferro.

Nunca mergulhe a carcaça do aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não use álcool, solventes, agentes corrosivos ou abrasivos para limpeza.

Não use objetos cortantes para intersecar os bicos. Os bicos entupidos devem ser substituídos por novos antes de serem usados novamente.

Armazene o produto em locais secos, sombreados e bem ventilados. O local de armazenamento deve proteger contra acessos não autorizados ao dispositivo, especialmente crianças. Recomenda-se armazenar o produto na embalagem fornecida com o produto.

Limpeza do dispositivo de depósitos minerais (descalcificação)

Atenção! Líquidos especiais e prontos a usar, concebidos para tais aplicações, não podem ser usados para remover depósitos minerais.

Para descalcificar o dispositivo, prepare uma solução caseira de descalcificação. Misture água com ácido cítrico numa proporção de 20:1 e despeje para um depósito de água limpa. Ligue o aparelho e use todo o depósito de água pulverizando água. Recomenda-se a descalcificação pelo menos uma vez a cada 3 meses.

Resolução de problemas

Falha	Possíveis causas	Ações recomendadas
Sem resposta quando o dispositivo é ligado.	- A ficha não está bem ligada. - O cabo de alimentação está danificado.	Desligue o aparelho, ligue a tomada corretamente ou contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.
Não há água ou muito pouca água quando o botão do spray é pressionado.	- O bico de pulverização está bloqueado. - A pega ou bomba está danificada. - Nível baixo de água no depósito de água limpa.	Aumente o nível de água limpa. Retire a escova, enxágue o bico do pulverizador ou contacte o centro de serviço autorizado do fabricante.
Sem sucção nem potência de sucção fraca.	- O aparelho não está ligado. - O depósito de água suja está cheio. - A mangueira está danificada ou a vazar. - O filtro está sujo ou danificado.	Liga o dispositivo. Esvazie o depósito de água suja. Verifique o estado da mangueira e substitua se necessário. Limpa ou substitui o filtro de esponja.
Não há água quente nem vapor ao pulverizar.	- Aquecedor danificado.	Contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Ovaj parni čistač namijenjen je za čišćenje tapeciranog namještaja, sofa i tepiha. Njegov učinkovit unutarnji sustav učinkovito prska vodu, četka i usisava prljavštinu, osiguravajući brzo i učinkovito čišćenje. Proizvod je opremljen odvojenim spremnicima za čistu i prljavu vodu, fleksibilnim crijevom i praktičnom mlaznicom. Također ima funkciju parnog čistača, čisteći glatke površine mlazom vruće pare. Parni čistač posebno je koristan u kupaonicama, WC-ima i kuhinjama, kao i za čišćenje prozora i ogledala. Lagani dizajn proizvoda i dugi kabel za napajanje olakšavaju rad u raznim uvjetima, uključujući teško dostupna mjesta. Ovaj proizvod namijenjen je samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za komercijalnu upotrebu. Ispravan, pouzdan i siguran rad ovog proizvoda ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje kompletan, ali prije prve upotrebe potrebna je priprema, kako je opisano kasnije u priručniku. Proizvod dolazi s: fleksibilnim crijevom, četkom za usisavanje, mlaznicom za uske prostore, mlaznicom za glačanje na paru, mlaznicom za čišćenje prozora, nastavkom za samočišćenje, nastavkom od mikrovlakana i držačima crijeva. Oprema proizvoda može se proširiti setom pribora za parni čistač - model YT-85726 (dostupno zasebno).

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-85725
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50 / 60
Nazivna snaga	[W]	1800
Radni vakuum	[kPa]	17
Kapacitet spremnika za čistu vodu	[ml]	1600
Kapacitet spremnika za prljavu vodu	[ml]	1500
Tlak pare	[MPa]	0,1
Maksimalna temperatura pare	[°C]	100
Klasa izolacije		I
Stupanj zaštite		IPX4
Masa	[kg]	4,7

SIGURNOSNA UPOZORENJA

UPOZORENJE! Pročitajte sve upute u nastavku. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili tjelesne ozljede.

SLIJEDITE UPUTE U NASTAVKU

Ne koristite uređaj u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, poput onih koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare. Ne postavljajte uređaj u blizinu izvora topline ili plamena. Uređaj se smije spajati samo na električnu mrežu s naponom i frekvencijom prikazanim na natpisnoj pločici uređaja.

Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za prilagodbu utikača u utičnicu. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara.

Prije svake upotrebe pregledajte uređaj, uključujući kabel za napajanje i utikač. Ako primijetite bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti uređaj i odmah ga isključite iz struje. Nemojte uklju-

čivati ili isključivati uređaj mokrim rukama. Redovito čistite utikač. Prije upotrebe provjerite je li potpuno umetnut u utičnicu. Nemojte koristiti preopterećene utičnice ili oštećene produžne kabele. Oštećene kabele i žice mora zamijeniti stručnjak. Stupanj zaštite naveden u tablici s tehničkim podacima postići će se ako je uređaj spojen na utičnicu s barem istim stupnjem zaštite.

Nakon svake upotrebe, isključite utikač kabela za napajanje iz zidne utičnice.

Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ovaj uređaj namijenjen je samo za unutarnju upotrebu. Ne izlažite uređaj oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u uređaj povećava rizik od strujnog udara. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Ne prekrivajte niti začepljujte ventilacijske otvore. Prekriveni i/ili blokirani ventilacijski otvori mogu uzrokovati pregrijavanje uređaja. To može oštetiti uređaj i uzrokovati požar ili strujni udar. Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, spajanje ili odspajanje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljem, ostrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećenje kabela za napajanje povećava rizik od strujnog udara. Ako je kabel za napajanje oštećen (npr. prerezan, rastopljena izolacija), odmah isključite utikač iz utičnice i vratite proizvod ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje. Popravak kabela za napajanje je zabranjen. Oštećeni kabel mora se zamijeniti. Ako se koriste produžni kabeli, koristite produžne kabele s istom snagom kao što je navedeno na natpisnoj pločici uređaja. Promjer žice produžnog kabela ne smije biti manji od promjera žice kabela za napajanje. Provjerite izolaciju kabela za napajanje i produžnog kabela ili se obratite proizvođaču uređaja ili produžnog kabela.

Ako je bilo koji dio uređaja oštećen, nemojte ga dalje koristiti. U takvom slučaju, vratite uređaj u ovlaštenu servisnu centar proizvođača ili sami zamijenite dio, pod uvjetom da korisnički priručnik dopušta takav popravak.

Prije početka bilo kakvih operacija koje uključuju zamjenu dijelova, čišćenje ili podešavanje, isključite uređaj i iskopčajte kabel za napajanje iz električne utičnice.

Prije zamjene dodatne opreme, isključite uređaj i iskopčajte kabel za napajanje iz električne utičnice.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima i osobe bez iskustva i znanja o uređaju, uz nadzor ili upute o sigurnoj upotrebi uređaja kako bi se razumjele povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu.

Ne usisavajte ljude ili životinje i ne stavljajte usisne mlaznice blizu očiju ili ušiju.

Ne prelazite usisavačem preko kabela za napajanje niti stajite na kabel za napajanje. To može oštetiti kabel i uzrokovati strujni udar.

Prije svake upotrebe provjerite stanje filtera usisavača. Nikada ne koristite usisavač bez filtera ili s oštećenim filterima.

Prije svake upotrebe provjerite crijevo, cijevi i usisne mlaznice ima li začepljenja. Ako primijetite smanjenje usisne snage ili povećanu buku tijekom rada, provjerite komponente ima li

začepljenja i provjerite jesu li spremnici za vodu puni.

Ne usisavajte opuške, šibice ili vrući pepeo. Izbjegavajte usisavanje oštih predmeta poput igala, čavala, pribadača ili spajalica.

Tijekom suhog usisavanja može se nakupiti mala količina statičkog elektriciteta. To je normalno, posebno prilikom čišćenja u uvjetima niske vlažnosti. Kako biste smanjili statički elektricitet, povećajte vlažnost u prostoriji koju čistite.

Ovaj usisavač prvenstveno je namijenjen za mokru upotrebu. Izbjegavajte usisavanje velikih količina prašine. Nemojte usisavati finu prašinu, poput brašna, žbuke, tonera za pisač itd. Nemojte koristiti usisavač za čišćenje industrijskog otpada, poput piljevine, otpada, metalnih strugotina itd. Nemojte usisavati zaraznu prašinu ili tekućine nepoznatog kemijskog sastava. Usisavač se ne smije koristiti u sustavu za usisavanje prašine koja nastaje radom drugih alata, poput brušenja, rezanja, poliranja itd.

Prije usisavanja vode ili mokrog otpada, slijedite upute u korisničkom priručniku. Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati strujnim udarom, što bi moglo predstavljati prijetnju zdravlju i sigurnosti korisnika i drugih. Usisavanje mokrog otpada osim vode je zabranjeno. Usisavanje boja, ulja, otapala, benzina i drugih zapaljivih tvari može dovesti do nepovratnog oštećenja usisavača ili njegovih dijelova, a može predstavljati i rizik od strujnog udara, požara ili eksplozije. Nikada ne koristite uređaj bez pravilno postavljenih spremnika za čistu i prljavu vodu. Redovito praznite i čistite spremnik za prljavu vodu.

Nikada ne usisavajte vruće, užarene ili zapaljene predmete. To može uzrokovati požar ili eksploziju te ozbiljne ozljede ili smrt. Maksimalna temperatura usisavanog otpada ne smije prelaziti 40°C.

Prije bilo kakvog održavanja uređaja, provjerite je li kabel za napajanje isključen iz utičnice. Uređaj spremite izvan dohvata promatrača, posebno djece. Također, tijekom rada, provjerite je li uređaj izvan dohvata promatrača, posebno djece. Nosite uređaj držeći ga za ručku; nemojte ga pomicati povlačenjem kabela za napajanje. Ne koristite usisavač s oštećenim, savijenim ili začepljenim crijevom. Ne blokirajte otvor za zrak, jer to može uzrokovati pregrijavanje uređaja. U slučaju prekomjerne buke, neugodnog mirisa, pjenjenja, začepljenja ili izlivanja tekućine iz uređaja, odmah prekinite rad, očistite spremnik za prljavu vodu i druge radne elemente te provjerite ima li začepljenja otvora za zrak. Ako se otvor za prskanje ili usisavanje začepi, odmah prekinite rad i uklonite uzrok začepljenja. Ne sjedite na uređaju niti ga koristite kao stepenicu. Ne naginjte uređaj s vodom u spremniku kako biste izbjegli poplavljanje uređaja i poda. Ne rastavljajte, ne popravljajte niti modificirajte uređaj sami. Za popravke se obratite ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Prije upotrebe proizvoda provjerite je li odabrani pribor pravilno instaliran. Nemojte preopteretiti proizvod. Temperatura kućišta ne smije prelaziti 60°C. Preopterećenje proizvoda uzrokovat će prerano trošenje, može uzrokovati oštećenja i povećava rizik od strujnog udara. Spremnik za vodu ne smije biti otvoren dok je uređaj u upotrebi. Nemojte koristiti uređaj ako je pao, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi. Nikada ne usmjeravajte mlaz pare prema sebi, drugim ljudima ili životinjama. Kontakt s vrućom parom može uzrokovati ozbiljne opekline. Nikada ne puniti proizvod ničim drugim osim čistom, hladnom vodom. Posebno nemojte koristiti zapaljive tvari poput alkohola ili otapala. Nemojte dodavati nikakve druge tvari, poput deterdženata, u spremnik za vodu.

SERVIS ZA PROIZVODE

Sastavljanje i rastavljanje proizvoda

Proizvod treba raspakirati, potpuno uklanjajući svu ambalažu i zaštitu za transport. Preporučuje se sačuvati ambalažu, koja može biti korisna za budući transport i skladištenje proizvoda.

Napomena! Prije početka priprema provjerite je li kabel za napajanje isključen iz utičnice.

Ugradite držač crijeva u kućište uređaja pomoću vijka i odvijača (III). Ugradite držač ručke (IV) i donji držač crijeva (V).

Spojite fleksibilno crijevo na priključak usisavača (VI). Spojite četku za usisavanje na fleksibilno crijevo (VII). Za uklanjanje četke pritisnite zasun i izvucite je iz priključka (VIII).

Izvadite spremnik za prijavu vodu (II) i uklonite poklopac povlačenjem zasuna za zaključavanje (X). Provjerite je li spužvasti filter pravilno ugrađen. Spužvasti filter nalazi se u kućištu usisavača i vidljiv je nakon uklanjanja spremnika za prijavu vodu (XI). Vratite poklopac spremnika i umetnite ga u uređaj.

Izvadite spremnik za čistu vodu (II) i uklonite poklopac povlačenjem zasuna za zaključavanje (XII). Ulijte odgovarajuću količinu vode u spremnik za čistu vodu. Vratite poklopac spremnika i vratite ga u uređaj.

Napomena! Ne prekoračujte maksimalnu razinu napunjenosti označenu na spremniku.

Nakon pravilnog sastavljanja komponenti, usisavač je spreman za rad.

Kvaliteta vode

Spremnik za čistu vodu punite samo čistom, hladnom vodom. Ako je voda iz slavine tvrda, upotrijebite mješavinu vode iz slavine i demineralizirane vode ili samo demineraliziranu vodu. Ako ne znate tvrdoću vode, obratite se lokalnom dobavljaču vode. Zagrijavanje tvrde vode uzrokuje nakupljanje kamenca, što može smanjiti performanse, pa čak i potpuno začeptiti uređaj.

Rad s usisavačem za pranje rublja

Napomena! Prije mokrog čišćenja provjerite postojanost boje i vodootpornost materijala testiranjem na neupadljivom dijelu površine koju želite očistiti.

Pričvrstite nastavak za čišćenje na ručku crijeva.

Uključite utikač kabla za napajanje u utičnicu, a zatim pritisnite prekidač za uključivanje usisavača (XIII).

Usisavač je namijenjen za mokro i suho usisavanje. Odaberite odgovarajući način rada pritiskom na gumb na upravljačkoj ploči (XIV).

Odabrani način rada potvrdit će se paljenjem indikatorske lampice. Indikatorska lampica odabranog načina rada svijetlit će maksimalno 10 minuta, a zatim se ugasi radi uštede energije. Za ponovno aktiviranje indikatorske lampice jednostavno pritisnite bilo koju tipku na upravljačkoj ploči. Postoje 4 načina rada koje možete odabrati:

- a - čišćenje parom;
- b - čišćenje parom i usisavanje;
- c - pranje vrućom vodom i usisavanje;
- d - pranje hladnom vodom i usisavanje.

Prilikom mokrog usisavanja, voda se raspoređuje po površini koja se čisti kroz mlaznice u četki, a prijava voda se usisava. Prilikom prve upotrebe, može proći nekoliko desetaka sekundi da voda počne teći iz mlaznice glave za čišćenje.

Pomiješajte četku naprijed-natrag kako biste uklonili prljavštinu. Ako dođe do prolijevanja tekućine, prvo uklonite višak prije upotrebe vode. Postavite četku preko prljavštine i stavite je na površinu kako biste upili prijavu vodu.

Napomena! Previše naginjanja vrha za čišćenje prema naprijed ili unatrag može rezultirati slabim usisavanjem vode. Usisni otvor vrha trebao bi biti paralelan s površinom koja se čisti.

Pritisnite gumb za prskanje vode ili pare na ručki crijeva (VII) za početak prskanja. Kada otpustite gumb, prskanje će prestati.

Držite izlaz mlaznice na kratkoj udaljenosti od površine koja se čisti. Svaku vodenu paru koja se nakupi na površini koja se čisti treba obrisati prije nego što sama ispari. To se može učiniti krpom od mikrovlakana. Za tvrdokorne mrlje ponovite postupak čišćenja.

Napomena! Ne koristite čistač prozora na niskim temperaturama. Hladno staklo u kontaktu s vrućom parom može puknuti. Ne čistite parom površine koje se ne mogu mokro čistiti. Tijekom rada stalno pratite razinu vode u spremniku. Ako se performanse uređaja smanje, možda će ga trebati ponovno napuniti. Izbjegavajte zagrijavanje praznog spremnika za vodu. To može oštetiti uređaj i uzrokovati strujni udar ili požar.

Ako prekinete rad perlice rublja ili promijenite način rada, ponovno pritisnite gumb za trenutno odabrani način rada.

Nakon završetka rada, isključite uređaj pritiskom na prekidač, a zatim prijdite na čišćenje i održavanje.

Napomena! Ispraznite i očistite spremnik za prijavu vodu nakon svake upotrebe kako biste izbjegli neugodne mirise.

Čišćenje deterdžentom

Deterdžent treba nanositi samo na površinu koja se čisti. Ne ulijevajte deterdžent u spremnik za čistu vodu.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Kako biste produžili vijek trajanja usisavača i izbjegli začepljenja i probleme s radom, slijedite dolje navedene preporuke.

Napomena! Nikada ne čistite uređaj ili njegove komponente dok je uključen u struju. Prije čišćenja ili održavanja uređaja, isključite ga i iskopčajte kabel za napajanje iz električne utičnice.

Uređaj se može očistiti brisanjem kućišta blago vlažnom, mekom krpom. Kabel za napajanje treba čistiti samo suhom krpom.

Kako bi se izbjegli neugodni mirisi vlage, oba spremnika treba temeljito isprazniti i osušiti nakon svake upotrebe.

Rastavite četku i fleksibilno crijevo. Da biste to učinili, pritisnite gumb za zaključavanje blizu priključka i povucite kako biste odvojili komponente.

Ispraznite spremnik za prijavu vodu i temeljito ga operite. Izvadite spužvasti filter i isperite ga pod mlazom vode. Prije ponovnog sastavljanja provjerite je li filter potpuno suh.

Čistite samo toplom vodom. Ne koristite tekućine za pranje posuđa ili druge kemikalije.

U uređaj ugradite filter i spremnike za čistu i prijavu vodu.

Navlaku od mikrovlakana treba skinuti s vrha i prati na temperaturi do 60°C. Ostavite da se osuši, nemojte sušiti u sušilici rublja niti glačati.

Kućiste uređaja nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala, kaustična ili abrazivna sredstva.

Ne koristite oštre predmete za odčepljivanje mlaznica. Začepljene mlaznice moraju se zamijeniti prije daljnje upotrebe.

Proizvod čuvajte na suhom, zasjenjenom i dobro prozračenom mjestu. Mjesto skladištenja treba zaštititi uređaj od neovlaštenog pristupa, posebno djece. Preporučuje se čuvanje proizvoda u priloženoj ambalaži.

Čišćenje uređaja od mineralnih naslaga (uklanjanje kamenca)

Napomena! Posebne, gotove tekućine namijenjene takvim primjenama ne mogu se koristiti za uklanjanje mineralnih naslaga.

Za uklanjanje kamenca s uređaja pripremite domaću otopinu za uklanjanje kamenca. Pomiješajte vodu s limunskom kiselinom u omjeru 20:1 i ulijte je u spremnik za čistu vodu. Uključite uređaj i koristite cijeli spremnik za vodu prskajući vodom. Preporučuje se uklanjanje kamenca barem jednom svaka tri mjeseca.

Rješavanje problema

Raskrs	Mogući uzroci	Preporučene radnje
Nema reakcije nakon uključivanja uređaja.	- Utikač nije pravilno spojen. - Kabel za napajanje je oštećen.	Isključite uređaj, ispravno spojite utikač ili se obratite ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Nema vode ili vrlo malo vode pri pritisku gumba za prskanje.	- Mlaznica za raspršivanje je začepljena. - Ručka ili pumpa su oštećene. - Niska razina vode u spremniku čiste vode.	Napunite čistom vodom. Izvadite četku, isperite mlaznicu za raspršivanje ili se obratite ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Nema usisavanja ili slaba usisna snaga.	- Uređaj nije uključen. - Spremnik za prijavu vodu je pun. - Crijevo je oštećeno ili propušta. - Filter je prijav ili oštećen.	Uključite uređaj. Ispraznite spremnik za prijavu vodu. Provjerite stanje crijeva i po potrebi ga zamijenite. Očistite ili zamijenite spužvasti filter.
Bez vruće vode ili pare prilikom prskanja.	- Oštećen grijač.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

صُمم هذا المنظف البخاري خصيصاً لتنظيف البقع من المفروشات والأرائك والسجاد. يتميز بنظام داخلي فعال يرش الماء وينظف بالفرشاة ويشفط الأوساخ، مما يضمن تنظيفاً سريعاً وفعالاً. يحتوي المنتج على خزانات منفصلة للماء التنظيف والماء المتسخ، وخرطوم مرن، وفوهة عملية. كما يتميز بوظيفة التنظيف البخار، حيث ينظف الأسطح الملساء بنفث من البخار الساخن. يُعد هذا المنظف البخاري مفيداً بشكل خاص في الحمامات والمراحيض والمطبخ، بالإضافة إلى تنظيف النوافذ والمرايا. يُسهل تصميمه خفيف الوزن وسلك الطاقة الطويل استخدامه في مختلف الظروف، بما في ذلك المناطق التي يصعب الوصول إليها. هذا المنتج مُصمم للاستخدام المنزلي فقط وغير مناسب للاستخدام التجاري. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن لهذا المنتج على الاستخدام الصحيح، لذا:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات المنتج

يأتي المنتج كاملاً، ولكنه يتطلب تجهيزاً قبل الاستخدام الأول، كما هو موضح لاحقاً في دليل المستخدم. يحتوي المنتج على: خرطوم مرن، وفرشاة شفط، وفوهة تنظيف الشقوق، وفوهة كي البخار، وفوهة تنظيف النوافذ، وملحق التنظيف الذاتي، وملحق من الألياف الدقيقة، وحوامل للخرطوم. يمكن توسيع معدات المنتج بمجموعة من الملحقات الخاصة بجهاز التنظيف البخار - طراز YT-80726 (متوفر بشكل منفصل).

البيانات الفنية

المعدة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٥٧٢٥-٧٦
الجهد الاسمي	[~V]	٢٢٠ - ٢٤٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
القدرة المقدرة	[في]	١٨٠٠
مكتسة كهربائية عاملة	[كيلو باسكال]	١٧
سعة خزان المياه النظيفة	[لتر]	١٦٠٠
سعة خزان المياه الملوثة	[لتر]	١٥٠٠
ضغط البخار	[ميجا باسكال]	٠,١
أقصى درجة حرارة للبخار	[°C/°مئوية]	١٠٠
فئة الغزل		I
درجة الحماية		IPX٤
كتلة	[كجم]	٤,٧

تحذيرات السلامة

تحذير! اقرأ جميع التعليمات أدناه. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة شخصية.

اتباع التعليمات أدناه

لا تستخدم الجهاز في بيئات ذات خطر انفجار متزايد، مثل تلك التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو اللهب.

يجب توصيل الجهاز فقط بشبكة كهربائية ذات جهد وتردد محددين على لوحة بيانات الجهاز. يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع مقبس الكهرباء. لا تقم بتعديل القابس. لا تستخدم أي محول لتوصيل القابس بمقبس الكهرباء. يقلل استخدام قابس غير معدل ومتوافق مع مقبس الكهرباء من خطر الصدمة الكهربائية.

قبل كل استخدام، افحص الجهاز، بما في ذلك سلك الطاقة والقابس. في حال ملاحظة أي تلف، لا تستخدم الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة فوراً. لا تقم بتوصيل أو فصل الجهاز بأيدي مبللة. نظف القابس بانتظام. تأكد من إدخاله بالكامل في المقبس قبل الاستخدام. لا تستخدم مقابس مُحملة فوق طاقتها أو أسلاك تمديد تالفة. يجب استبدال الكابلات والأسلاك التالفة بواسطة فني متخصص. سيتم تحقيق مستوى الحماية المحدد في جدول البيانات الفنية إذا تم توصيل الجهاز بمقبس يتمتع بنفس مستوى الحماية على الأقل.

بعد كل استخدام، افصل قابس سلك الطاقة من مقبس الحائط. تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. فتأريض جسمك يزيد من خطر التعرض

لصدمة كهربائية.

هذا الجهاز مُصمم للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرض الجهاز للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الجهاز يزيد من خطر الصدمة الكهربائية. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. لا تقم بتغطية أو سد فتحات التهوية. قد يؤدي تغطية أو سد فتحات التهوية إلى ارتفاع درجة حرارة الجهاز، مما قد يتسبب في تلفه وربما نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

لا تحمّل سلك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل الجهاز أو توصيله أو فصله من مأخذ التيار الكهربائي. تجنّب ملامسة سلك الطاقة للحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. يزيد تلف سلك الطاقة من خطر الصعق الكهربائي. في حال تلف سلك الطاقة (مثل القطع أو انصهار العازل)، فصل القابس فوراً من المأخذ وأعد المنتج إلى مركز خدمة معتمد من الشركة المصنّعة. لا تستخدم الجهاز مع سلك طاقة تالف. يُمنع إصلاح سلك الطاقة، ويجب استبدال السلك التالف. في حال استخدام أسلاك تمديد، استخدم أسلاك تمديد بنفس قدرة الطاقة الموضحة على لوحة بيانات الجهاز. يجب ألا يقل سُمك سلك التمديد عن سُمك سلك الطاقة. افحص عزل سلك الطاقة وسلك التمديد، أو تواصل مع الشركة المصنّعة للجهاز أو سلك التمديد.

في حال تلف أي جزء من الجهاز، توقف عن استخدامه. في هذه الحالة، أعد الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من الشركة المصنّعة أو استبدل الجزء بنفسك، شريطة أن يسمح دليل المستخدم بذلك.

قبل البدء بأي عمليات تتضمن استبدال الأجزاء أو التنظيف أو التعديل، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة من مقبس التيار الكهربائي.

قبل استبدال الملحقات، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة من مقبس التيار الكهربائي. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة، والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالجهاز، شريطة توفير الإشراف أو التوجيه بشأن الاستخدام الآمن للجهاز بما يضمن فهم المخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا يجوز لهم تنظيفه أو صيانته دون إشراف.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

لا تقم بتنظيف الأشخاص أو الحيوانات بالمكنسة الكهربائية، ولا تضع فوهات الشفط بالقرب من العينين أو الأذنين. لا تمرر المكنسة الكهربائية فوق سلك الطاقة أو تقف عليه. فقد يؤدي ذلك إلى تلف السلك وربما التعرض لصدمة كهربائية. قبل كل استخدام، تحقق من حالة فلاتر المكنسة الكهربائية. لا تستخدم المكنسة الكهربائية بدون فلاتر أو بفلاتر تالفة. قبل كل استخدام، افحص الخرطوم والأنابيب وفوهات الشفط للتأكد من خلوها من أي عوائق. إذا لاحظت انخفاضاً في قوة الشفط أو زيادة في الضوضاء أثناء التشغيل، فافحص المكونات للتأكد من خلوها من أي عوائق وتأكد من امتلاء خزانات المياه.

لا تقم بتنظيف أعقاب السجائر أو أعواد النّقاب أو الرماد الساخن بالمكنسة الكهربائية. تجنب النقاط الأشياء الحادة مثل الإبر أو المسامير أو الدبابيس أو المشابك.

قد تتراكم كمية ضئيلة من الكهرباء الساكنة أثناء التنظيف بالمكنسة الكهربائية الجافة. هذا أمر طبيعي، خاصةً عند التنظيف في ظروف رطوبة منخفضة. لتقليل الكهرباء الساكنة، ارفع مستوى الرطوبة في الغرفة التي يتم تنظيفها.

هذه المكنسة الكهربائية مُصممة أساساً للاستخدام مع المواد الرطبة. تجنب شفط كميات كبيرة من الغبار. لا تقم بشفط الغبار الناعم، مثل الدقيق والجص وحبر الطابعات، وما إلى ذلك. لا تستخدم المكنسة الكهربائية لتنظيف النفايات الصناعية، مثل نشارة الخشب والطعام وبرادة المعادن، وما إلى ذلك. لا تقم بشفط الغبار المُعدي أو السوائل ذات التركيب الكيميائي غير المعروف. لا يمكن استخدام هذه المكنسة الكهربائية في نظام شفط الغبار الناتج عن أدوات أخرى، مثل أدوات الطحن والقطع والتلميع، وما شابه.

قبل شفط الماء أو الأوساخ الرطبة، اتبع التعليمات الواردة في دليل المستخدم. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى صدمة كهربائية، مما قد يُشكل خطراً على صحة وسلامة المستخدم والآخرين. يُمنع شفط أي أوساخ رطبة أخرى غير الماء. قد يؤدي شفط الدهانات والزيوت والمذيبات والبنزين والمواد القابلة للاشتعال الأخرى إلى تلف دائم للمكنسة الكهربائية أو مكوناتها، وقد يُشكل أيضاً خطراً لحدوث صدمة كهربائية أو حريق أو انفجار. لا تستخدم الجهاز أبداً دون تركيب خزانات المياه النظيفة والمياه المتسخة بشكل صحيح. قم بتفريغ وتنظيف خزان المياه المتسخة بانتظام.

لا تقم أبداً بتنظيف الأجسام الساخنة أو المتوهجة أو المشتعلة بالمكنسة الكهربائية. فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو انفجار،

وقد يتسبب في إصابات خطيرة أو الوفاة. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة النفايات التي يتم شطفها ٤٠ درجة مئوية.

قبل إجراء أي صيانة للجهاز، تأكد من فصل سلك الطاقة عن مأخذ التيار الكهربائي. خزن الجهاز بعيداً عن متناول المارة، وخاصة الأطفال. كذلك، أثناء التشغيل، تأكد من أن الجهاز بعيد عن متناول المارة، وخاصة الأطفال. احمل الجهاز من مقبضه؛ ولا تحركه بسحب سلك الطاقة. لا تستخدم المكنسة الكهربائية إذا كان خرطومها تالفاً أو ملتويًا أو مسدوداً. لا تسد فتحة التهوية، فقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارة الجهاز. في حال صدور ضوضاء مفرطة، أو انبعاث رائحة كريهة، أو ظهور رغوة، أو انسداد، أو انسكاب سائل من الجهاز، أوقف التشغيل فوراً، ونظف خزان الماء المتسخ وباقي أجزاء التشغيل، وتأكد من عدم وجود أي انسداد في فتحات التهوية. إذا انسدت فتحة الرش أو الشفط، أوقف التشغيل فوراً وأزل سبب الانسداد. لا تجلس على الجهاز أو تستخدمه كدرجة. لا تلمس الجهاز والماء في الخزان لتجنب غمر الجهاز والأرضية بالماء. لا تفكك الجهاز أو تصلحه أو تعدله بنفسك. لإجراء الإصلاحات، اتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

قبل استخدام المنتج، تأكد من تركيب الملحق المختار بشكل صحيح. لا تحمل المنتج فوق طاقته. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الغلاف ٦٠ درجة مئوية. التحميل الزائد يسبب تآكلاً مبكراً، وقد يؤدي إلى تلف المنتج، ويزيد من خطر الصدمة الكهربائية. يجب إبقاء خزان الماء مغلقاً أثناء استخدام الجهاز. لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات تلف ظاهرة، أو إذا كان يسرب الماء. لا تُوجّه تيار البخار نحوك أو نحو الآخرين أو الحيوانات. قد يسبب التلامس مع البخار الساخن حروقاً خطيرة. لا تملأ المنتج بأي شيء سوى الماء النظيف والبارد. على وجه الخصوص، لا تستخدم مواد قابلة للاشتعال مثل الكحول أو الزيوت. لا تضيف أي مواد أخرى، مثل المنظفات، إلى خزان الماء.

خدمة المنتج

تجميع وتفكيك المنتج

يجب فك تغليف المنتج وإزالة جميع مواد التغليف والحماية الخاصة بالشحن بالكامل. يُنصح بالاحتفاظ بالتغليف، فقد يكون مفيداً لنقل المنتج وتخزينه مستقبلاً.

ملاحظة: قبل البدء في التحضيرات، تأكد من فصل سلك الطاقة عن مأخذ الطاقة.

قم بتركيب حامل الخرطوم في هيكل الجهاز باستخدام برغي ومفك براغي (III). ثم قم بتركيب حامل المقيض (IV) وحامل الخرطوم السفلي (V).

قم بتوصيل الخرطوم المرن بوسلة المكنسة الكهربائية (VI). قم بتوصيل فرشاة الشفط بالخرطوم المرن (VII). لإزالة الفرشاة، اضغط على مزلاج القفل واسحبها للخارج من الوصلة (VIII).

أزل خزان الماء المتسخ (II)، ثم ارفع الغطاء بإمالة مزلاج القفل (X). تأكد من تركيب فلتر الإسفنج بشكل صحيح. يوجد فلتر الإسفنج داخل هيكل المكنسة الكهربائية، ويمكن رؤيته بعد إزالة خزان الماء المتسخ (XI). أعد غطاء الخزان وأدخله في الجهاز.

أزل خزان الماء النظيف (II)، ثم انزع الغطاء بإمالة مزلاج القفل (XII). صب الكمية المناسبة من الماء في خزان الماء النظيف. أعد غطاء الخزان إلى مكانه في الجهاز.

ملاحظة: لا تتجاوز مستوى التعبئة الأقصى المحدد على الخزان.

بعد تجميع المكونات بشكل صحيح، تصبح المكنسة الكهربائية جاهزة للتشغيل.

جودة المياه

أما خزان الماء النظيف بماء نظيف وبارد فقط. إذا كان ماء الصنبور لديك عسراً، فاستخدم مزجياً من ماء الصنبور والماء منزوع المعادن، أو الماء منزوع المعادن فقط. إذا كنت لا تعرف درجة عسر الماء لديك، فاقصّل بمزود المياه المحلي. تسخين الماء العسر يسبب تراكم الترسبات الكلسية، مما قد يقلل من كفاءة الجهاز وقد يؤدي إلى انسدادها تماماً.

العمل باستخدام مكنسة كهربائية للغسيل

ملاحظة: قبل التنظيف الرطب، تحقق من ثبات اللون ومقاومة الماء للمادة عن طريق اختبارها في منطقة غير ظاهرة من السطح المراد تنظيفه.

قم بتثبيت رأس التنظيف على مقبض الخرطوم.

قم بتوصيل قابس كابل الطاقة بمقبس التيار الكهربائي ثم اضغط على المفتاح لتشغيل المكنسة الكهربائية (XIII).

صُممت المكنسة الكهربائية للتنظيف الجاف والرطب. اختر وضع التشغيل المناسب بالضغط على الزر الموجود على لوحة التحكم (XIV). سيتم تأكيد وضع التشغيل المختار بإضاءة مؤشر صوتي. سيضيء مؤشر وضع التشغيل المختار لمدة أقصاها ١٠ دقائق، ثم ينطفئ لتوفير الطاقة. لإعادة تشغيل المؤشر، اضغط ببساطة على أي زر في لوحة التحكم. تتوفر ٤ أوضاع تشغيل للاختيار من بينها:

- التنظيف الجاف؛
 - التنظيف بالبخار والتنظيف بالمكنسة الكهربائية؛
 - الغسل بالماء الساخن والتنظيف بالمكنسة الكهربائية؛
 - الغسل بالماء البارد والتنظيف بالمكنسة الكهربائية.
- عند استخدام المكنسة الكهربائية الرطبة، يتم توزيع الماء على السطح المراد تنظيفه من خلال فوهات في الفرشاة، ويتم شطف الماء المتسخ. عند الاستخدام لأول مرة، قد يستغرق الأمر عدة عشرات من الثواني حتى يبدأ الماء في التدفق من فوهة رأس التنظيف.
- حرك الفرشاة ذهاباً وإياباً لإزالة الأوساخ. في حال انسكاب سائل، أزل أي فائض قبل استخدام الماء. ضع الفرشاة فوق الأوساخ واضغط بها على السطح لامصاص الماء المتسخ.
- ملاحظة: قد يؤدي إمالة رأس التنظيف للأمام أو للخلف بشكل مفرط إلى ضعف شطف الماء. يجب أن يكون مدخل الشفط في الرأس موازياً للسطح المراد تنظيفه.
- اضغط على زر رش الماء أو البخار الموجود على مقبض الخرطوم (VII) لإذابة الرش. عند تحرير الزر، سيتوقف الرش.
- أبق فوهة الرش على مسافة قصيرة من السطح المراد تنظيفه. امسح أي بخار ماء متراكم على السطح قبل أن يتبخر تلقائياً، ويمكنك فعل ذلك باستخدام قطعة قماش من الألياف الدقيقة.
- بالنسبة للبقع المستعصية، كرر عملية التنظيف.
- تحذير! لا تستخدم منظف الزجاج في درجات حرارة منخفضة. قد يتسبب الزجاج البارد عند ملامسته للبخار الساخن. لا تنظف بالبخار الأسطح التي لا يمكن تنظيفها بالماء. أثناء التشغيل، راقب مستوى الماء في الخزان باستمرار. إذا انخفض أداء الجهاز، فقد يحتاج إلى إعادة تعبئة. تجنب تسخين خزان الماء وهو فارغ، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز والتسبب في صدمة كهربائية أو حريق.

إذا قمت بإيقاف تشغيل المضخة أو تغيير وضع التشغيل، فاضغط على زر الوضع المحدد حالياً مرة أخرى. بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على المفتاح ثم انتقل إلى التنظيف والصيانة. ملاحظة: قم بتفريغ وتنظيف خزان المياه المتسخة بعد كل استخدام لتجنب الروائح الكريهة.

التنظيف والمنظف

يجب وضع المنظف على السطح المراد تنظيفه فقط. لا تصب المنظف في خزان الماء التنظيف.

التنظيف والصيانة والتخزين

لإطالة عمر مكينة الفسيل الكهربائية وتجنب الانسدادات ومشاكل التشغيل، اتبع التوصيات التالية.

تحذير! لا تقم بتنظيف الجهاز أو مكوناته أثناء توصيله بالكهرباء. قبل تنظيف الجهاز أو صيانته، قم بإيقاف تشغيله وافصل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء.

يمكن تنظيف الجهاز بمسح غلافه بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً. أما سلك الطاقة، فيجب تنظيفه بقطعة قماش جافة فقط.

لتجنب الروائح الكريهة للروطية، يجب تفريغ الخزائين وتجهيزهما جيداً في كل مرة بعد الاستخدام.

قم بفك الفرشاة والخرطوم المرن. وللقيام بذلك، اضغط على زر القفل الموجود بالقرب من الموصل واسحب لفصل المكونات.

أفرغ خزان الماء المتسخ واملأه بالماء الجاري. تأكد من جفاف الفلتر تماماً قبل إعادة تركيبه.

نظف بالماء الدافئ فقط. لا تستخدم سوائل غسل الأطباق أو أي مواد كيميائية أخرى.

قم بتركيب الفلتر وخزانات المياه النظيفة والمتسخة في الجهاز.

يجب إزالة غطاء الألياف الدقيقة من الطرف وغسله عند درجة حرارة تصل إلى ٦٠ درجة مئوية. اتركه ليجف، ولا تقم بتجفيفه في المجفف أو كيه.

لا تغمر غلاف الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدم الكحول أو المذيبات أو المواد الكاوية أو الكاشطة للتنظيف.

لا تستخدم أدوات حادة لإزالة انسداد الفوهات. يجب استبدال الفوهات المسدودة قبل الاستخدام مرة أخرى.

يُحفظ المنتج في مكان جاف، مظلل، وجيد التهوية. يجب أن يحمي مكان التخزين الجهاز من الوصول غير المصرح به، وخاصة من قبل الأطفال. يُنصح بحفظ المنتج في عبوته الأصلية.

تنظيف الجهاز من الرواسب المعدنية (إزالة الترسبات الكلسية)

ملاحظة: لا يمكن استخدام السوائل الخاصة الجاهزة والمخصصة لمثل هذه التطبيقات لإزالة الرواسب المعدنية.

لإزالة الترسبات الكلسية من الجهاز، حضّر محلولاً منزلياً لإزالة الترسبات. امزج الماء مع حمض الستريك بنسبة ٢٠:١، ثم اسكبه في خزان الماء التنظيف. شغل الجهاز واستخدم كامل

خزان الماء عن طريق رشه بالماء. يُنصح بإزالة الترسبات الكلسية مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

عيب	الأسباب المحتملة	الإجراءات الموصى بها
لم يحدث أي رد فعل بعد تشغيل الجهاز.	- القابس غير موصل بشكل صحيح. - كابل الطاقة تلف.	قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وقم بتوصيل القابض بشكل صحيح، أو اتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.
لا يوجد ماء أو كمية قليلة جداً من الماء عند الضغط على زر الرش.	- فوهة الرش مسدودة. - المضيق أو المضخة تالفة. - مستوى الماء منخفض في خزان الماء التنظيف.	أعد ملء العبوة بالماء التنظيف. قم بإزالة الفرشاة، واشطف فوهة الرش، أو اتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.
لا يوجد شطف أو قوة شطف ضعيفة.	- الجهاز غير مشغّل. - خزان الماء المتسخ ممثلي. - الخرطوم تلف أو به تسريب. - الفلتر متسخ أو تلف.	شغل الجهاز. أفرغ خزان الماء المتسخ. افحص حالة الخرطوم واستبدله إذا لزم الأمر. نظف أو استبدل فلتر الإمداد.
لا تستخدم الماء الساخن أو البخار أثناء الرش.	- سخان تلف.	اتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.